中華民國僑委會登記證台教新字第壹叁零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印者：工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

今日出紙兩張半每份壹毫

尼克遜履行諾言
美軍已撤離柬
最後一名戰鬥兵提前昨晚六時撤出
羅傑士表示共軍不撤南越軍亦不走

【西貢廿九日法新社電】美官方人士聲稱，美國於西貢時間今日下午六時，從柬埔寨撤出最後一名戰鬥人員。美國第一空中騎兵師師長凱西少將表示，介入柬埔寨的行動，是第一空中騎兵師在南越作戰以來最成功的一次。他指出，他的部隊所鹵獲的彈藥，比敵人去年全年所發射的數量還要多。此外，所鹵獲的補給品，足夠北越在明年發動一大作戰行動的需要。他說：「我們共鹵獲了北越補給品的百分之七十。」

【西貢廿九日路透社電】美軍司令部一位發言人說，美軍並無留下任何顧問人員，以協助仍駐守柬埔寨的南越軍。南越軍方人士說，當美軍在尼克遜總統所定的限期前三十小時完成其撤出行動之時，約有三萬九千名南越軍仍留柬埔寨。

【西貢廿九日法新社電】西貢人士說，八千南越軍，業已在金邊以北六哩處展開一大新作戰行動。參與行動的部隊，乃海軍陸戰隊第一旅和第十六步兵團。

【舊金山廿八日美聯社電】美國務卿羅傑士本日啟程來此之前，在華盛頓安德魯斯飛機場對記者們說：只要北越軍一日留在柬埔寨，南越軍「顯將留在那裏一日。」並謂，本星期二所有在柬埔寨的美軍撤退後，尼克遜總統將于本週重新採取主動。他說：美國希望一切外國軍隊，包括南越的在內，均從柬埔寨撤退。「南越軍分明不會在北越軍撤出之前，撤出柬埔寨。如果一切外國軍隊都撤出，柬埔寨將成爲中立的。」他並謂，柬埔寨的災難，首由于「北越侵入並使用柬埔寨基地進攻南越。」又謂：「美國始終主張談判解決。」「總統本週談話（向全國人的電視談話）對此將有所闡明。」（按尼克遜將于本星期二對美軍在柬埔寨行動作書面報告，並作電視談話）。他宣稱，美國在本月底撤軍，將對共軍在柬埔寨的供應線予以空中打擊。這將有助于柬埔寨政府。但我們此舉的目的在支援我們在南越的軍隊。

【香港廿九日路透社電】錫漢諾克的柬埔寨「流亡政府」，業已下令它的部隊向金邊政府的基地，神經中心，交通路線等，發動全面總攻。「北越通訊社」今日——美國總統尼克遜預定從柬埔寨撤軍期限一日的前夕——發表了上述的「命令」。「部長」下達的「命令」。

布里什紐夫稱
中俄共談判無法達協議
原因係中共過錯

【台北廿九日中央社電】蘇俄頭目布里什紐夫指出，蘇聯與中共在北平舉行的邊界問題談判，由於中共的「過錯」，無法達成協議。莫斯科電台在播出時指中共在邊界問題談判的同時，一邊繼續進行反對蘇維埃社會制度，反對列寧主義的思想和政治鬥爭」。莫斯科電台說：十分明顯，北平領導人的這種方針，無論如何也不能促進雙方關係的正常化。

柬總理在記者會中稱
盼美續予空中支援
如局勢惡化望美軍再來

【金邊廿九日路透社電】柬埔寨總理諾爾今日在一項記者招待會席上說，他希望美國將會繼續空中支持柬埔寨境內的柬埔寨軍和南越軍。

他在回答一項問題時說，他並希望如果局勢惡化的話，美軍將在撤出後，再返回柬埔寨。

在對約多名記者發表演說時，諾爾稱，他希望美國在柬埔寨從事戰略性和戰術性空襲。但他並未透露進一步的詳情。

他說，他認爲威脅金邊的越共和北越軍，在過去數星期來業已受到教訓。

他估計，目前柬國境內約有三萬五千名游擊隊活動，而非如若干人士所報導的五、六萬名。

在談及柬埔寨陸軍的實力時，諾爾說：他擁有八十營武裝部隊。但他又說：「我認爲無一營部隊是裝備優良的。」

他續說：另有七十營部隊（約在三萬五千人）在訓練中，但他們都是無武器的。

諾爾對一名詢問者說，他希望美軍留駐在東國，他並希望如果局勢惡化的話，美軍能夠返回柬埔寨。諾爾總理在被要求批評有關對柬埔寨削減美援的「谷柏——邱治修正案」時說：這對我們在該區所作的努力，不會有利。但整個記者招待會的氣氛，諾爾將軍是樂觀的，他說他的軍隊，現已受到更好的訓練，而且政府亦把經濟政策配合戰時狀態。

會被詢問及被廢逐的錫漢諾克親王，是否會返回柬埔寨時，諾爾將軍報以一笑。

諾爾總理又說，政府將會採取行動，重新開放金邊以北的洞公河航道。但他並無透露其詳細情形。

此間人士一般相信，於昨日在金邊東北十二哩地方登陸的兩營南越海軍陸戰隊，可能會擔任該項行動的先鋒。

埃總統納塞爾抵莫斯科活動

【莫斯科廿九日路透社電】蘇聯「塔斯社」報導：阿剌伯聯合共和國總統納塞爾，已於今日抵達莫斯科，與蘇俄領袖進行會談。

諾爾將軍招待記者　柬埔寨政府首長諾爾將軍，今天在金邊國防部建築物內舉行他執政以來第一個記者招待會時的神態。（合衆國際社無線電傳真）

集大莊

書畫毛筆　天下馳名

國畫用品　貨齊價平

扇類　金箋　顏色　宣紙　徽墨　排筆　墨汁　印泥　硯端

香港大道中254號

北韓一艘裝有火箭砲艇
圖運特務南滲
被南韓軍鹵獲

【漢城廿九日合衆國際社電】南韓國防部稱：一艘裝有火箭發射器的北韓炮艇，在南韓西海岸，經過炮戰後，於今早被鹵獲。相信該北韓炮艇係企圖接載共黨特務者。

國防部說：該五噸的砲艇係在漢城西南約廿五英里的仙甲島地區被擄獲者，有五、六名船員跳入海中逃命，地面部隊正在搜索。

這是自本月以來，南韓與北韓海軍的第二次衝突。六月五日，一艘一百廿噸的南韓海軍巡邏艇，載有二十名船員，在黃海，靠近非軍事地帶，與兩艘共黨快艇砲戰後，被北韓擄去。北韓方稱，該艇闖入北韓領海。

國防部說，今天擄獲的北韓炮艇上，配有四具火箭發射器，並裝有日本製的雷達和無線電發報機，另有脫艇氣墊一具。

國防部說，在砲艇甲板上發現有血跡，南韓方軍正在追捕中。

【板門店廿九日路透社電】聯合國司令部今天就一艘共黨間諜船於今天較早時，在南韓西部仁川港對開海面，企圖滲透而被捕的事件，向北韓提出抗議。抗議是由聯合國軍司令部高級代表美國空軍少將史基頓在板門店軍事休戰委員會聯席會議席上提出的。在此之前數小時，南韓政府剛剛公佈了南韓擄獲該船的事件。史基頓將軍指摘北韓[illegible]……

[illegible]

該司令部說，這艘間諜船長十公尺，由兩個蘇製的八汽缸引擎推動，配備有四枚火箭，一座日本製的雷達，一具蘇製發報機和三具蘇製[illegible]。

一的無線電收音機。它是一艘新式的艦艇，相信是於今年建成的。

【漢城廿九日路透社電】此間消息，今日黎明前在南韓西岸對開海面發生的一場海戰中，南韓部隊俘虜一艘北[illegible]

行政院僑務局部改組
外長魏道明將退休
楊西崑劉鍇查良鑑均爲可能繼任人選
馬樹禮將替高信出長僑務委會

【台北廿九日合衆國際社電】台灣「自立晚報」今日報導說，中華民國政府，正計劃局部改組行政院。該報引述消息靈通人士的話說，現道明外長將會退休。而目前任職中國國民黨中央委員會第三組主任的馬樹禮，則將出代高信，爲僑務委員會委員長。外交部長一職的繼任人，則可能是下列三人之一：外交部次長楊西崑、中華民國駐聯合國大使劉鍇和現任司法部長查良鑑。

美第一夫人抵秘魯作親善訪問

美國總統尼克遜的太太（圖中），於本月廿八日在利馬歡迎秘魯總統夫人，她帶來了七萬磅的糧食和衣服，致送秘魯地震災民。尼克遜總統夫人此行，被認爲是一種個人衆政治姿態。（合衆國際社無線電傳真）

威爾遜續任英工黨領袖

【倫敦廿九日法新社電】英國前首相威爾遜，今日被選爲在野「工黨」的主席，對於工黨內這個領袖職位，並無其他候選人。工黨國會議員召集人，將於下月選出。又該在野黨的「影子內閣」構成，亦將於七月十六日宣佈。

[illegible]的六名船員，業已被南韓警察和民兵所擊斃。由船上逃出並撤回北韓的海岸上，在與北韓分子於一個小時的戰鬥中，有一名警察和一名民兵殉職。

美國製造

順風牌冷氣机

保証　週率

低期首·省電用·足度冷

3項專利

風向自動変換器

Air Sweep 冷氣經强力風葉自動向左右方向，不停的擺動吹出。

100%　新鮮空氣供應器

FRESH AIR 將室外空氣，經獨有的清濾器，100%的清濾後輸入室內。

100%　混濁空氣清潔器

EXHAUST 將室內混濁空氣，在極短時間內，100%的易爲清潔空氣。

Gibson

光輝的歷史

1877-1931年順風牌已成爲世界最大的雪柜製造廠，雄踞於領導地位。

1952年順風牌開始製造冷氣機。

1957年順風牌冷氣機發明"風向自動變換器"榮獲專利。

1965年順風牌冷氣機獨創"100%新鮮空氣供應器"。

1966年順風牌冷氣機，將冷氣機面板美化，以配合墻與整個房間的美觀。

1968年獲得專利許可，製造可控制濕度並有"100%新鮮空氣供應器"和"100%混濁空氣清潔器"的順風牌冷氣機。

服務部電話：H-232071　K-665272

高富石油潔各門市部及港九各大雪柜行電器行均售

總代理：香港火油公司電器部

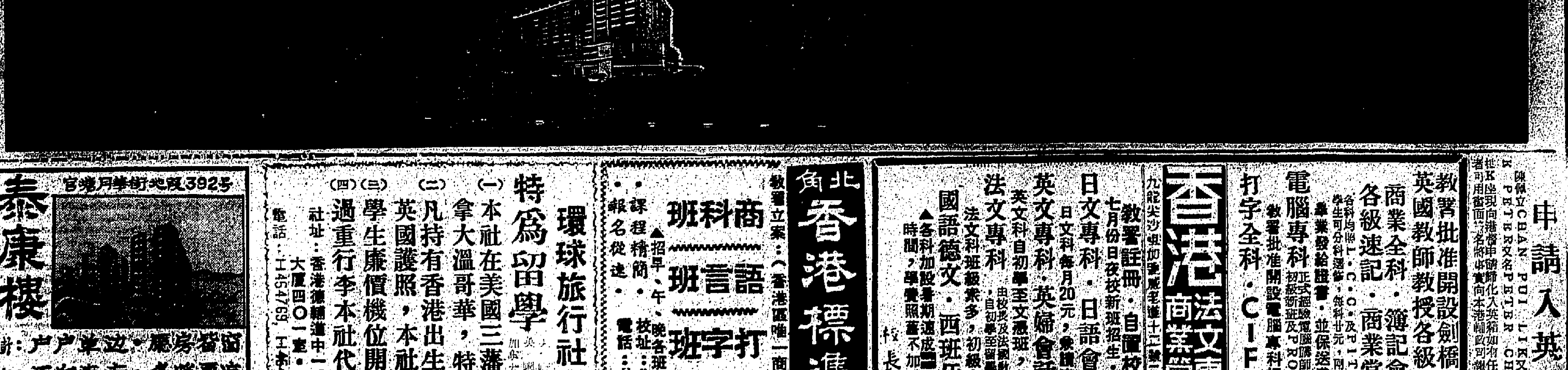
九龍彌敦道惠華大廈11樓　電話：K-665272

世界最大 Gulf 海灣石油

香港門市部	H-224045	九龍門市部	K-844774
	H-761900		K-815450
	H-735343		K-638738
	H-782989		K-681245
	H-715321		040-5306

GI-11

解除工業大廈困難之廠房之王　真真唯一能徹底



申請入英籍啓事

陳佩立CHAN PUI LI 又名陳沛力CHAN PUI LI K PETER又名PETER CHAN 現住香港英皇道一二九號十九樓K座 現向港督申請歸化入英籍如有任何人能知任何理由不應准其入英籍者可用書面詳陳事實向本港輔政司報告

教署批准開設劍橋大學英文文憑班
英國教師教授各級暑期英文補習班

商業全科·簿記會計·英文信扎
各級速記·商業常識·洋行實務

學生可分科選修，每科廿元，兩科卅二元。各科均由L.C.C.及PITMAN等聯合會教授。

畢業發給證書，並保送參加英國學會文憑試

電腦專科 正式經驗電腦講師教授，在IBM電腦中心實習 初級班及PROGRAMMING班

教署批准開設電腦專科初中高級·畢業授憑

打字全科·C·I·F·出入口文員班

香港法文專科 商業管理學校

九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓　電話：K-六七九三九六

教署註冊·自置校舍·冷氣設備

七月份日夜校新班招生·星期日例假照常辦公

日文專科·日語會話 日語會話初中高班 保證新班·初級日語會話班

日文科每月20元，兼讀商科英語每兩科32元

英文專科·英婦會話

英文科自初學至文憑班，英婦會話個別小組

法文專科 由校長及法國教師等教授·凡已學習者，並有教材

法文科班級衆多，初級字母起，三個月畢業

國語德文·西班牙文·航空地勤

▲各科加設暑期速成班，兩個月完成。增加授課時間，學費照舊不加。

校長：孔壽年博士

北角 香港標準商科外文學校

教署立案：（香港區唯一商科專門學校）規模最大。

商科班　語言班　打字班

就業必讀　三月速成

每月新班　章程備索

▲招早、午、晚各班新生及插班生▼

課程精簡·報名從速·

校址：北角英皇道425至457號　電話：H六一一六〇一

環球旅行社主辦

特爲留學（美、英、加、日、大專）同學服務

(一)本社在美國三藩市，洛杉機及加拿大溫哥華，特設華人專責接待

(二)凡持有香港出生紙者，應即辦理英國護照，本社義務輔導。

(三)學生廉價機位開始登記。

(四)過重行李本社代理寄運往目的地

社址：香港德輔道中一式七至一三零號有餘銀行大廈四〇一室。

電話：H-454769　H-456542

泰康樓

官塘月華街地段392号

設計：戶戶單边·廳房齊窗

方向：面向東南·冬暖夏涼

環境：前望海景·後臨公園

價格：高尚洋樓·唐樓價錢

即可入伙　尚餘數伙　欲購從速

泰康企業有限公司

北愛爾蘭暴動更惡化 傷亡人數增至二百餘
英揆下令再增兵三千前往鎮壓

【伯爾發斯特廿九日路透社電】兩名英兵於今晨在市內被暴動者射擊，使北愛爾蘭有史以來最嚴重的一次暴動，達到高潮。當這個北愛爾蘭首都漸趨平靜之際，在該市一個暴動中心點的巴利麥菲區內，有六聲槍響。當時在巡邏的兩名英兵被擊中。他們隨即被送往一間軍事醫院救治。一位發言人說，他們祇受到輕傷。同時，在市中心一間貨倉內發生爆炸事件，使到附近的一個油池着火。較早時的報導說，該油池的火勢，使到已經是十分疲勞的消防員，近於體力不支的情形。在該充滿騷亂，恐懼和死亡的晚上，北愛爾蘭總理克拉克說，該都正面臨一場武裝革命。於該市接連兩晚發生巷戰致五人死亡後，英兵即趕入該市鎮壓暴動。克拉克總理說，凡攜有武器的人，將會被軍隊格殺勿論。截至本星期一為止，北愛爾蘭本次發生暴動，前後已有六人喪生，並有二百多人受傷。

【北愛爾蘭伯爾發斯特廿九日合衆國際社電】英國首相希斯，下令再增派三千名部隊進入北愛爾蘭，以鎮壓基督教徒與天主教徒之間的鬥爭。該三千名增援部隊，陸續於今明兩日開抵北愛爾蘭，將與已在北愛爾蘭街上巡邏的八千名英軍匯合。

【都柏林二十八日路透社電】據今日此間消息稱：愛爾蘭外交部長希勒里，計劃會晤英國外相荷姆，討論愛爾蘭的爭論。二人的會晤，或許安排在明天。希氏業已為了這件事，延遲了星期二去盧森堡，舉行共同市場談判之行。

【倫敦二十八日合衆國際社電】今日約有六百名示威者列隊在倫敦各街道上示威，並舉行遊行來抗議北愛爾蘭國會女議員戴芙蓮的被判坐監事。警方在增加的關拉去了三十個示威者，因為他們坐在該中心鬧街道上，口中叫着「釋放戴芙蓮」的口號，而阻塞交通。另有一個為數約二百五十人的團體，則在唐寧街首相官邸附近舉行示威，手中揮舞着標語牌，要求撤退英國在北愛爾蘭的軍隊。

被共軍迫退柬埔寨軍 泰國決予庇護
巴博稱美軍撤離後柬局更惡劣 並指中共已參與對抗諾爾政府

【曼谷廿九日路透社電】泰國今日宣佈，該國正給予被共軍逼退的柬埔寨軍以避難的地方。並說，中共亦正參與對抗柬埔寨的諾爾政府。泰國內長巴博將軍，今日在此間一個記者招待會席上，透露上述消息。巴博內長說，中共、北越、東共和越共，正在柬埔寨境內活動。戰爭局勢正漸惡化。而在美軍撤出柬埔寨後，局勢必然會更惡劣。乃巴博稱：泰國正容許柬埔寨部隊利用泰國領土，使到駐防在受共軍威脅地區的柬埔寨軍隊能取道泰國轉進安全地區。他說，一批柬埔寨士兵於上星期攜同迫擊砲和小型武器，從被共軍佔領的普恩蓋希亞省（譯音）撤退到鄰近的泰國司塞吉府。乃巴博稱，柬軍進入泰國境內後，隨即被送回柬埔寨。

【曼谷廿九日法新社電】泰國總理乃巴博尖銳地指摘美國於明日從柬埔寨撤軍的決策。他在一個記者招待會席上說：「泰國不會坐視局勢惡化至無可挽救的地步，我們的陸軍已枕戈待命。」他表示，美軍的撤退，徒使現時的局勢惡化。他說，一美國必須認清它的責任，不要遺棄柬埔寨，讓它自生自滅。」乃巴博認為，由於地形以及共軍游擊隊運用戰術，柬埔寨就算美國繼續在也是於事無補的。」提及泰國的處境時，他說：「基於國際性政治因素，至目前為止，我們仍然不可能派軍介入柬埔寨，不過，我們已準備在適當時也採取行動。」

愛德華太太表示 車禍事件無瞞騙
其家族不擬讓他當總統

【紐約廿九日合衆國際社電】愛德華．甘迺迪的太太今天說：她在事前已知道查巴奎迪克島有一個舞會舉行，而且相信她的丈夫告訴她有關高柏尼之死的事。在今期的「婦女家庭月刊」的一篇專訪記中，當她被問及是否相信愛德華駕車衝落在巴奎迪克的橋樑時，他們兩人正在前往作午夜游泳的說法時，愛德華．甘迺迪太太回答說：「不，我肯定他們並不是。泰迪（愛德華甘迺迪的小名）提早離開舞會，俾能好好睡一覺，準備參加翌日的遊艇比賽。」

據稱她曾說：一她認為她的丈夫「可能應於較早前通知警方」。她繼續說：「而你們常常聽見有關甘迺迪家族對泰迪大施壓力，要他競選總統的事。甘迺迪家族？甘迺迪家人還剩下甚麼人？除了泰迪外，紙有婦孺，你不會責怪我們的想法吧，我們擬讓泰迪當總統，須知他是僅存的一個男人，財者曾發生在他們哥哥身上的危險嗎？」她說：「仍生存的甘迺迪家人都『需要』她的丈夫，而且『他亦深知我們的想法』。」

「水仙花皇后」訪台：一九七零年度香山「水仙花皇后」鄭美蓮，廿八日中午搭機飛來台北，作一星期的觀光訪問。（中央社）

俄採報復手段 驅逐一美記者

【莫斯科廿九日法新社電】據今天此間的正式公佈稱：美國哥倫比亞廣播公司駐蘇俄的記者高爾，已奉令離開蘇俄。這項由「塔斯社」發表的公佈說：「因為他從事與一名外國記者身份相反的活動」。在高爾被逐出蘇俄之前，蘇俄政府曾決定不再簽發「時代雜誌」駐莫斯科記者克勞德新的記者證，而美國當局亦曾驅逐「真理報」記者奧里哥夫出境。高爾是自從一九六八年以來被逐出蘇俄的第六名西方記者。

有關柬埔寨事件修正案 美參議院今日表決
柏爾要求承認美不能在越獲勝

【華盛頓廿九日合衆國際社電】美國羅德島出身的民主黨參議員柏爾，今日要求參議院與國人承認美國在越戰中不能贏得勝利，越戰越南化的計劃無法實現，以及全越南出現一個共黨政權是無法避免的。柏爾甚至認為這是符合美國國家利益的。柏爾今日在一份準備在參議院中發表的演詞中說：「我認為一個統一的越南，就算它由共黨統治，也是對美國有利的，因為它可以成為防止中共擴張的屏障。」

當參議院準備為尼克遜總統派美軍介入柬埔寨後所引起持續七個星期的外交政策辯論作一總結時，柏爾發表上述的演說。參議院已安排討論兩個措施：由南達科他州出身的民主黨參議員麥哥溫與俄勒岡州出身的共和黨參議員哈特菲聯合提出的「結束戰爭」修正案；以及由密執安州出身的共和黨參議員葛里芬所提的一項提案，來平息肯塔基州出身的共和黨參議員谷柏與愛達荷州出身的民主黨參議員邱治所提出的柬埔寨修正案。

「麥哥溫——哈特菲」修正案，要求運用國會權力，硬性規定必須於一九七一年十二月卅一日前撤退所有在東南亞地區的美軍，這修正案的主要反對者，科羅拉多州出身的共和黨參議員阿洛特要求予以表決，希望能使反戰分子猝不及防，使該案受到屈辱性的挫折。該修正案的贊助者不願在七月或八月前提出討論該案，以便他們有時間來完成一項全國運動，邀召國人支持訂定撤退的期限。

參議院共和黨副領袖葛里芬提出其動議，要求删除「谷柏──邱治提案」中的一項條文，這條文禁止經援或軍援南越以及泰國陸軍在柬埔寨作戰。谷柏和邱治不願意於星期二日美軍終止在柬國的地面行動後，再經濟支援美國直接或是間接地介入柬埔寨。

蒙大拿州出身的參議院民主黨領袖曼斯菲爾強烈反對葛里芬的提案，預料參議院於星期二結束它的長期爭辯而舉行表決時，將會通過「邱治──谷柏提案」，但沒有人認為眾議院會通過這個提案。

周恩來對東歐人士稱 中共與美關係 可能有新發展

【紐約廿九日美聯社電】「新聞週報」報導：中共總理周恩來在北平對東歐外交人士表示，他預料美中關係有「新開始」的可能。該週報在其「瞭望鏡」專欄中說：周恩來最近對一位訪客說：「中南半島戰爭終會結束。屆時，台灣問題可能不再是一項不可克服的困難。我國與美國關係將有新的開始，將出現新的可能性。」一經這份刊物說：周恩來宣佈，於過去八個月來在北平舉行的中俄共邊界會談，並無進展。

蘇以武力威脅以國 限期解決中東糾紛
以揆已拒絕美停火建議

【巴黎二十八日法新社電】根據法國最近出版「勒．諾佛爾觀察週刊」所載的一篇文章：蘇俄業已發出最後通牒，發出威脅用武力迫使以色列接受一個談判的辦法，在三個月內解決中東的糾紛。該文章的題目是「蘇俄的最後通牒」，為阿里亞所寫。據說：那封威脅的信是克姆林宮通過它的駐美大使杜勃寧，送給美國總統尼克遜的。文章說：蘇俄威脅要直接介入戰爭，如阿剌伯國家又被擊敗的話。

【耶路撒冷廿九日路透社電】以色列總理梅爾夫人，今日拒絕接受一項與埃及作有限度的停火建議，該項建議據報是美國有關中東和平新建議其中一點。

諾爾將軍告記者稱 柬不需僱傭兵
年底前將政體改建共和

【金邊廿九日合衆國際社電】柬埔寨總理諾爾將軍今日在記者招待會說：柬埔寨目前仍未有工作給予剛果僱傭兵，但說他感謝朋友們的好意。他說，我們目前尚未需要他們的服務。諾爾承認南越軍有行為不檢的事例，但他說，他在南越軍隊中加入部分柬兵，已漸漸解決這個問題。諾爾說，自上個月以來已有跡象顯示越共企圖奪取金邊市，但該項威脅已逐漸減少。他說，柬埔寨並未被邀請出席在馬尼剌舉行的東南亞公約組織會議。但他還補充說，柬埔寨不願加入任何國際組織，它祇希望得到中立。他說他這個「救國」政府正在計劃把該國政體改為共和國，並將於年底之前宣佈該國為共和國。諾爾否認他自己與國會之間有磨擦。

北愛民權女領袖 戴芙蓮被判入獄 不會喪失議員職

【北愛爾蘭伯爾發斯特廿九日美聯社電】星期一日企圖把在獄中的戴芙蓮依司法程序假釋一天，以使她得以到倫敦參加英國新國會議員就職宣誓儀式的最後行動，已宣告失敗。戴芙蓮小姐的律師蘇瑪士說：他曾設法與在北愛爾蘭「唯一可以授權暫釋戴芙蓮的人」內務大臣恢復接觸未果。現年廿三歲的愛爾蘭天主教民權運動領袖戴芙蓮，因參與北愛爾蘭去年的暴動事件，已於星期五日開始在岩瑪監獄過其六個月刑期的鐵窗生活。她原該於今日在六月廿八日所選出的英國國會宣誓就職的。蘇瑪士說，他將盡快使戴芙蓮小姐得以宣誓就職。她的被判煽動與從事暴動罪名，並不使她喪失國會的職位。她一經宣誓就職後，便可獲得自就職日起算的三千二百五十鎊年俸全數，另加上五百鎊的秘書津貼費。

蘇向埃表示 不再供軍火
並索取前欠武器款

【倫敦廿九日合衆國際社電】外交方面人士今日報導：蘇俄在一項出人意表的動向中，已知會埃及開始償付代價與新裝備阿剌伯部隊所需軍型武器的價值。償款將於明年開始，辦法在商妥的分期付款辦法擬還。蘇俄在一九六七年以、阿戰爭後所供給埃及的武器總值，估計已達十億元。提到要求埃及償付軍備代價的問題，將會是克姆林宮將會在阿聯總統納塞爾最近訪問莫斯科期內提出的多項緊急問題之一。據未證實的消息報導，蘇俄亦已向開羅表示，不能再將昂貴的武器，向它作永無止境的供應。

社論
中東危局與美國新提出的和解方案

三年前的一場中東「六日戰爭」，使以色列與阿剌伯國家之間的對抗局面，較前更告緊張。以埃及（阿聯）為首的阿剌伯國家，因為敗得太慘，對勝利者以色列的仇恨心理高漲，無時不思報仇雪恥。三年之中雙方的不時零星交發，意味到中東的緊張情勢如無法緩和下來，然後一次的全面戰爭，似乎無法避免。

從外表上看，中東局勢的緊張無已，完全是由於三種力量所促成：阿剌伯國家和巴勒斯坦游擊隊站在一邊，以色列則站在另一邊，構成了兩對一的對抗狀態。但是，實際情形並不如此簡單，挑動中東衝突的元兇，却是站在幕後的莫斯科。換句話說，中東的對抗局面，其實也是蘇俄向中東施展軍事侵略和經濟滲透的一項冒險行徑，而向以美國為首的西方國家，進行公開的挑戰。因此，中東之局的未來演變，其癥結在於華府和莫斯科，而並不在以、阿雙方的手上。

白宮對中東局勢的關注，三年來始終如一。尼克遜總統上任後，在去年曾採取主動措施，發起美、英、蘇、法四國會議，檢討中東情況，希圖產生一項和解方案。今年四月底時，又命令白宮各有關部門，對中東的軍事和政治局勢，加以通盤的研究。四國代表迄今為止，雖然開過卅七次會議，討論過若干和解方案，但仍未產生四方面俱認為滿意的協議；白宮各有關部門的研究工作，已告完成，一項新的和解方案，上星期已向有關各國提出。美國務卿羅傑士在上星期四日的記者招待會中，對此曾經提及，並未公開，祇云此舉是美國的重大政治性主動，要求以、阿雙方停止交戰，開始談判。此外，羅氏強調美國的行動，並不是改變對以色列的既定政策，而是鑒於中東的情勢不容再惡化下去。

根據華府電訊的透露，美國的和解方案，包括下列諸點：（一）雙方先各從現防地後退二十哩，停火最少九十天；（二）由聯合國調停專員雅寧的贊助下，舉行談判；（三）以、阿雙方應接納一九六七年十一月廿二日聯合國安全理事會的決議案，埃及和約但應承認以色列的存在權利；（四）以色列應撤出三年前「六日戰爭」時所佔領的土地。此四點可能是美國方案的精華所在，因為華府不欲把新方案的細節公開，具體的和完整的內容，此時也就無從獲知。

阿剌伯國家對美國的方案，初步的反應顯然拒絕多於接納，敘利亞指美國方案是對阿剌伯世界的「血腥聲明」。埃及方面，開羅政權雖然未曾發表正式評論，但埃及報紙經已暗示，對美國方案將不予接受。「金字塔報」甚至妄指美國方案是「投降建議，以色列如不從全部佔領地區撤離，埃及將不接受任何解決辦法」。這祇是埃及政府的喉舌，其言論似可反映納塞爾的意向。另外值得一提的，就是阿剌伯七個國家（埃及、伊拉克、敘利亞、約但、利比亞、阿爾及利亞和蘇丹）的統治者，在美國未透露新方案之前一天，曾在利比亞集會。據「紐約時報」的報導，該會中曾達成秘密決定，與會七國俱認為：收回以色列在三年前佔領的土地，唯一的方法是通過戰爭，合力擊敗以色列。由此而觀，阿剌伯國家捨和擇戰的瘋狂情緒，現已抵達高潮階段，對美國的方案，拒絕的可能性更大。

莫斯科對於美國方案的反應，非常消極。「真理報」首先評論此事時，悍然宣稱蘇俄對此，並不受「感動」，而且指摘美國「支持以色列的侵略」。蘇俄官方迄未表示態度，可能與埃及總統納塞爾傳將訪俄有關。根據路透社電訊，納塞爾將在一週之內到達莫斯科，與俄方舉行會商的中東走卒，他必須向主子請示，理所當然。

以色列對美方的建議，官方仍保持緘默，以國總理梅爾夫人將在國會中發表演說，屆時她可能對此有所闡釋；但以國郵政部長利馬爾在大前天發表談話，暗示他認為美國新方案過於天真，而且是美方對莫斯科的讓步。以色列的靜觀其變態度，有其不得已之處，美國是它的最可靠支援國家，美國朝野對以色列愛護備至，新和解方案的提出，顯示華府的用心良苦，不能拒人於千里之外。迄今為止，美方雖仍未同意把一百廿五架戰機售予以國，但此筆交易並未完全絕望，華府似待俄方的進一步行動，以及和解方案是成是敗的揭曉。阿剌伯國家如果悍然拒絕美國的方案，以色列也就無須發言了，這是以國當局的聰明打算。

中東大局現在已進入另一階段，美國的和解方案一旦宣告失敗時，中東局面可能岌岌可危，蘇俄正傾其全力，武裝埃及，蘇軍人員、新型飛機和飛彈已公開在埃及境內出現，美國如再畏首畏尾，把氣力消耗於和解斡旋上面，將來也許有措手不及之感。

香港：翡翠 娛樂 國都 永華　九龍：真光 荷李活 倫敦 黃金 金門 明聲 亞洲

今晚九點半場優先映　十一點半加映午夜場

本片參加嘉城星加坡電影展覽週 優秀電影 打破兩年來武俠片最高賣座紀錄

邵氏出品精忠義俠激烈悲壯打鬥彩色巨片

倪匡原作　四晚午夜場 場場爆滿 個個稱讚

秦萍 岳華 領銜主演　焦姣 客串主演　程剛 導演

黃宗迅 王俠 井淼 高鳴 楊志卿 谷峰 文宗 鄭雷 樊梅生 王光裕 聯合主演　陣容鼎盛 無與倫比

南有華山劍 北有青竹杖 一個是暗箭難防 一個是攻其無備

THE TWELVE GOLD MEDALLIONS

永華　最後今天三場　武俠片巨獻　鬼見愁　張沖 汪萍 江彬 主演　百萬導演 郭南宏 傑作

今晚九半先映 優先獻映：二十金牌　今天甲場：血花劍　今公餘場：神貓奇遇記

打破兩院紀錄今天五場獻映　利舞臺・海運

邵氏光榮出品全世界矚目的反叛青年電影

春火　王羽 邢慧 主演　羅臻 導演

爆炸性的青年電影！讚聲不絕，口碑載道！

快樂 總統 聯邦　哥倫比亞出品王牌鉅片

今晚九半優先獻映

血腥劊子手

「流氓警探」英俊巨星：佐治畢柏　「猛虎屠龍」女主角：鍾歌蓮絲　「桃李滿門」青春艷星：珠迪姬遜　聯合主演

十面埋伏，滿地荊棘！單槍匹馬，突圍血戰！兒童不宜。

EXECUTIONER

捷克車　鋼水好

SKODA 捷克高達牌四門房車定價$11,980.00

慳油——每卡侖行40咪。
好力——998C.C.強力引擎，於4700轉時即可產生48匹馬力扭力特強，實力充沛，時速可達80哩，低速須慢至7咪，亦可用四波行走，非常暢順，因此特別慳油。
耐用——車身用精鋼製成，捷克鋼鐵馳名世界，因此車身特別耐用。
經濟——牌費125元過海兩元。
其他優點，未能盡錄，請即携同閣下之舊車到本公司陳列室換購新車。

高達陳列室　窩打老道77A（近四海保齡球場即麗的呼聲對面）

麗都 國泰 仙鳳鳴 國民 樂宮 麗聲 與 社滿 今天全線五場

香港富華出品香艷歌唱歌喜劇

花心財神

等於半價入場　名歌十支

東澳輪船公司

東傑 往 ……　六月廿七日收貨　三十日開行

法蘭是得 往 橫濱、名古屋……　七月二日啓行

印華輪船公司　THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

東月 往 神戶、大阪、橫濱、名古屋　七月四日收貨　六日開行

RANEE 往 大阪、神戶……　七月十八日收貨　十九日開行

電話：香港228011　九龍840235　總經理怡和有限公司謹啓

ORIENT OVERSEAS LINE
東方海外航線

亦雲 YEH YUNG　七月六日收貨　七月七日啓行

東方寶玉 ORIENTAL JADE　七月十六日收貨　七月十八日啓行

東方勇士 ORIENTAL HERO　開赴：紐約、巴的摩、費城、紐奧良　七月十六日收貨　七月十八日啓行

東方翠華 ORIENTAL ESMERALDA　開赴：三藩市、羅省、墨地牙哥及中南美等埠（途經日本）　七月廿一日收貨　七月廿三日啓行

總代理 香港郵船公司 HONGKONG EXPORT LINES LTD.

香港商業專科學校
七月份新班通告

選科：英文會計簿記　審計學　成本會計　商法　司法　商業常識　商業學　法學緒論　辦事處　管理　理財學　商業管理　經濟學　英國稅法　香港稅法　統計學　個人秘書學　打字　速計　商業信札　電動打字　中文會計簿記　進修法：英語會話　商業英文　進出口文件及計價　銀行押滙　珠算

各班課程均按照英國著名學會標準
詳細章程及上課時間表備索
中區辦事處：……銀行大廈五〇四室

惠陽商會 惠僑英文中學 招生
不牟利全日制
班級：F1至F.5會考班
試期：七月五日（星期日）上午九時半在本校禮堂舉行
報名日期：即日開始隨到隨考 簡章備索
校址：石硤尾偉智街
電話：K八六七一六八　七八〇二八九
校監 鍾玉興

東城　早場　風流特務　迷魂陣　勇破（彩色七部全）The Wrecking Crew　甸馬田主演　票價六毫、一元、一元五角
明天早場 血雨腥風 ……
尚有戲院廣告在九頁

工商日報

中華民國五十九年六月三十日 星期二

農曆庚戌年五月二十七日 第三頁

躍居世界第三位經濟大國

日人是怎樣迅速致富

這一個億多人口的島國，從戰敗而變成富有，主要原因之一

是人民團結而有極大責任和羞恥感

·達士·

一如大阪博覽會的宣傳人員不斷的告訴我們，一九七零年是日本年。這話獲得日本特別大的經濟成長來支持。在過去十年來，日本經濟成長率平均為百分之十強，而去年的達到百分之十四（美國的是百分之四）。日本現在是世界第三位經濟國家，僅次於美國和蘇俄。如果這成長率維持下去，一九七零年代將值得稱為「日本的十年」。像預言家們的計算，日本到那時候可能是世界上最富有的國家，相信廿一世紀將是日本的世紀。

約翰遜博士說，一個人忙於發財，極少邪惡。這目前止，這在日本是顯著的真確的。要比任何人更富有和發財得更快，日本迄目前止，仍未在世界權力政治的舞台競賽中擔任站得自己的角式。它是一個超級國家，但行為仍像一個精靈的小中立國。它摒棄了它的經濟力量的政治的意義，並拒絕決定它想利用它來作何種影響。這是不能永遠維持下去的。日本的無邪的身份是不穩定的。

美前任駐日大使賴肖爾曾經告訴我們，日本「對於我們比較亞洲所有其餘的地方更重要。」美國對日本的貿易——每年六十億美元——是兩國間最大的海外貿易。戰敗的日本怎樣那麼快速的變成富有？他們怎樣維持下去呢。

如果天然資源決定大國的地位，日本將在大國名單中排名很低。它祇有少許的煤礦，良好的氣候，以及使它的工廠能夠容易獲得廉價輸入品的海岸。「天然」資源，但也像在他們的世紀的英國人，日本有它的一億零二百萬人口的無窮無盡的腦袋。在羣衆中，他們比較英國人當年所受的教育更佳，而他們比較美國人更團結和在社交上更親密。此外，他們幾乎自動強迫的願意工作。

東京，世界最大和人口最稠密的城市，是一個個人奮鬥的地方。甚至日本人，如果出國太久，回來時也會感覺非常不同。例如，駐印尼的三菱代表說：「我每年返日本一次，我也抵受不住。一切都是那麼嘈吵的——那麼快速的，快速的，快速的。」

老闆們，店員們和工廠工人們，為了趕及交貨，都願意開夜工。他們所注意的是工作而不是時鐘。日本人有極大的責任感和羞恥感。

要強力維持他的商業信用。這種能力和努力而為的動機，使一個西方人迷惑不解，因為紅利白和棍子都不能解釋它。日本人不怕失業，因為每一個人都能夠有一個職位，通常是終身職的。他們也不是為了爭取加薪而勤奮工作，因為加薪是按年資的，刻苦工作可以被延遲個國家的風俗。

日本的勞工關係，使許多美國商人懷念羅格納法案前的美國。日本的總工會是日本的社會黨的骨幹，但它的主要活動，祇是對外交政策問題表示意見。實際的工資合同，由每一工廠的勞資雙方和平談判。一位勞工專家說：「他們祇於下班後罷工」。例如，一個派牛奶的人準備罷工，他於先一晚把牛奶送來，不使你[illegible]奶。

日本人的經濟成功的另一個理由，是他們的適應性。他們於一八六八——一九一二年明治維新時代，已向西方表現出適從良本質，當時的日本領袖們，於一代的時間，把一個閉關自守的封建社會改變成工業化。一個最近的適應性實例，發生於日本的農民：祇在二十年前，的農民佔日本人口的百分之五十，現在祇佔百分之十八。麥克阿瑟的土地改革計劃，加上農業生產力的技術的革命，已使數以百萬計的日本人，從農村到城市去找尋工作。因為農民一如其他的日本人那樣曾受良好的教育，他們能夠適應工廠和市區的生活。他們的學校課程著重於科學。而他們能夠把這些工具作任何的新用途。日本人處理電腦機和打字機，同樣的技巧。

以前的農民，是日本的戰後工業發達的新勞力的主要源泉。這源泉現刻在枯竭中，但經濟也能夠適應那勞動。但日本現仍有許多勞工，在東京的酒店的外除機，多數有三個穿着和服的女司機，實際上祇有一人工作（但其餘兩人從不休息，等候輪班工作）。在辦公廳裏時常有許多穿著藍色衣服的青年人，忙個不了的跑來跑去，要找些工作來做。（上）

南非屠象額定三千

古魯格國家公園中，今後兩年會有三千頭非洲大象被屠殺。

雖然大象是受保護的野生動物之一，亦不免被捕殺。

該國公園的職員經過一番猶疑後，決定每年屠殺一千五百頭，因年來小象漸減少。

這些大象獨佔了公園中有限的水源，致其動物飽受威脅。

一九一零年時，古魯格國家公園祇出現大象五頭，但現在却增至八三一二頭。管理當局計劃將牠減至七千。

乘直升機的射手，將挑選較老的為目標。他們所用的是麻醉飛標。一俟大象倒地，地面的人便速將大象的咽喉割斷，然後用卡車將屍運至工廠。

象肉售與南非人作醃美味，骨骼售與農人，象牙象皮則製成紀念品售與遊客。屠殺於午後進行，那時外國遊客都已回旅邸休息了。（漢）

一週時事測驗

（通文辛）

你知道：香港今年謀殺案是多抑少？亞太理事會發表甚麼公報？

政治

㈠美國與中共的華沙會談，是否將續開？

㈡西德總統決定赴遠東何處訪問？

㈢韓戰二十週年紀念，朴正熙發表甚麼聲明？

㈣截至十八日為止，巴黎和談已開了多少次？成就如何？

㈤北越、蘇俄對解決東戰問題的意向如何？

㈥三國外交代表團在莫斯科，有何活動？

㈦英新國防大臣為誰？他將訪問東南亞何處？

㈧二十二日日本政府對美日安全協定發表甚麼聲明？

㈨蘇俄對召開日內瓦式中南半島會議是否支持？

㈩錫蘭召回駐外若干使節？新政府成立後，對之如何？

⑪亞太理事會議何時閉幕？有無公報發表？

⑫蘇卡諾統治印尼有多久？他現在是否仍健在？

⑬英國大選，那黨獲勝？

⑭美衆議院兩黨因何組特別委員會？

⑮美國對中東和平提出怎樣的新建議？

⑯阿剌伯國家各領袖在何處會議？商何問題？

⑰華沙公約集團外長開會，擬籌備甚麼？

軍事

㈠金邊戰局現為如何？

㈡寮撾他儂突訪何處？有何任務？

㈢南越將推行甚麼剿共計劃？

㈣美剩餘武器分贈盟國，參議院有甚麼決定？

經濟

㈠蘇俄向中共提甚麼建議？中共對之如何？

㈡香港與美國即將進行甚麼談判？

㈢希斯派閣員赴盧森堡做甚麼？

㈣倫敦股市十九日因何上升？英鎊又為如何？

社會

㈠萬博艷后由誰當選？

㈡香港今年謀殺案是否增加？

文教

亞洲作家會議通過了怎樣的建議？大會於何時結束？

影劇

㈠十六屆亞洲影展選出的最佳影片為何？

㈡電影界中有何人病逝？

科技

㈠美國何時放射怎樣的秘密衛星？有何作用？

㈡蘇太空船聯合九號剛下了甚麼紀錄？

答案

政治

㈠美國中共的華沙會談，因中共決定進一步的延期，何時續開，現尚難料。且中共不祇不擬與美進行華沙談判，且還擬建聯合陣線，逐美出亞洲，似此，華沙會談似絕無望。

㈡西德總統海納曼決定接受中共的邀請，訪問大陸。

㈢朴正熙在韓戰二十週年紀念日發表聲明，促美軍留駐南韓。朴的聲明，等於拒絕北韓與南韓訂立互不侵犯條約建議。

㈣截至十八日為止，巴黎和談已開了七十一次。結果不祇無成，四方面且越談越遠，和談早已成為具文。

㈤河內及莫斯科暗示：如美軍能自印支全部撤退，可召開國際會議來謀東越問題的解決。

㈥三國外交代表團在莫斯科進行試探，蘇俄對中南半島及中東的和不持若何態度，所獲結果，保守秘密。

㈦英新國防大臣為卡靈頓，將訪問東南亞，召開星馬澳紐英五國會議，商談該區聯防組織。

㈧美日安全協定於二十二日午夜滿期，日本政府特在這一天發表聲明，由廿三日起，美日安全協定自動延長。日政府認定這是和平繁榮之所繫。

㈨蘇俄對召開日內瓦式中南半島會議不予支持，且堅決拒絕。

㈩錫蘭駐外使節共有十七名，新政府成立後，已召回十五名，尚未召回者，現祇有兩人，料不久亦將召回。

⑪亞太理事會議，於十九日閉幕，發表聯合公報，強調對中國大陸情勢認識，要特別注意。對東南亞局勢表示憂慮。

⑫一代梟雄的蘇卡諾統治印尼達二十年之久。他已於二十一日上午七時以腎病不治逝世，享年六十九歲。印尼政府予以國葬。

⑬英國大選，出人意外的保守黨獲勝，在下院六百三十席中，獲得三三〇席的大多數。工黨祇佔二八七席。

⑭美衆議院兩黨為求減祇相，組織特別委員會派出調查委員十二人，於二十日成飛西貢，進行調查訪問。

⑮美國建議中東停火，舉行和談，結束以阿戰爭。現正向以阿試探反應如何。一般觀察，以阿雙方均不會接納。

⑯阿剌伯各國領袖，在二十一日起集會的黎波里，討論中東形勢，動員阿剌伯資源，對抗以色列及統一阿剌伯游擊隊等問題。

⑰華沙集團外長，二十一日在布達佩斯開會，商討籌備召開泛歐會議以緩和東西關係。

軍事

㈠共軍猛攻金邊，步步進迫，所有對外公路，多被共軍切斷，形勢甚危。柬軍在全力進行掃蕩共軍。

㈡泰總理為他儂，十九日閃電訪問西貢，商討駐越泰軍入柬作戰問題。泰部宣佈全面軍事援柬。

㈢阮文紹十八日宣佈：系統即施行特殊綏靖計劃，打擊共黨，不讓他再能站起來，為加強這一計劃的推行，進行重建南越軍。

㈣美國防部在未來二十四個月內，以價值三億美元的剩餘軍火分贈盟國，十八日已得參議院否決。

經濟

㈠傳蘇俄向中共建議，予北平以巨額貸款，誘中共再與蘇合作。但為毛政權拒絕。

㈡香港與美國即將談判紡織品輸美的紡織品自動限額問題。香港現輸美的紡織品年為十七億港元。

㈢希斯派兩名閣員赴盧森堡，參加談判英國加入歐洲共同市場問題。這兩名閣員，上星期二已首途前往。

㈣倫敦的股市，十九日，因保守黨獲勝，上升破紀錄，交投達二十億鎊。英鎊外滙也告猛漲，達數月來的最高價。

社會

㈠美國博覽會於十八日選舉艷后，有五十五國美女參加競選，結果，馬來西亞小姐黃綺貞當選。

㈡香港今年已發生謀殺案三十一宗，去年同期祇有廿六宗。

文教

亞洲作家會議於十九日閉幕。閉幕前通過了兩項建議：㈠常設委員會負責聯繫。㈡成立亞洲翻譯中心。

影劇

㈠十六屆影展，選出「苦煞貝你在找甚麼」為最佳影片。姜大衛及歸亞蕾為最佳男女主角。

㈡國泰電影公司的總經理俞普慶廿五日病逝。

科技

㈠美國於十九日放射一靜止東南亞上空的秘密衛星，用來偵察亞洲區內軍事活動。

㈡蘇太空船聯合九號，創下了在軌道飛行的紀錄，逾十八天之久，打破了美國的紀錄。

你知道：美日安全協定是否已失效？英國大選那一黨獲得勝利？

國際萬影

少受注意的行業

全身美化四十美元

美國有四間大規模模特兒製造廠，除每週產模特兒一千至三千個，還代顧客把舊品翻新。

·呈·

普通的女人，要使身段苗條和容顏美麗，要花許多錢。但有些女人，不特改造身段和容貌，而且更換新的髮色和膚色，以及消除皺紋，所費祇是四十美元。這些女人光顧巴爾的摩的多露菲林芝工場，通常要在那裏逗留一兩個星期。

多露菲林芝工場，每週約有五十個女人工作，雖然每年復活節前幾個月，數目增倍。

這些女人是人造模特兒，在各市區有數以千計的，那就是說，數以千計的人造模特兒，需要一隻新手指，一枝新手臂，或祇要一個新髮型，或甚麼東西。

多露菲林芝工場是沙加洛夫於一九五三年開設的，他早年在香治特公司陳設部工作，開始於僱假女人。

現在，沙加洛夫多半時間接觸顧客，在一個跨着八州的地區，從上至紐約州以至北加羅林納，收發人造模特兒。當他外出的時候，他的妻子莉迪亞照顧生意。

美國有四間規模龐大的人造模特兒製造廠，兩間在紐約，兩間在加州，每週生產一千至三千個人造模特兒——另有數以百計的小型地窖工廠，多數在紐約的。要孩人造模特兒售價由美金四十五元至九十元，成年人由美金一百元至二百五十元。百貨商店如「洛爾德及泰萊」，或許購買一百個人造模特兒，而「伍德華及洛斯洛浦」或許購買一千以供它各區分公司之用。

沙加洛夫夫婦說，他們的多數工作，是更換已不時髦的髮型。當人造模特兒破裂，它們要被携到工場去——它們於被戴上或脫下手套時，受壓力很大。有些時候，陽光曝淡了漆油顏色。

人造模特兒的生意，已有許多改變。當然，最顯著的是顏色。愈來愈多黑色的人造模特兒上市。但也有較不顯著的改變。以前的人造模特兒多數用木雕琢，外加蠟膠，身體太重。在過去六七年來，多數的人造模特兒是用纖維玻璃製造，外加蠟膠，身輕而又耐用。在古老的日子，據多露菲林芝工場的美術主任愛瑪力治說：「所用的唯一的膚色是寶石紅。」現在，他有六百三十一種不同的顏色，可以供人造模特兒。他並說，許多顧客給他們的人造模特兒以一個名字。

多露菲林芝製造一些人造模特兒——例如一個懷孕的人造模特兒，並替耶利蘭大學製造一個療科人造模特兒，以供訓練醫生之用。

常人造模特兒被送到工場，它們先由布蘭根斯浦作初步修補。他移去那些不能移動的手臂，補還失掉的手指等。他用木螺釘來接駁骨。

它們從布蘭根斯浦和狄羅和絲有為克斯手裏，她們填補人造模特兒身體上的裂縫和小洞，然後由莊斯使用噴漆，噴射一排排的頭顱、眼和嘴唇。

愛瑪力治眼睛和口唇。頭髮由瑪利科斯達製造，她做這工作已有廿三年的經驗，並常到紐約去研究最新的髮型。弄好後，這些頭顱便戴在人造模特兒的身體上，再加包裝，送交顧客，全部費用祇四十美元。

醫學界趕速研究

巫醫療術日漸失傳

現代醫學界，希望在巫醫治術失傳之前，能對它加以研究。巫醫可能對人類的一些最嚴重的疾病，保有治療的古法。但從非洲至阿瑪遜河盆地，現代文明正在猖獗森林中的醫療秘法。很多巫醫，亦已退休，他們不是忘卻了醫術，就是將它帶進墳墓中去。

現在，文明世界的醫療團或政府醫務人員所不能到達的地方，越來越少。在阿斯匹靈時代長大的部落青年，已很少服用他們祖先遺留下來的藥方。那些古老的藥物，可能是由樹皮，樹葉，種籽，硬殼果，生果，樹根，或者從魚，鳥，蛇，蟲及其他動物中抽煉出來。據科學的研究，這些東西可能並非沒有價值的。

美洲的印第安人早獨提供了五十種植物，給與現代藥物學參考。在非洲烏干達，有一種「牙痛樹」，可以有效地止除疼痛。有些烈性毒物，亦具有特殊的麻醉和鎮定作用。南美吹箭筒的毒劑，則可用來治療心臟病。古代印度有一種由蛇根草製煉出來的藥，已被廣泛用來醫低血壓過高的病。

醫生對於比眼鏡蛇毒五十倍的海蛇毒液很有興趣。這種毒液經過提煉後，可以止血。

在盤尼西林發現之前，日本的士兵，已用一種蝦蟆皮來治傷。古代中國的士兵，也用蝦蟆皮來治傷，這種蝦蟆皮是具有凝結作用。

巫醫在世界所有角落裏施行他們的原始療治。傳統以來，他們的方法，但有些確是具有高度技術的。數年前，兩名南美醫生使用印加人的外科手術器具，成功地施行了一次腦部手術。甚至精神病學家亦研究過巫醫治療精神病者的方法，和相信精神病係來自各種惡鬼身上。（阿希）

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

茲由一九七零年七月一日（星期三）起，所有九龍市區及葵涌、荃灣各路綫之分段票價一律予以取銷，改稱為市區路綫，又由同日（七月一日）起重新規定票價如下：

㈠市區路綫票價：所有行走市區及葵涌，荃灣之第1、1A、2、2A、2B、2C、2D、2E、2F、3、3A、3B、3C、3D、4、4A、5、5B、6、6B、6C、6D、7、7A、7B、9、11、11B、11C、11D、12、12A、12B、13、13A、13B、13C、13D、14、14B、14C、15、15A、15B、16B、31、31A、31B、32、33、34、35、35A及40號路綫之票價全程一律二毫

㈡新界路綫票價：現時行走新界之第16、17、18、18A、19、19A、20、21、22、23、24、25、26、28及29號路綫之票價，照舊不變。

㈢半價：十二歲以下之小童及穿着制服之英屬軍人可照成人之票價五折購票。

㈣月票：成人月票票價改為每月二十元，學童月票票價照舊每月六元，均適用乘搭第一項所列之市區各路綫。

摩理臣山工業學校遷址通告

本校將由一九七〇年七月六日起，正式遷入灣仔愛群道六號新址辦公。永久電話號碼：H七四五三三二一號（此電話號碼約在一九七〇年七月廿二日後即可使用）

臨時電話號碼：由七月六日起至七月廿二日左右止，本校所使用之臨時電話號碼如后：

校長，副校長，及工藝教師與工場導師訓練系主任：H七四五三三二二

商學系主任：K六三四二二六

建築工程系主任：H七四五三三二四

電機工程系主任：H七四五三三二四

機械工程系主任：H七四五三三二一

初級及普通學系主任：H七四五三三二三

行政官及總務室：H七四五三三二三

校長 華德斯

旺角

博文中學招生

班級：中學一年級，小學，幼稚園各級。

試期：七月十一日（星期六）下午二時。

寄宿生：宿舍獨立，鋼床電視，招小一至中一各級新生。

校址：奶路臣街一號（旺角碼頭右源發大廈）

電話：K八八六四四八——（簡章備索）

新電話簿

轉換地點及日期

請留意各大報章廣告

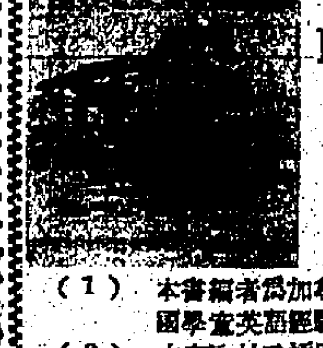
香港電話有限公司啓

小學適用

MODERN ENGLISH COURSE

for Hong Kong（全書8冊）

（現代英語讀本）

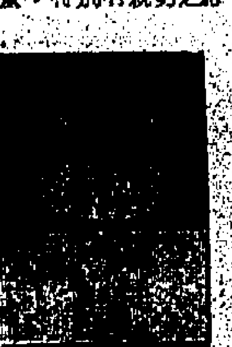


（1）本書編著者為加拿大英屬哥倫比亞學院英國文學系主任，曾有多年教授外國學童英語經驗，對英國語文造詣尤深。

（2）本書取材及插圖，均全部配合本港實情，對本港學童，特別有親切之感。

（3）使用本港教育司署頒佈三千單字，反覆漸進，適應本港學生學習及升中試。

（4）全部編有教師手冊，詳列教學進度及教學法要。另編有習作簿，方便教師批改。



（5）印有35"×23"彩色掛圖（Wall Pictures）一套，便利低年級教學。課本版面特大，全部彩色，印刷精美。

香港教育司署備案，各校可自由採用！

最新版

中文中學歷史課本：

（一）中國歷史 黃福鑾·黎傑修訂

全書分十冊，採獎循環制，七至十冊依會考課程編寫。

（二）世界歷史 梅修偉編

依去年頒佈之「中文中學世界歷史科課程綱要建議」編成。全書分十冊，七至十冊悉與會考課程吻合。

從幼稚園至大學預科，各級課本均備；小學各科均配有習作簿，暑期作業簿及教師手冊。

全部印備，即時供應！

現代教育研究社

社址：香港中環李寶椿大樓712—717室

電話：H442163．444118．448439．431043

總發行：中國書局：香港荷李活道72號A

電話：H232448，229237

學校總經銷：現文公司：九龍榆樹街14號3樓、電話：K929471，928973

◀港九各大書局均有代售▶

香港中華製藥總商會為發現僞冒本會會員出品事嚴重警告製造販賣及藏有僞藥者

現據本會會員投訴，港九新界及離島發現僞藥，影响法益，亟需協助者，等情。

查香港商品商標法第四十一節第三條經有明文規定，茲謹述之：「一如有任何人等僞冒他人商標或施用酷似之商標足以欺亂欺詐或製造印版、機械或任何器具藉以僞冒他人之商標者除能證明無欺騙意圖外，則屬有罪。」

又於同條第二款規定若有發售或陳列或藏有待沽任何物品貼有僞造商標於其上，其酷似性足以欺亂真僞以圖欺詐者則除能證明清白無知或無欺騙意圖外，則屬有罪，其刑罰之重如左：

（甲）由簡易法庭判決者得科以罰金五萬元與兩年監禁。

（乙）經地方法院及高院判決者得科以罰金十萬元及五年監禁。

最近僞藥方依上述法例第三條第二款控告男子唐鑑平住灣仔活道四十二號華都大廈廿樓，其罪名藏有假冒鎮田回春丹，陳李濟杏和堂之鮑魚丸、蘇合丸、烏雞白鳳丸等，該被告在法庭認罪，已被判罰款。

敝當事人為維護全體會員法定權益，由查緝僞藥組展開緝訊，合力追究製造及販賣僞藥歹徒，不論任何人等，凡觸犯上述法例致損及敝當事人任何一位會員權益者，必採取合法有效行動制裁之，該會全體會員亦必一致堅決支援，並對彼此間之商業行為，集體予以制裁，同時將發現僞藥之店號地址公開刊登報章，以利社會人士識別，免再蒙受僞藥禍害。希各界人士敬請秉造福人羣宗旨，共同杜絕遺害社會之僞藥，如發現有影射、僞冒該會會員出品，均請報知，一經查實並由法律裁定有罪，敝當事人願致重酬，對舉報者保證嚴守秘密，決不食言。

敝當事人並鄭重聲明，凡承接該會會員出品之裝璜印件，紙盒，樽樖，膠粉，藥粉，玻璃，塑膠等行業，非經敝號負責人書面委託，切勿承造。並希香港九各零售藥店凡購買該會會員出品成藥，切要認明商標，或逕向該廠商接配貨，免為製造及販賣僞藥者所愚，同罹法網為要。

香港中華製藥總商會（有限公司）暨全體會員

二天堂有限公司 李衆勝堂保濟丸藥廠 梁介福藥行

上海萬靈藥行 何家園藥廠 陳翼祖德堂

天柱膠布廠 何濟公藥廠 普濟搾楼樹藥行有限公司

天喜堂藥廠 京都念慈菴總廠有限公司 黃耀南製藥廠

天壽堂藥廠 兩儀軒藥廠 樂闌堂藥廠

天福堂永安康藥廠 幸福醫藥有限公司 敬修堂鍾潤田丸散舖

天德堂藥廠 虎標永安堂藥廠 羅九上薛芥樂堂製藥有限公司

王老吉京都廠存德堂藥廠 香港北平太乙堂藥廠 德遠藥廠

中法藥房港廠 香港陳李濟藥廠 瑞昌製藥廠

中機藥廠 香港黃貞化藥廠 萬昌製藥廠

文氏兄弟製藥公司 香港橘花仙館藥廠 維生製藥廠

尹民藥廠 香港靈芝藥廠有限公司 歐家全藥廠

古樓山培蘭軒藥廠 保滋堂潘務菴藥廠 蓮香堂藥廠

百昌堂 科化製藥廠 廣中和藥廠

安福樂嘢永樂廠 唐拾義藥廠有限公司 盧森堡藥廠

回春閣藥廠 馬百良藥廠有限公司 雙和堂藥廠

宏興有限公司麒麟牌粲港廠 張佛氏藥廠有限公司 寶昌藥廠

位元堂藥廠 陸智夫藥局 寶鼎商標馬百良藥廠

代表律師的近律師行（香港於仁行七樓）啓

慶恩幼稚園招生

本校自置校舍地方寬敞設備完善管教嚴密交通便利

級別—低班及幼兒班新生 高班插班生 上下午班

報名—即日開始由上午九時至下午五時

校址—莊士頓道205—211譚臣道171—173慎達樓二樓全層（軒尼詩道官校左鄰）

電話—七三五三〇五

校監 孔楊邦鏵

香港工業學院

一九七〇至一九七一年度招收部份時間日間給假訓練課程新生通告

本學院舉辦之各科部份時間日間給假訓練課程，本年九月七日開課，此種課程專供在職人員攻讀，申請者選修之學科必須與其日間工作有關，並須得其僱主允許每週抽出一整天（六小時）及兩晚（每晚二小時）來本院上課。

科別及修業年限 入學資格

（甲）二年制普通證書科（畢業後可進修二年制之高級證書科）

㈠機械工程 ㈡電機工程 同上

註：香港中學會考至少有五科成績在E級或以上，其中包括英文，數學及物理。

（乙）三年制證書科 ㈠實驗室技術員 香港中學會考至少有五科成績在E級或以上，其中兩科須為物理，化學或生物。

註：申請者如祇有中學四年級或同等學歷可先修讀一年上述各科之預備班。畢業後，可獲發給證明書。

註：此科專供任職於各學校專上學院，政府或工業界之實驗室助理員修讀。

報名手續：

申請者必須填寫第ED.112號表格。該款表格可由僱主或由申請人携同僱主許可書到本學院各有關學系索取。甲項第一科為機械生產及輸機工程系主理；甲項第二科為電機工程系主理；乙項第一科為數理系主理。

截止報名日期：

填妥及經由僱主簽署之表格須於本年七月三十一日或以前交回本學院各系。

取錄新生辦法：

入學資格經審核合格後，本學院將函告申請人來院面試。取錄新生再另函通知。

注意：本學院夜班招收新生經於五月二十三日截止報名。招收日班新生之通告將於七月十三日刊登。

香港工業學院院長程源鏵

悍匪白晝在虎豹別墅 械刼泰籍華僑夫婦 掠飾物槍傷女事主

【本報訊】港島大坑道虎豹別墅，昨午發生一宗悍匪白晝持槍行刼遊客案，一名已入泰國籍之華僑遊客夫婦在該處遊覽時，突爲一名悍匪以槍指嚇，搶去一批飾物，女事主高呼求救，以致爲悍匪開槍，將左腿擊傷，然後向山上逸去。大批中西警探聯同軍火專家立即前往調查，並在該處一帶展開地毯式搜索，惟迄昨日下午仍未有所發現。

據悉：事發於昨午十二時許，當時一雙中年泰國籍華僑夫婦正聯袂前往虎豹別墅遊覽，迫行至虎塔時，突有一名年約卅餘歲，高約五呎五吋，身穿黃色恤衫，身裁瘦削之男子出現，以類似手槍之物品，向該雙華僑夫婦指嚇，隨即下手將首飾一批掠去。當匪徒得手後正擬逃去時，女事主急高呼求救，致觸刼匪之怒，以槍向其左腿連開兩槍，方倉惶向山上逃去。未幾，警方人員已聞報馳至，立即將傷者送院，並在現場一帶展開搜索調查，惟除發現血漬斑斑及有彈痕外，並無所獲。

事主據說姓黃，四十餘歲，爲旅泰華僑，潮州人，於日前來港遊覽。據說：事發前，曾發現有人自後跟踪達一小時餘，至昨午發生該案。匪徒所持者，據說爲一枝點三Ｏ口徑手槍，惟有待警方証實。被槍傷女子名趙美華，四十二歲，住灣仔六國飯店五Ｏ九號房。

圖爲中槍受傷婦人被昇送醫院救治時情形。

下月十八日主持第卅二期政府獎券攪珠開獎之四位無綫電視藝員，右起：胡楓、沈殿霞、森森、許冠文。

元朗尼克遜圖書館擴充開幕

美總領事馬丁主持剪綵 宣讀尼克遜總統致賀函

【本報訊】駐港美國總領事馬丁，昨天主持元朗尼克遜圖書館擴充開幕剪綵時，宣讀尼克遜總統的一封賀函如下：「在尼克遜圖書館擴充開幕之日，本人願向元朗區居民致熱烈的祝賀。美國人民深以爲榮的，是他們能够協助改進該圖書館，加强該館對元朗社會的服務。我們希望該圖書館將繼續發展，對健全元朗人民的文化生活更富化，以及對推進我們兩地人民之間的友誼及瞭解，有所貢獻。」

「理查‧尼克遜」一套有偉大的探險事業的新書──「征服太空」一，此由尼克遜總統贈給該館，最近始運到可供當地人士免費閱覽。

該圖書館自一九五三年尼克遜訪問元朗後不久便告成立，初時設於元朗大馬路的一座新厦內，最近則遷移至元朗大會堂的三樓全層，內部擴充了好幾倍，佔地凡二千餘尺，藏有圖書數以萬册計，並有冷氣，爲新界歷史上最具現代規模的第一間圖書館。該館設有小組委員會，由太平紳士梁省德任主席，及由鄧乃文、黃實松泉、關應權、李國安任委員，以管理該館一切事務。

開幕禮儀式首由理民官鄧樂以元朗大會堂籌備會主席身份致詞，他感謝美國領事及香港美國婦女會所贈送的書籍，而使該館能早日開幕，從此學生及青年可利用該館作爲進修學業及閱讀課外參考。鄧氏又說：相信日後元朗區的文化水準，定能提高不少，而學生們在使用這圖書館之餘，亦不會忘記上述人士對元朗區的貢獻。

總領事馬丁致謝詞時，聲謂：本人感到高興的是美國能提供補助金使尼克遜圖書館能够擴充，使它能提供更多的服務給元朗居民。美國和這一地區的人民之間的友好關係，可以追溯到近兩世紀之前，那時美國兩艘貿易船曾停泊在現在的青山附近的大海灣中。從那時起，這地區和它附近幾個地區中有很多人移民到美國去，他們和他們的後代使我們之間形成持續不斷的結合。馬丁氏至此並宣佈尼克遜總統贈送一征服太空一新書及賀函如上。隨即主持該館剪綵，小組委員會主席梁省德太平紳士以一個名貴保險咭與馬丁氏留念。

觀禮者有：太平紳士趙聿修、陳日新、鄧偉棠、周理炳、廖潤琛以及元朗七個鄉事會正副主席和團首長等百餘人。

（上）駐港美國總領事馬丁，昨主持新界元朗尼克遜圖書館擴充開幕。（下）太平紳士梁省德女士，以銀碟贈給馬丁留念。

刼休班警員 積犯判囚三年

【本報訊】一青年積犯被控出行刼，本月八日晚上九時許，在油麻地北海街與吳淞街交界附近，向一休班警員下手，當街箍住警員項部，痛毆一頓之後，盡將其身上所有財物搜刼一空逃去。事後警方據報展開偵查，隨即於油麻地區內跟踪將之拘獲，押返警署落案，控以行刼罪名，昨解上九龍地方法院審訊。被告認罪，李福善法官判其入獄三年。

被告男子洪木明，廿一歲，被控罪名：六月八日，在北海街與吳淞街交界附近，行刼男子李冰一個手表及現款四百卅元。據案情透露：被告係一積犯，前曾先後有四次案底，其中兩次係屬行刼。

自認「職業兇手」向人勒索 疑兇不認罪定期審訊

【本報訊】職業兇手嫌疑案，兩名男子昨在銅鑼灣裁判署劉榮光法庭受審，兩被告否認控罪，法官訂期下月十四日開審。

據稱：此案起因乃本月二十六日原告向銅鑼灣警署報案時，稱有兩名男子到訪，向他說有人願出六百元買他爲兇手，要打跛他的腳。兩男子更稱：因彼此相識，不願傷害他，只要他獻出買兇打人者之同樣代價（按即六百元），他們便可以出賣該人。他在恐懼之下，交與兩男子六百元，現已特到來報案。結果，由探目高滿亨、探員曾振華、呂桂榮、高成鎰，等展開調查，卒於前日晚上在北角一公寓內將兩名被告拘獲，同落案檢控。

被告男子：（一）黃世武，廿二歲，福建人，住大道西財發大厦，無業；（二）男子勞朝峯，廿歲，住英皇道，乃塑膠工人，二人同被控六月廿六日，在濟峯街八十號三樓，向黃榮恩恐嚇取財六百元。

修頓球場內 青年被刺傷

【本報訊】一名穿着入時之青年男子，昨晚九時半左右途經修頓球場時，被一羣約三、四名之飛仔襲擊，背部被刺一刀，昏倒於血泊中，飛黨得手後逃去無踪，事後由途人報警，將傷者送院救治，但因傷勢頗重，故需要留醫。該名傷者名陳達和，十八歲，住港島灣仔傘道西一號二樓。

首屆華僑攝影展覽 各區熱烈參加

港區由華僑旅運社收件

【台北華僑社航訊】海外各地華僑對將於十月間在台北舉行的「全球華僑華裔攝影展覽」，反應極爲良好，現已有多明尼加、英國、日本、馬來西亞、菲律賓、香港等地華僑華裔作品陸續寄到主辦的僑委會與中國攝影學會。

爲照顧香港方面僑胞的要求，該攝影展覽會已委託香港華僑旅運社代爲收件，並代辦有關事宜。香港參加的僑胞，可直接向該社聯絡。

首屆全球性的華僑攝影展覽，作品分黑白及彩色兩組，題材不拘，但參加照片須在十二吋以上，最大不得超過廿吋。九月十日截止收件。該攝影展覽並設有獎金及獎章。獎勵得獎作品，其中黑白組及彩色組各設金鼎獎一名，並各獲得獎金新台幣一萬元。銀鼎獎黑白組三座，彩色組二名，各得獎金五千元，銅鼎獎黑白照片五組，彩色照片三組，各得獎金二千元，另各設佳作獎若干名。香港聯絡處華僑旅運社，地址在德輔道中廿二號A永安人壽大厦九〇四室。

鯉魚門道將擴潤 增闢一條行車線

【本報訊】在將軍澳一段之鯉魚門道，將予以改善，以便與油塘道之二段銜接，改善後將成爲油塘及在建築中之高超道之路面，將可以迷發展中之三家村工業區之交通情況。

目前該段路面爲廿四呎寬行車道，另有一條由隔離島分開之九呎寬單車路。該段三千三百呎長之路面，將予以擴寬，將現有之隔離島拆除，增加另一行車綫。工務局發言人說：現時之一段路寬度不大，阻礙擬過頭之車輛，結果，向東行駛樓之滿僱貨車及商業車輛，使到東行交通之容量大爲減少。他說：若不將該路改善，當高超政府廉租屋落成及入伙後，交通更見擠迫。預料改善路面工程將於明年一月間開始，約耗資四十五萬元。

九龍大坑東道擴潤

九龍大坑東道將加以擴潤及裝置交通訊號燈，以改善該路與界限街交界處之交通。目前，每日最繁忙之時間駛過界限街與大坑東之交界處，超過三千四百架車輛，其中有五百九十架從界限街轉入大坑東道。該地區之交通，與一九六六年四月所紀錄之情形比較，增加達百分之二十，而大坑東道增加之情形數爲嚴重。道路工程將包括把目前介於界限街與一處電油站之間之明渠及該路以前之其他兩個明渠改爲暗渠。該項工程需費四十萬元，預料將於數月內動工。

辛氏宗親會所昨揭幕 首屆理監事就職聯歡

【本報訊】辛氏宗親會有限公司，昨舉行永遠會所揭幕典禮，由辛消葆博士主持揭幕，下午七時在北角皇都潮州酒樓舉行第一屆理監事就職典禮暨會員聯歡大會，由西區民政主任楊永泰監誓，宗親聯誼總會主席孔憲航頒發選任證書。

會中由該會理事長辛名賢致詞，報告該會成立動機及籌備經過，以至成立情形。第一屆理監事隨宜誓就職，由民政主任楊永泰監誓並致訓詞，繼由香港宗親會聯誼總會主席孔憲航頒發選任證書及致詞，名譽會長辛消葆頒發錦旗，與該會七位發起人，由會長辛列輝主持徵求人員授旗出發儀式，最後由辛贊瑞致謝詞，繼由大會歡讌，席間並有遊藝節目及抽獎助慶。

美順新型工業大厦

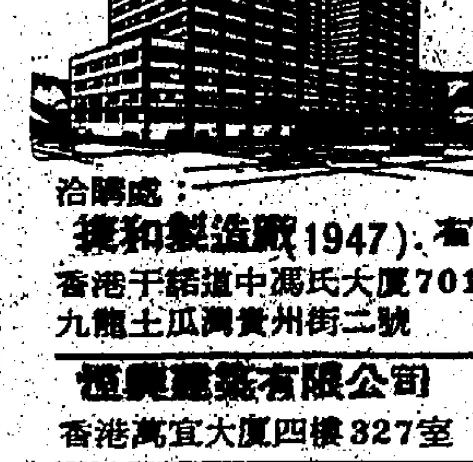
葵涌道地段29號(葵興廉租屋對面)

分期付款 分層出售

訂價特廉：舊地成本，每呎只售三十餘元

付款辦法：訂約只收5%，即成業主，等於付租屋按金，建築期每月只付2%，等於付租金，入伙後每月只付½%加息，少過付租金。

設計新型：四面皆窗，光綫充足，柱位特少，設備寬大停車場，及貨物轉運處，裝設快速貨客兩用梯五部，貨車可直達升降機門口，輸送方便。



現已施工興建 明年十月完成

洽購處：

捷和製造廠(1947)有限公司

香港干諾道中馮氏大厦701室 電話H-236193

九龍土瓜灣貴州街二號 K-622345

恒興置業有限公司 電話H-230685 H-226232

香港萬宜大厦四樓327室

本地盤辦事處

先施公司

慶祝父親節 珍寳領帶競猜遊戲 揭曉結果

由電視紅星許冠文先生於一九七〇年六月二十七日主持揭曉

準確答案2250平方吋

香港總行

頭獎：杜佩燕 2255平方吋

安慰獎十名如下：

CHIU FOO POA 2236平方吋
高家仁 2304 ,,
RICHARD SUIT 2320 ,,
周和 2160 ,,
李鈺芬 2106 ,,
仇德聰 2100 ,,
LAU SHU FING 2416 ,,
CHIU FOO POA 2438 ,,
黃月嬋 2040 ,,
CHIU FOO PO A2036 ,,

九龍分行

頭獎：蔡賜星 2243平方吋

安慰獎十個如下：

LAM SUN KEUNG 2204平方吋
陳世洪 2300 ,,
黃敏嫦 2184 ,,
陳燕 2160 ,,
CHAN TAT YAN 2345 ,,
劉珍妮 2381 ,,
S.S.CHUNG 2115 ,,
楊學仁 2400 ,,
鄧炳强 2430 ,,
司徒若娟 2025 ,,

獎品：頭獎兩名，各得先施公司一千元禮券一張

安慰獎廿名（每獎）先施公司五十元禮券一張

法國文化協會主辦

法文

普通班 視聽班 會話班 暑期溫習班 招生

開課日期：七月六日，報名：即日開始

地址：（一）香港德輔道中聯邦大廈廿九樓 TEL H248001—3

（二）九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈四樓 TEL K662111

花園洋樓徵名揭曉

本公司在港島半山區西摩道六至捌號地盤行將興建兩幢高貴花園住宅，公開徵求命名以來，蒙各界珠玉紛投，卷逾二萬，美不勝收，謹先向惠稿諸君深致謝意。茲將取錄名次列後：

冠軍：（好望閣）投稿者DORA CHAN，住址堅尼地道廿三號A六樓（六月九日信）

亞軍：（紫時樓）投稿者王志澄，住址香港仔石排灣區第一座三樓142室（六月肆日信）

季軍：（彙美）投稿者：周行潔，住址荃灣大窩口第五座六七六號（六月五日信）

其餘佳作甚多，惜未能一一錄取，滄海遺珠，在所難免，並此致歉，入選者請在十天內，携同證件，駕臨本公司領取獎品爲荷。

新鴻基企業有限公司啓

德輔道中香港華人銀行大厦10樓

朱健民醫痔永遠保障

是痔科醫療的空前創舉！認眞對病人負責！

廣州慈愛聯合診所所長，民生中西醫聯合診所主任，同仁醫院痔科主任，痔瘻專科臨床廿六年

本醫專門痔科廿六年臨症數萬，經驗最多，精密研究創製脫痔特效藥，新脫痔特靈，經過臨床實驗，百分百脫痔成功，治療時止痛止血，準確五天脫痔，免留醫刀割休息，徹底根治痊癒，永不復發，保障無後患，並設給永遠免費預防治療証，五年預防檢驗一次，如肛門任何部位欠佳，可免費預防治療良好。女痔科劉美珍助理女痔，收費從廉，優待工友、店員、學生。旺角彌敦道630號A三樓（瓊華酒樓右隔鄰）上午九至一時，下午二至七時，星期日下午休息。

鳴謝

本會昨日舉行永遠會所開幕暨第一屆理監事就職典禮會員聯歡大會荷蒙民政長官殷商名流僑團先進各界友好光臨指導，惠賜多珍，高誼隆情，殊深銘感，祇以招待未週，良用歉仄，謹此鳴謝

辛氏宗親會有限公司監理事同人敬啓

香港德輔道西406號十四樓E前座 電話：H四五八一五〇

意航歐洲旅行團

24天環遊歐洲

全部費用祇需

港幣$8,300

遊踪遍達：羅馬，巴斯隆拿，法蘭克福，蘇黎世，阿姆斯特丹，倫敦，及巴黎等歐洲名城。

七月二十三日起程，

華籍職員隨團服務。

欲知詳情，請向總代理或意大利航空公司洽詢。

FLY Alitalia

ITALY'S WORLD AIRLINE

大東．曹克安 意國航空公司

聯合主辦

工商日晚報 香港商業電台

贊助

歐洲旅行團

七月廿三日出發 只限四十位

即日開始辦理登記 印有精美册子備索

大道中四十八號萬年大廈604室‧電話二四一零二七至二九

電腦打孔

安德烈博士主理．空氣調節．招七月份早午晚新班及插班生

本校校務蒸蒸日上，學生質量居港九之首。爲適應當前大專學生之增加，特擴充新廈於德輔道中華人銀行大厦五樓課室四十餘個，全部新型設備及空氣調節，并增聘海外名教授授課。

招七月份新生：Key Punch一個月畢業，隨時入學。本科擁有大部份銀行、大機構實力，并推荐其成員在本校訓練。

△英國商學會（British Society of Commerce）香港唯一考試中心▽

△英國必文學院（Pitman Examination Institute）香港考試中心▽

△英國秘書學會（The Faculty of Secretaries）香港考試中心▽

註：上述各項文憑試俱在本校舉行，歡迎各界人士參加應試

△本校學生投考上述各項文憑試及L.C.C. AIA. ACCA. 之成績最佳▽

商科專修班

各科均由富有經驗中西教授及會計師授課，分全科及選修班，課程均按照英國學會標準。

中、英文簿記，會計，香港稅例，成本會計，銀行會計，公司法，商事法，出入口文員班，打字，珠算，信扎，速記，商用算術，商業英文，秘書學，經濟學，審計學。

各科均設畢業證書，外另備考F.S.及PITMAN, L.A.B.S.C, L.C.C.及G.C.E.文憑。

校址：九龍旺角彌敦道六〇三至六〇九號新興大厦三樓

九龍旺角彌敦道五九三至六〇一號華創興銀行大厦五樓

教署立案

香港語言商科書院

人人可讀．保証成功（例假照常辦公） TEL.

師資最好 規模最大

英文專修班：招字母班至會考文憑試班。由香港大學，中文大學，羅師，葛師，聯合書院等畢業生并具有多年經驗導師多名授課。

劍橋大學英文文憑班：招日夜新班，由富有經驗教授授課，保證考取文憑試。

倫敦大學教育普通文憑試：英文科班：招日夜新生：由英籍有經驗教授擔任授課 G.C.E. ENGLISH LANGUAGE O. LEVEL FOR LONDON

裁剪全科班：特聘留法，日，美，英技剪裁設計專家并具有多年教學經驗專師多名授課。

廣告畫裝飾設計班：由專家授中西美術文字，彩色柯式畫稿分色設計，報刊廣告設計，室內裝飾設計，傢俬設計等。

中英翻譯班：由曾任各大報翻譯專家授課。

中文應用文：專教普通來往信件，商業書信，官方公函，契約，便條，廣告，公司文件等。

一）初級英文會話：由經驗教師用廣東話解釋，適宜初步進修，早午晚新班。

二）英文會話：全部英籍經驗教授授課，分初、中、高各級。

三）英文拼音：一月完成，此後拼讀任何英字，設會正確。

四）日文會話：東京大學學士及日籍教授擔任，招初、中、高級。

五）法文速成科：法籍及留法博士授課，字母班起，分初中高各級。

六）西班牙文：西班牙人士用英專語講解，分初、中、高級。

七）德文：德籍人士授課，招初、中、高新班。

八）國語科：精編會話講義，湊合廣東各外方言特點，用純正北平音教授。

九）英文文法：精編講義，專攻文法，分早、午、晚，各級。

十）拉丁文，葡文班：由專家教授授課，用專語講解，分初中高級。

十一）留學英語進修班：專攻TOEFL試，由美籍教授授課。

十二）數理化專修班：由香港大學及中文大學畢業生授課。

房屋協會在大坑道興建新型廉租屋邨

三年後完成可容住客萬餘人

【本報訊】港島方面於三年內將有另一廉租屋邨，可容一萬七千人。該邨名勵德邨。位於大坑道虎豹別墅附近的一山丘上，包括整理地盤工程在內，將耗資三千六百萬元。地盤整理工作已於前年開始，全部工程預料於一九七三年年中完成。為解決該邨居民的交通問題，將有一條新路，連接大坑道和天后廟道。邨前的一段路之建造費用，將包括在該邨計劃之內，餘路則由工務局負責。其餘一段路，長一千六百呎，闊四十二呎，亦將由工務局建造，需款逾二百萬元，工程預料於不久開始。

該邨為香港房屋協會最新及設備現代化之廉租屋邨。該項工程包括四座廿八層高之長形樓宇，四座廿七層高之圓形樓宇，一所獨立之幼稚園，與及二百個停車位。長形樓宇預料會最先完成，該等樓宇，樓下將會設有一個市場，包括三十二個小販攤位與十二間商店，此外，更有一所醫室及一間診所。

該邨共有二千六百八十三個單位，大部份之單位預算容納五至八人，最細之單位可容納四人，最大的十一人。該邨更有十萬方尺之空地及八萬平方尺之有蓋運動場。

發言人說：當該工程接近完成時，市民可向香港房屋協會申請入伙。

樂聲小姐歌唱比賽，賽得決賽權的小姐（尚有二人因事未到）。

金池舞廳職工集體辭職

百餘舞女未能上班

【本報訊】由於廿七名工作人員的突然辭職，引致一百四十多名舞女無法上班伴舞，此事件昨天下午發生在洛克道金池舞廳。

昨晚茶舞及晚舞時間，很多「火山孝子」步上該金池舞廳跳舞時，發覺該廳內烏燈黑火，無人招呼，無人伴舞，但未有貼出通告，舞客止步，很多人乘興而來，敗興而返。

此原因據說是由於該舞廳的「茶水部」、「樓面部」及「鐘房部」三個部門的職工廿七人，於昨天突然自動集體辭職所致。

該舞廳平日業務相當旺盛，據說原是舞廳本身拆賬後的收入亦達數千，而受影響至無法上班的伴舞小姐，約有一百四十餘人之眾。

據說，該三個部份的職工，日前曾以書面要求該舞廳總經理與辛，改善待遇，提出三項要求：㈠由七月一日起，各職工增加薪津百份之廿五，㈡要求資方公佈小賬共分若干份的數目，㈢四月一日政府公佈勞工休假條例後，資方曾要求職工簽署一份「取銷休假志願書」，各職工遂均無假期，因此，現要求資方將該志願書發還職工，依例給予四天假期，其中兩天則無薪金，兩天照發薪金。

據說此三項要求經經理，曾經勞資雙方面洽數次，資方答覆將一項為增加薪津百份之二十，第二及第三項均照辦，各職工遂照常開工。

至前天下午，勞方深恐資方逐漸開除工人，遂再向資方提出第四項（新增）要求，那是「公司不能無故開除職工，如有開除或調動崗位，亦均應先取得各該部門的主管同意」，這項條件提出後，資方未有明確表示，因此，各職工昨天遂集體辭職，由於突然無人開工，遂引致無人招待，無人帶位，更無人計鐘結賬，是故百多名舞女也連帶無法開工，該舞廳昨天茶舞及晚舞均暫停營業。

昨晚十一時許，該舞廳門前，貼上一張大紅紙，上寫「裝修冷氣，停業一天，明天照常營業」字樣。

樂聲小姐五日決賽

由商業電台與信興電器貿易公司合辦的一九七〇年樂聲小姐歌唱比賽，定七月五日下午八時半在大會堂舉行決賽，商台直接轉播。

該兩主辦機構昨午四時在金寶夜總會舉行記者招待會，介紹獲得參加決賽權的十名姐兒，她們是張曼青、鄔恩堅、方芳、陳芝ㄨ、黃碧敏、鄔美倫、倪逸兒、黃均華、陳蓓雯、蔡寶明。商台並宣佈增加一項聽眾競猜「誰是冠軍」遊戲，辦法是將以上十位其中之一位姓名寫在信封上面，連同本人姓名、地址投寄九龍郵箱K三〇〇〇號競猜「誰是冠軍」主人收便可，獎品為樂聲牌新型電視機一個。

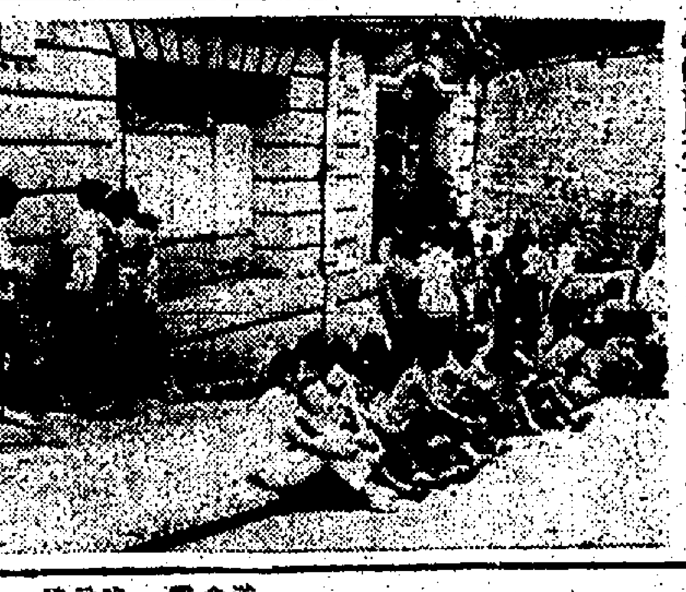
此次決賽參加人均演唱指定曲及自選曲各一首。指定曲計有「愛情像霧又像花」、「淚的衣裳」、「我還是永遠愛着你」、「知道不知道」、「明日之歌」、「誘荷包」，及商台歌集第一輯內之「香港之歌」、「杜鵑花」、「阿里山之歌」、「青年進行曲」、「勁草嬌花」、「情如夢」、「痴情淚」、「曲終」、「情殘夜」、「飛花曲」等。評判員由李厚襄、梁秀娟、梁日昭、許佩及鐘而清擔任，以舉分牌方式公開評判，同時將選出一九七〇年「樂聲小姐」歌唱比賽之冠、亞、季軍。大會決定即晚舉行頒獎禮，由信興公司董事長蒙民偉夫人主持，並由蒙偉兒小妹妹獻花給冠亞季軍致賀。

海南同鄉會會員大會

籌組回國慶祝國慶團

【本報訊】旅港海南同鄉會前日下午五時，在九龍彌敦道平安酒樓舉行該會本年度會員大會，並於九時舉行會員聯歡會。

會中由該會理事長吳多泰致開會詞，報告一年來會務工作進展概況，並指出該會於本年度期間內工作計劃：㈠籌辦幼稚園；㈡加強聯絡海外各地鄉會；㈢編印海南文獻專冊；㈣努力推進本港社會福利工作。繼由總務組主任吳洲報告一年來會務工作進行情形。該會並決定籌組回國慶祝雙十國慶團，凡屬該會會員均歡迎報名參加為團員，報名日期由明日起至七月卅日截止，報名地點為九龍彌敦道三八五號六樓三號該會所（電話K-三〇一〇七七五查洽），預定全程十二日十一晚，收費一千二百五十元，其餘手續可向該會諮詢（往返機票款在內）。



實冠髮品廠女工代表昨晨往勞工處，要求協助調解勞資糾紛。圖為坐在勞工處前路旁等候消息之女工。

寶冠髮品廠工潮未解決

百餘女工向勞工處求助 獲答允安排勞資會晤

【本報訊】觀塘實冠髮品廠百餘名女工，昨晨同往港島勞工處，要求協助調解一宗勞資糾紛。

據悉：昨晨十一時四十分左右，實冠髮品廠的百餘名女工在天主教勞工代表，與勞工處負責人商討解決與資方糾紛的辦法。她們是在昨晨十一時四十分到達勞工處的，十分鐘後即選出八名代表，在天主教勞工組幾能的神父陪同下，前往該處與勞工處主任楊子堅會談。雙方研究達兩小時後，楊子堅則表示願與資方接觸，並安排一適當時間使勞資雙方會晤，以謀解決辦法。

由所有女工選出的八名代表姓名如下：黃桂蓮、陳美蓮、陳淑娟、梁少卿、黃雲梅、吳坤梅、林淑霞、黎芬。

據其中一名代表向記者表示：「楊主任祇叫我們先回廠工作，而薪酬則照優計算。至於還行與否，則有待全體工友開會決定後始可以實行。

今次我們提出的條件為：㈠回廠工作，並希望廠方改善對工友的態度；㈡對零九工資加以調整及罰一收發的標準。」

勞工處的楊主任則謂：他會與資方接觸，並盡力調解。但實冠髮品廠的女工則對他的態度及答覆不甚滿意，故揚言於囑她們於下午四時再往勞工處接洽。

唯據新聞處答覆：顯示昨日下午的再度會談並未有明確結果。

邊界搜獲巨量毒品

夫婦被控藏毒昨在地院受審

【本報訊】一雙夫婦涉嫌在新界錦田村一所木屋內及洛馬洲牛潭尾地區藏有大量毒品意圖販賣，被警察檢控四項罪名，該案昨日在粉嶺地方法院開審，主控申請撤消第三及第四項罪名。法官批准所請。

首被告男子林古，卅四歲，小販；次被告女子何瑞群，廿三歲，乃首被告之妻。被控罪名：㈠指首被告五月廿二日在新界錦田上村牛潭尾×號藏有一千四百公分混合物，內含五百三十一公分嗎啡，可作非法販賣用途；㈡指首次兩被告於同一日在錦田村加南圍一百一十五號A，藏有六百九十分混合物，內含二十九公分嗎啡；㈢指首被告同日同地在廚房內非法藏有九五七公分混合物，內含五十三公分巴比通，可作非法販賣用途；㈣指首被告同日同地，在上址一士多房內藏有一千七百六十四公分混合物，內含九百四十六公分巴比通，可作非法販賣用途（以上三四兩罪控方稱准撤消）。

控方透露案情稱：五月廿二日上午八時許，元朗警方人員到洛馬洲牛潭尾一所木屋，門前監視，未幾，見首被告駕一輛私家車停在門前，首被告手持一包裹下車，警探便上前將首被告拘捕，包裹內之物經化驗，證明是毒品；同日被告人首被告自己家中，警探再搜出一批毒品，當時次被告亦在場，當場被捕；同日晚上，夫婦兩人同被落案控告。本案將押候至今日續審。

台港互換滙票

最高額決調整

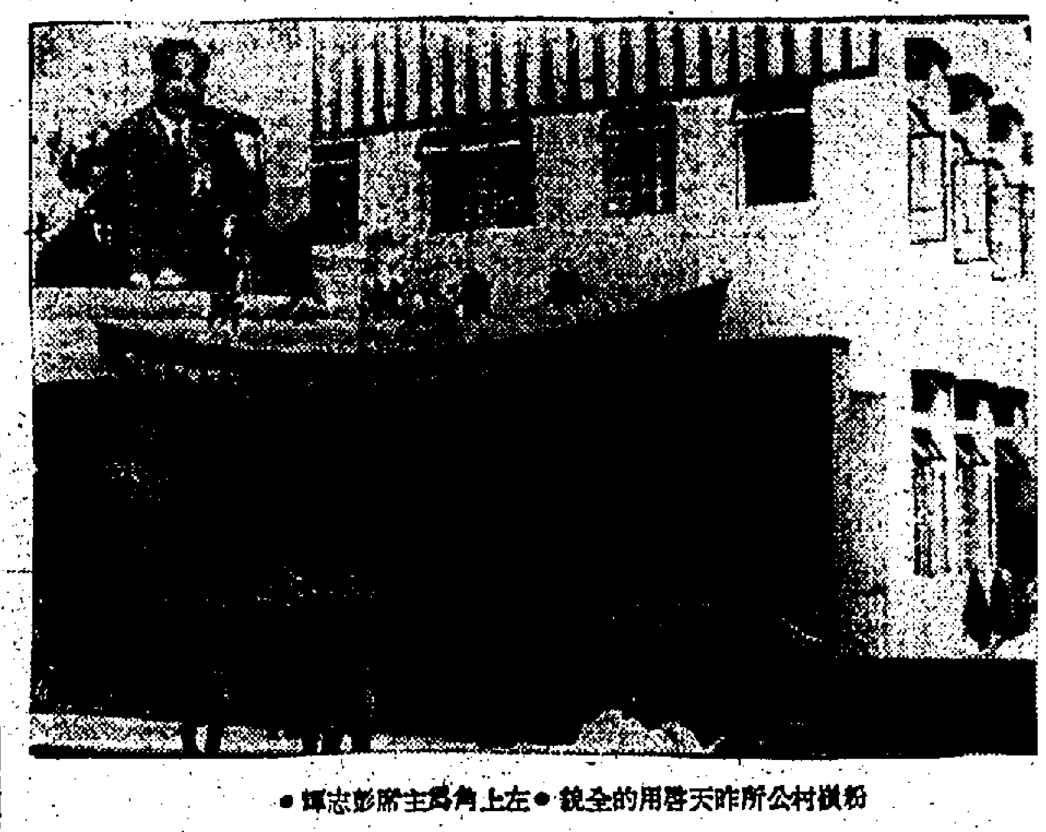
【中央社台北廿九日電】交通部郵政儲金滙業局最近接到香港郵政局的建議，同意自本年七月一日起，將中港互換滙票每張最高限額，由港幣六百元，提高為港幣七百二十五元。台灣全省二等以上郵局及台北、台中、台南、高雄、基隆郵局所轄各支局，決自七月一日起提高上述的滙票限額。

大坑東開片命案

續拘四疑犯提堂

【本報訊】九龍仔大坑東飛仔開片，造成一死兩傷血案，涉嫌謀殺之三名被告日前已被提堂後，又續有四名青年被拘，昨解上北九龍裁判署提堂，控方請准法庭暫不給被告答辯，押候三天再訊。

被告：㈠黃宗文，廿三歲，貨車司機，住大角咀利德街；㈡吳忠強，十九歲，失業，住荔枝角道；㈢鍾德輝，廿歲，織造工人，住界限街；㈣張錦榮，廿四歲，住九龍仔新區，塑膠工人。同被控六月三日與梁棠、何偉全、王志強在九龍地區謀殺男子羅運標罪。



粉嶺村公所昨天啓用的全貌。左上角為主席彭志輝

勒索小巴案

第二被告入感化院

【本報訊】九龍公共小型巴士司機被勒索案，警方將三名涉嫌男子扣留查詢後，已於日前落案，控以「勒索」及「恐嚇」等罪名，在中央裁判署審訊。三被告均認罪，首被告判入獄兩年，第三被告入獄十八個月，次被告姓蔡，因年輕，押候十四日，待感化官調查其身世。昨日法官閱感化官報告，指出被告有兩次毆打小巴司機案底，乃判其入感化院，刑期由九個月至三年。

牛頭角新明愛中心後日啓用

美國捐贈四十餘萬 作中心診療所建費

【本報訊】美國總領事馬丁將於七月二日下午四時，主持牛頭角新明愛中心啓用儀式。

美國已捐贈港幣四十六萬八千元，作為興建新明愛中心診療所與社區中心之用。新明愛中心之全部建築費用約為港幣一百一十九萬五千元，主要係由政府獎券基金會、香港馬會、天主教福利會、美國天主教福利會與邵利諾神父會捐助；香港政府則撥出建築地址。

此一中心將有一聯合診療所，一大禮堂兼會議廳，學生輔導工作處，職業訓練設備及其他康樂設備。

葛師學生創作美術展覽

【本報訊】葛量洪教育學院美術專修三年級學生，將於後日開始一連兩日，在九龍加士居道該學院舉行美術展覽。展出者為學生實驗之習作及創作，包括繪畫、彫塑、黏貼、組合、版畫、攝影、陶藝及實驗電影，以上均為不同項目之成績，將分別在不同之房間內陳列，每一名學生佔一間房間。

該展覽為畢業試部份成績，參加畢業試之學生並需撰寫有關美術史或美學、美術教育與中國傳統美術之論文。該屆專修科在一九六九年至七零年學年度共有十名學生，他們在該學院實習教學一年，畢業後可勝任中學美術教師，他們均為現職美術教師。

該學院一位發言人說：展覽時間每日由上午九時至下午四時半，歡迎各界人士前往參觀。

第卅二期政府獎券

定期開獎昨起發售

【本報訊】每三星期舉辦一次的政府獎券第三十二期，將於下月十八日（星期六）在大會堂開獎，並由無綫電視藝員許冠文、胡楓、森森及沈殿霞擔任攪珠，是期獎券已由昨日開始正式發售。

在昨日記者招待會中，政府發言人許延文表示：政府從歷屆政府獎券收入中得到二千多萬元善款（已除去獎金），最高獎額紀錄為第二十一期的六十九萬九千元，到目前為止，未能領獎額仍逾百萬元，倘若於兩年內（由彩報發表第二日開始計算）中獎人仍不領取獎金者，即該獎額將撥作慈善用途。許氏又表示：不要以為付出兩元而又未能中獎是一項損失，因為起碼已拿了七毫子有多來做了件善事，希望各界踴躍購買政府獎券，一方面有中獎機會而另一主要方面是做了一件對社會有益的事。

粉嶺村公所

落成啓用禮

【本報訊】新界粉嶺村公所昨午三時舉行落成啓用禮，由大埔理民官高禮和主持揭幕。這座嶄新的村公所，有兩層高，位於該村核心地帶，全部建費五萬元，分別由旅英彭族鄉僑以及該村熱心父老集資籌劃者，今後對於辦理村中事務，方便得多。而該村公所的土地，則由大埔理民府批撥，佔地凡二千二百呎。

粉嶺村村務委員會主席彭志輝在開幕禮中致詞，感謝父老及旅英鄉親的贊助，理民府的撥地與指導協助，該公所得慶落成。他並乘便請求官方改善村中事項三點：㈠設法消除淤塞多年的魚塘，以保村民衛生健康，更可使廣田種植；㈡擴闊該村南邊公路，以利行人來往，因通往火車站的一段公路只有十尺闊，加上每日往來的車輛頻密，加上鄉民、學生、遊客多至近萬，故改善此段交通，實爲當前急務；㈢請當局填平現有村民近乎百年，刻下尚無村路通達，固然困難，且一旦遇有火警意外，消防車亦難以進入，故請求理民府當局，早日為該村開築村路。

高禮和主持揭幕後並致詞，對彭主席所提予以懇勉及考慮，彭展南代表宗親會致詞，並由副主席彭□□致謝詞，到禮的官紳及父老村民數百人。

恒生銀行有限公司 開派中期股息通告

本銀行訂於一九七〇年七月十五日（星期三）起開派一九七〇年中期股息每股港幣玖元整發給於該日持有本公司所發出之四十五萬股之股東。

再者本銀行並由一九七〇年七月六日（星期一）起至七月十五日（星期三）止暫停轉股過戶此佈

承董事會命 總經理利國偉謹啓

一九七〇年六月廿七日

西北

優待留美學生

赴美西海岸特價機票祇須美金350元

西北是第一家航空公司為赴美加留學生特設個人平價學生機票，祇須美金$350閣下便可乘搭西北747超巨型航機直達美國西海岸。西北航機並貫通38個美國大城市或加拿大，而班期之安排，任從尊便，務求配合閣下之行期，使您依時到校。

在西北747航機上，閣下可享受闊銀幕電影及身歷聲等豪華設備，使到每分鐘之旅程均在愉快的氣氛中悠然渡過。

西北航空公司

訂座或詳情請洽各大旅行社或……

香港雪廠街2號聖佐治行 電話：H249261

九龍半島酒店 電話：K675001

FLY NORTHWEST ORIENT

PHILIPS

飛利浦雪櫃

佔地少 容量大

- 薄型櫃壁
- 自動溶雪
- 磁性門框
- 冷藏格及菜蔬盆寬濶
- 搪瓷內壳耐用可靠
- 新到5.5, 6, 7.2, 8.7及11立方呎款式齊備

各大電器行均售

總代理：
厲新洋行

灣仔街坊會發表聲明指出
販管例僅小販適用 無權闖入商店打人

【本報訊】灣仔街坊會昨日發表聲明指出當局對於小販管理隊有權入屋拉人條例，是斷章取義，曲解法例的。該會發言人說：該法例顯明規定，只適用於小販，而究入屋將物拘捕，並加以毆打，試問有何解釋？縱算該店門前放置物件阻礙交通，應該首先予以警告，法律不外乎人情，政府立例總爲公允，不會授權小販管理隊隨便入屋拉人打人。該會同時上函灣仔民政署，市政事務署及警務處。原文如下：

一逕啟者：頃據本區太原街十一號地下沙溝五金店經理人伍少興來函訴稱：「本人伍少興乃太原街十一號聯興四棧五金舖東主，本月二十五日上午九時十五分，突有兩部販管隊大車，滿載廿多名販管隊員，停在門口，隊員多人衝入舖內，不由分說，將本人猛須毆打，並拾上車，在車內亦毆打，至灣仔小販管理隊辦事處后，再閉門毆打，無法無天；同時並將已買下而放在門外的舊門搬走，並誣告阻街，希望貴會主持公道，維護正當商人生命財產安全爲感！」等情，查該五金店經理人所投訴發生事件經過，有附近鄰居簽名蓋章指證，及敝會總務徐子眞先生在場目睹，証據確鑿，不容致辯。竊以爲在光天白日之下，衆目睽睽之中，而小販管理隊竟敢公然入屋，拉人毆打，此種行爲，可謂目無法紀，不獨有損公務員之聲譽，更虛耗政府從納稅人身上得來所付出之開支。若不查明嚴辦，何以平衆憤而儆將來。街坊會立場是主持公道，伸張正義，亦爲官與民之橋樑，對於今次本區內所發生不愉快事件，豈能袖手旁觀，用敢將情轉達，懇即澈底查明眞相，嚴肅法紀，此乃香港四百萬居民一致之期望，亦是敝會最衷心誠懇之富，尚乞明察爲荷。」

海底隧道首節沉箱 將首先排放入海底

【本報訊】福衡港九海底隧道，自經倫敦之商十月國際有限公司，紐約當門國際有限公司，香港保華建築有限公司，分工合作，承建以來，一切工程，進行均極順利。海底隧道沉箱共爲十五節，每節長度爲三百廿五呎，闊度爲八十呎，重約一萬六千噸，該沉箱內部，架以鋼筋水泥築骨及底盤，外部另噴一重海水泥，以資保護，使之益臻堅固。至于隧道沉箱兩端，每端用百噸重鋼鐵嚴密封口，加以電焊，以防浸水，然後搬運至斜坡碼頭，置于下水滑道地位，排放入海。沉箱北端之斜坡通道，係採用鋼板樁及水泥樁並用圍堰，關于鋼板樁部份之工程，亦已大部完工，即可與水泥樁接連。又隧道末節之空氣調節房，亦爲鋼質沉箱，由本港太古船塢定造，早于五月初建造完工，已放置離岸約一百五十呎海面，浮在淺水中，刻正在內部加工，一俟沉箱喫水重量增加，預先揀定地位，即將移近岸邊，置于有五十八呎水深，下舖特備之碎石，屆時空氣調節沉箱，即隨隧道進行連接。

隧道北端斜坡既採圍堰法，而南端斜坡之挖掘，炸石工作等，則在海底進行，先挖成溝槽，即以挖出泥土，築成堤壩，圍住工作場地。現末段第十五節之隧道沉箱溝槽，經已挖掘完成，用以排放隧道沉箱，及海底舖石需用之大躉船一艘，不日即將由太古船塢建造完工，擇期下海。爲了避免影響海底隧道工作，故往來海面船隻航線亦已更改航路。

恒生銀行本年度 中期息每股九元 比去年同期增加三元

【本報訊】本港經濟活躍，百業欣欣向榮，向以服務第一著稱之恒生銀行，年來盈利，總資產及總存款等均有亘幅增加，本年上半年度之業務成績亦有令人滿意之進展，該行董事會經已決定增加本年度之中期息，由去年同期每股六元，增至九元，即增加百分之五十，並定於七月十五日派發。據稱：恒生銀行之存款數字計至六月底止已達一十六億元。其他業務如押滙放款，保險滙兌等俱有長足之進展。該行計劃於本年內在港九主要地區設置分行。計已於六月杪在北角英皇道三四六號增設北角分行，又定於七月內在官塘區之裕民坊七十號增設官塘分行，並附設保管箱庫，以利該區居民服務。該行對於現有之尖沙咀分行行址正積極擴充，原日位於加拿芬道之分行正拆卸中，將來改建一間十六層高之新型銀行大廈，該廈佔地約九千平方呎，建成後定必巍然矚目。至於荃灣沙咀道二八六號之分行，不日將遷入斜對面二八九號自建之荃灣分行大廈，該廈佔地六千呎，並設有保管箱庫。外觀美奐美輪，內部設備新式，該區人士定必倍感便利。

李會桃招待台灣影劇團，圖爲與團長劉晴台影。

新電話簿 下週換領

【本報訊】香港電話有限公司定於七月六日開始發出一九七〇年度電話簿。電話公司發言人稱：「關於換領新電話簿之地點，日期及時間，將添登報紙及電台通知用戶。」用戶只須交出一九六九年電話簿之封面，即可換領一本新電話簿。

讀者意見

英皇家音樂院文憑試 港區考生質疑
在港落選者何以到英榜上有名

編輯先生：近幾年來英皇家音院文憑試本港區有不公平現象，去年全港演奏科只有一人合格，學生氣餒而彷徨，據云有人在本港考不上結果，到英倫反而考中了，我有幾個問題，因爲今年我又再考過。據通告今年比去年提早三個星期舉行，很快九月就到，難免開始緊張起來。

㊀本港學琴者衆，凡考過了八級試，總希望考上文憑試，所說因爲投考文憑的人太多，這幾年就開始嚴緊不給及格，如是，考過八級便難再進，白交報名費二百元，這樣算公平嗎？

㊁每年各地來的評判員對本港鋼琴水平與世界水準，已去年「實科」合格者只有一人，落選的包括好幾位音樂師範畢業生在內，是否去年太差？

㊂有人在本港未考上，到英倫、澳洲等處都考上，如果香港區員的有意手緊，豈不是文化藝術上的一大障碍嗎？有關當局希望澄清一下。

文安　　讀者　老考生敬上　一九七〇年六月廿九日

屈臣氏董事 梅達仕榮休

【本報訊】曾在屈臣氏服務廿二年之梅達仕，將於本月底榮休。梅氏現年五十三歲，畢業於英國新德賀斯脫軍校，一九四零年隨十四軍樂兵團來港，復於一九四五年間印一行，梅氏在一九四八年開始受僱於屈臣氏有限公司，曾任秘書十五年，因工作優良，榮升爲該公司之常務董事，以迄於今，在其服務之廿二年中，親見該公司之業務不斷發展。

梅氏伉儷不日將前往西班牙卜居，因該國之親友頗衆，當被問及他此次離港有何感想時，梅氏答稱：「本人與中國之友好一旦離別，實有依依不捨之感。」據悉：梅達仕君計劃不久將重臨香港探親老友。

圖爲屈臣氏常務董事梅達仕（左）與麥德暈合攝於酒會上。

後天公衆假期 郵政局不派信

【本報訊】明天（星期三）爲公衆假期，郵政司宣佈該日將不派信，各郵局亦停止辦公。

李會桃昨午歡讌 台灣影劇記者團

【本報訊】中華民國影劇記者訪問團男女團員一行十二人，來港多日，酬酢繁忙，連日除分別遊覽港九新界各地名勝及參觀影城攝影棚，永華各片場外，昨午由影劇自由總會主席胡實也白與昔大知等陪同接受明燈日報社長李會桃請，歡宴於九龍滿堂紅酒樓，參與盛會者有團長劉晴、秘書彭伯烈、總幹事梁汝洲、團員孫述滋、王桂枝、黃珊、方麗萍、李鴻俠、郭大經、徐柱生、熊德揚、謝（中略）舊同學，實主互道衷情，快，飽譚港台影劇動態及交換港台合作意見，食歡港台影劇記者，今後亟須密切合作，以促進我國及香港自由影劇之發展，實主就興交談，直至傍晚始盡歡而散。

美國「波士」烟吉包 換港九新界旅遊圖

美國「波士」中和性香烟，爲適應本港人士需要，特印七彩實用「波士」港九新界旅遊地圖，即日起凡持有波士吉包一個，可到後列各取，送完爲止，欲換從速。

美國「波士」中和性香烟之七彩精印旅遊地圖，詳列港九新界離島各可供旅遊的主要勝地，設計新穎，一圖在手，瞭如指掌。背面更附有旅遊勝地簡介，介紹各種旅行活動的好去處。據稱：美國「波士」中和性香烟，是七十年代的新產品，烟味配合潮流，淡淡適中，有豐富的烟味，但不太濃，有醇和的烟味，但不太淡，眞正達到「淡淡的」好，烟味「啱啱好」的中和性烟味，尤其當此炎熱季節，吸食美國「波士」中和性香烟，堪稱啱啱好。

波士港九新界旅遊圖換領處：香港在永泰行、蓮花公司、鵬記烟行、九龍在文記烟行、榕記烟行、新界在永樂烟行、萬生烟行、同源盛烟行、大澳在長洲在商盛烟行、發售美國「波士」中和性香烟。

觀塘碼頭 興建廣場
設公共車總站

【本報訊】觀塘將興建一個現代化的碼頭廣場，配合該區人口不斷增加之運輸需要。該廣場在偉業街及觀塘海旁，佔地達廿二萬平方呎，當建築費達三百五十萬之新觀塘碼頭於明年落成，該廣場將可大派用場。廣場建築費三百萬元，設有巴士總站，小型巴士總站，的士停車位及臨時停車場各一。

工務局發言人說：該廣場將可改善地區的交通情況，並且迎合來往該區的不斷增加的需求。預料該項計劃可於本年底動工，全部工程將於後年中完竣。巴士總站可容納巴士廿六部，小巴站可容納小巴十二部，臨時停車場約佔地四萬五千平方呎，可停放私家車約一百一十部及貨車三十部。

該發言人說：工程將分期進行，交通仍可繼續流暢，以減少不便。是項計劃將包括重建海濱道之一段，以供行人使用。使用觀塘碼頭的人數，已由一九六七年的一千零六十萬人次，增至去年的一千八百六十萬人次。本年五月份平均每日使用該碼頭爲五萬四千六百七十六人，一九六七年平均每日人數則爲二萬九千二百六十八人。

欖鎮鄉會籌備 慶祝金禧紀念

【本報訊】僑港欖鎮同鄉會成立迄今已歷四十九週年，適逢五十週年金禧之期，該會於廿七日下午八時，在北大菜館召開理監事聯席會議，議決提早組設「僑港欖鎮同鄉會成立五十週年金禧紀念慶祝委員會」，負責籌備一切。議定㊀商討編印金禧紀念特刊藉以介紹該會過去，現在，將來之會務情況及欖鎮文物風采，推定麥漢坡、黃兆基、文國材負責研究，㊁籌募大會經費及印刷費，由財務李明添，總務黎錫鴻、梁玉臣負責計劃，㊂遊藝節目推定李鵬飛、高錫培、高德豪負責設計，關於慶祝金禧大典各項節目，務求豐富，㊃公推歷屆前賢先進爲大會顧問，又該會副理事長之缺，一致推選高錫培補任，選何蛋騰遞補，副主任一缺由文國材遞補，理事缺由全體理監事假北大菜館設筵歡宴七百長。

選舉啤酒皇帝 今晚進行初賽

【本報訊】由邵氏及德國嘉士伯啤酒總代理嘉和行聯合舉辦的「十二金牌」全港公開飲啤酒比賽，選舉一九七〇年啤酒皇帝。今晚（卅日）在金寶夜總會內舉行初賽，「十二金牌」的男主角岳華、女主角焦姣將出席與其他中西人士擔任評判。今晚，到場觀賽的嘉賓，都有贈品——多麗娜化粧品及德國香烟。

實用英專 辦會話班

實用英專日夜校創辦至今已有十餘年歷史。據稱：該校師資優良，教材實用，會考成績甚高，向爲社會人士所稱許。擴展分校多間，現應各界人士需求，特於下月三日加設實用英語會話班，教材以過去英專會話講義，編製各項，實爲學習會話之良好機會。報名可前往旺角西洋菜街十八至廿四號二樓（實用英專第一校），及太子道一三七號三樓（實用英專第三校）查詢。

維新英文中學

通告

本校現接受F.1及中一新生入學申請。試期：七月四日（星期六）下午二時。

幼稚園至F.5同時接受報名。

（F.1新生暑期免費補習）

校長：周覺識

正校：九龍彌敦道483—485A 電話：K882682
分校：九龍大埔道240—242 電話：K878190

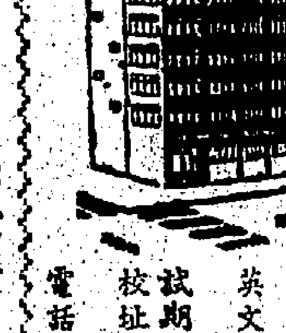
珠海書院校外課程招生

（一）新數班：專爲有志研究新數人士而設F5或高三程度以上者可以參加，七月六日至九月五日分上下午兩組開課，前一日截止報名。

（二）電腦班：（甲種）O LEVEL 101之工商理工計算之設計及實習，七月十五日至八月十五日爲第二期，八月十七日至九月十二日爲第三期，每期分上下午組，每組限收學生八名。（乙種）須待至十月後各用機運到另行招生。

（三）初級新數及小學數學研究班：專爲瞭解新數之初步及依據小學六年新課程標準內容而設，對於小學教師，尤須研習，分兩班：七月二日至八月一日止爲第一班，八月三日起至九月五日止爲第二班，均於每星期一、三、五上午八時五十分到十時半上課。

（索章）在本校教務處或來函索取，惟須附有寫明復函地址貼足郵票之信封。

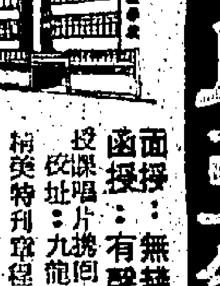


嶺東中學 愛丁堡書院 招收各級新生

中文班級：中壹至中六（大學預科）小壹至小六暨幼稚園高初班
英文班級：F.1—F.5，P.1—P.6，KG
試期：七月五日（星期日）上午十時
校址：九龍深水埗基隆街190號（近南昌街）
電話：807895．812555

莊士頓英文中學

招收：英文中學F1—F5（1971會考班）英文小學暨幼稚園各級男女生。
特點：一、F1—F3暑假免費補習。二、F5審准加班額全部送1971會考。三、本校給與勤苦學生助學金名額特多。
校址：灣仔軒尼詩道274—288號（油站對面）電話：H729880 H730062
報名：即日開始　簡章備索　歡迎詢問



哥林比亞無線電學校招生

面授：無綫電及電視工程全科。
函授：有聲無綫電實物函授科。

即招日夜新生及插班生。本科學費十元，另發給器材。投課唱片，携回家學習，隨時回校上課，絕非招兵無實習的教法可比。
校址：九龍深水埗保安道廿至廿六號即九龍仙樂戲院斜對面。函電K862485 K789715 或K864989 即免費寄上。
本校歷史悠久自置校舍擁有世界水準第一流電子電視儀器設備規模宏大歡迎到校參觀

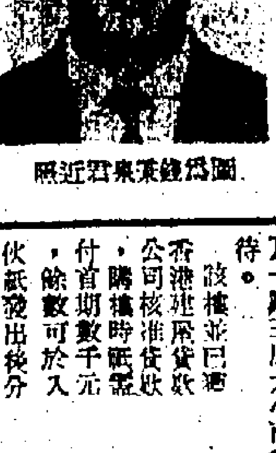
遷移啓事

敬啓者本公司奶類產品配銷部將於本年七月一日（星期三）遷往：
香港薄扶林大劍道新廈
新電話號碼：
H九一三一八一（四綫）—營業及詢問處
H九一臺一二臺—李徵（司理）
敬希各界人仕垂注
牛奶公司集團　國聯牛奶公司　謹啓

電子技術講座第三次 氣象專家錢秉泉主講
「無綫電技術與氣象研究」

【本報訊】香港電子技術界知名人士所舉辦之「電子技術講座」，第三次定於七月十日下午七時在大會堂劇院舉行，由天文台氣象專家錢秉泉主講，講題爲「無綫電技術與氣象研究」。錢君畢業於香港大學及倫敦大學，爲英國帝國學院院士，皇家氣象學會會員，曾遊東南亞氣候有關，前年受聯合國之聘爲在馬來亞舉行之東南亞颱風災害研討會顧問，主持熱帶氣象學講座。月前曾赴菲出席世界氣象組織研究中心，並往美國大學作學術演講。

第三次講座免費入場券派發法，與以前相同，於七月四日之前，函軒鯉詩道四號十五樓「無綫電世界」雜誌社索取，須附上有回郵地址信封，但不需貼郵票。



圖爲錢秉泉君近照

調景嶺中學 招各班新生

調景嶺中學及附屬小學，已開始招收各班新生，報名日期至下月九日止，報考學生須携帶二寸半身相片兩張和學歷証件，並選其入學申請表。據稱：在九龍調景嶺村大坪，歷史悠久，設備完善，不收學費，旨在培養社會人才，爲減輕一般家庭子女教育費負担，同時發給各科書籍及中學設置獎學金，並爲紀念創校二十週年，舉行擴大招生，若干與建三層樓房宿舍，小四以上可申請寄宿，有專人管理，並爲適應現代教育發展趨勢，充實理科、儀器、圖書設備，該校採取全日上課，在施教上，推行服務教學，中英文並重，除中五班參加中文中學會考外，並重輔導中六學生回國升學，凡成績優秀者可獲保送。

由美返港陳大衛博士 黃埔軍校同學會歡迎

【本報訊】香港黃埔軍校同學會，於六月二十七日下午二時在九龍文華樓會所歡迎最近由美國返港之陳大衛（學信）博士。陳博士係軍校二十二期一總隊一大隊步三隊畢業，四十八年冬赴美深造，考入楊布立大學獲學士及碩士學位，後入華盛頓大學研究院獲博士學位。現任夏威夷大學教授。是日黃埔軍校同學會到各期同學監理監事數十人，首由理事長張淦辭致歡迎詞，繼由陳博士講述中國學生在美生活情形，各同學共聚一堂，融洽極爲歡洽。

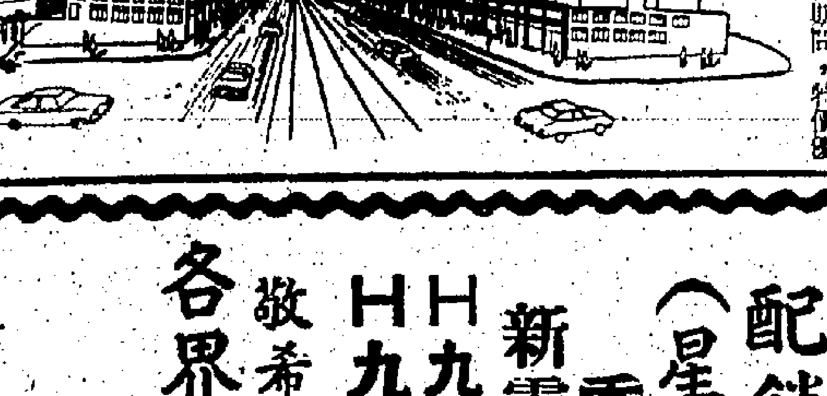
北九龍地方童軍大會
曹紹松余瑞欽 蟬聯會長主席

【本報訊】香港童軍總會北九龍地方於昨下午四時在九龍馬頭圍村舉行週年大會，由該地方會長曹紹松主持。大會儀式中，先通過上屆年會會議紀錄及財務收支表，繼由曹紹松會長致詞，余瑞欽主席報告週年活動，散後選舉一九七〇年至七一年度職員，曹紹松及余瑞欽二氏分別蟬聯會長及主席，並定期七月廿五日舉行第一次執行委員會議。

曹紹松於當選蟬聯會長後指出：北九龍地方人口衆多，極宜增設童軍單位，在童軍總會五年計劃中，本身被列爲「北九龍地方計劃年」，故本年度之拓展工作繁重，爲配合行政之順利，分區工作亦將積極展開，故希望各委員及各個領袖能加倍努力，各街坊首長社會人仕能予以支持，使本地方能設立更多旅團，使更多青少年能有機會參與此項有意義之運動。

荃灣昌隆樓 現特價優待

據昌隆樓企業公司負責人稱：荃灣青山道大河道轉角西樓角新街之六層西式座樓「昌隆樓」，自本月中發售以來，訂購者衆，未及兩週已售罄。該公司以未購得「昌隆樓」者甚衆，特再將毗鄰之「昌隆樓」一座發售。該樓地腳已全部做好，現正興建上蓋，分一廳兩房及一廳三房大小兩種。於開始發售期間，特價優待。該樓並已獲香港建築業公司核准貸款，購樓時祇需付首期數千元，餘數可於入伙後每月分期供付，每月祇需供付百餘元，比納租更爲便宜。又每伙均裝分層水錶，並有海水沖廁，十分便利。洽購者可到該樓地盤辦事處（NT．四〇七九七五）索取說明書，或電H二二二七七，及H二二三六〇〇接洽。



順聯總會 週末海浴

【本報訊】順聯總會爲康樂活動，下月四日（星期六）舉行南丫島模達灣及長洲東灣海浴，組團費三元，租用油蔴地公司小輪專船出發，現已開始售出，額滿即止，歡迎會員、親友及中學青少年參加。開行時間，定下午二時集合，二時半在港外線碼頭啓航，先到南丫島模達灣，再到長洲東灣，並在長洲鄉村俱樂部酒樓舉行青少年即席寫生錦標比賽頒獎。由社會局陳鎮爵助理主任主持，全部獎品由李銳志主席捐贈。該會推定十五首長同出發，以策安全：胡兆熾、盧子榮、梁慶維、梁季彝、李銳志、余兆城、胡渙郎、麥禮殿、梁紹榮、何竹平、黎時煖、何智煌、陳佐乾、畢同軒、任總領隊，鄭學賢、潘幼剛、鄭敏常爲總幹事。

播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段，六四〇千赫，波長四百六十八公尺。超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞簡報，漁員招募處有關海員空缺報告。十五分，天氣報告，輪播倫敦粵語新聞及世界動態報導。廿分，天氣報告，常識解答。四十分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，交通報告，海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告。十五分，空中問答。二十五分，時代曲。五十八分，天氣報告。【九時】中央市場蔬菜價格報導。十分，健康講座。廿分，時代曲。卅分，兒童節目。四十五分，兒童歌劇。【十時】點唱節目。四十五分，廣播劇「璐巷」。五十八分，天氣報告。【十一時十五分】粵語新聞簡報。廿分，廣播劇「最後的華爾滋」。【十一時十五分】專題新聞簡報，時代曲。今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬價格報導，卅分，漁民天氣預告，不堪回首幾多回之「倩花」。【一時】專題新聞，特別報告。十三分，中詞西曲。廿八分，天氣報告。卅分，時事實錄。【二時】無綫亦快樂之「改期結婚」。卅分，電影故事「十二金牌」。【三時】專題新聞簡報，祝君康健。卅分，民間故事「鳳假駙馬」。五十八分，天氣報告。【四時】特別節目：「歲月如流話香江」第十一輯「六月在香港」，由何楚賢、梁觀祺、吳兆堅、倫兆銘等參加。【五時】交通報告，兒童節目。卅分，兒童歌曲。五十分，常識解答，天氣報告。五十五分，鮮魚批發市價報告。五十八分，天氣報告。【六時】專題新聞簡報及特別報告。五十分，空中問答。【七時】專題新聞簡報，公開電話有獎問答比賽。十五分，時代曲。卅分，人海情潮「江湖行」。【八時】專題新聞簡報，時事實錄。十五分，喜劇「夜夜此時聽」。五十分，咬文嚼字。五十五分，民爲先。五十八分，天氣報告。【九時】專題新聞簡報，轉播尼球賽「印尼柏迪斯隊對華聯隊」。【十時十五分】漁民天氣預告。十七分，轉播倫敦粵語新聞。卅六分，香江夜話。【十一時】專題新聞。五十七分，天氣報告。【十二時】天氣報告及漁民天氣預告，廣播完畢。

商業第一台

週率八五〇千週，波長三五三公尺。【七時】新聞簡報，酒醒飛翔，天氣報告。十五分，時代曲，歐西音樂。卅分，天氣預測，座右銘，時代曲，成語新解。五十二分，天氣報告。【八時】新聞簡報，天氣報告，歐西曲，時代曲。【九時】新聞報告，每日菜點，祝壽祝婚及婦女雜誌。卅分，時代曲點唱。【十一時】新聞簡報，東南亞各地天氣情況，小說。廿分，小說「爲人父母」。【十二時】新聞簡報。卅分，小說「愛的重歸」。【一時】新聞簡報，港九時事，漁民天氣報告，時代曲，東南亞各地天氣情況，歷代名曲「霸王別姬」。【二時】新聞簡報，專題流行曲。廿分，小說「柳絲長」。卅分，「牡丹亭」。【四時】新聞簡報，天氣報告，一曲寄心聲。【五時】新聞簡報，兒童小說「小明流浪記」。【六時】新聞簡報，港九時事，天氣報告，十八樓C座。卅分，小說「俠骨柔情」。【七時】新聞簡報。三分，蓬萊俱樂部「落霞孤鶩」。卅分，專題新聞報告，天羅地網之「虎穴驚魂」。【八時】新聞簡報。十五分，小說「苦果」。卅分，誰主沉浮。【九時】新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，小說「雙花」。【十時】新聞簡報，民間奇案之「雙屍案」。卅分，小說「燕斯夫人」。【十一時】新聞簡報，夜闌琴韻，時代曲。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

週率八六〇千週，波長四二九公尺。【七時】新聞簡報，中國文選，天氣報告。卅分，各位早晨。【八時】新聞報告，天氣預測，繼續各位早晨。【九時】新聞簡報，天氣報告，繼續各位早晨。【十時】時代曲。卅分，股市行情報導。【十一時】新聞報導，天氣報告，專曲。【十二時】新聞簡報，繼續爲你歌唱。卅分，股市行情報導，東南亞各地天氣情況，爲你歌唱。【一時】新聞簡報，港九時事，約會。廿分，音樂盒子。【二時】新聞簡報，市場報導。【三時】新聞簡報，股市行情報導，粵曲點唱。【四時】天氣報告，股市行情報導，專題流行曲。十五分，東南亞各地天氣報告，音樂。【五時】新聞簡報，社團活動報導，祝壽節目。【六時】新聞報告，天氣報告，繼續年青人時間。【七時】新聞報告，天氣報告，繼續年青人時間。【八時】新聞報告，專曲「寶玉訪香環」。

麗的銀台

【七時】進行曲，專題新聞，音樂。卅分，節目報告。十五分，天氣預測，音樂，天氣報告。四十五分，【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務，名人小傳，卅分，專曲。【九時卅分】街市行情，卅分，小說。【十時】小說「新水滸傳」，十五分，專題流行曲，卅分，股市行情綜合報導。【十二時】專題新聞簡報，節目介紹，卅分，故事「倫文敍」。【一時】人間世「婚姻與事業」。【二時】社會服務，五分，股市行情綜合報導，十五分，喜劇「千面太太」。【五時】兒童小說，【六時】歐西流行歌曲。【七時】小說「伊秋水」。【八時】新聞報導。

麗的金台

【七時】進行曲，早晨音樂，節目報告，天氣預測。【八時】潮曲。【九時】新聞報導，天氣報告。【十時】京劇。【十一時】潮州歌曲。【十二時】中文電視節目報告，潮曲，卅分，潮州音樂。【一時】電影歌曲。【二時】潮曲。【三時】潮州小說「根源癡情」。【十二時】完播曲。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。五分，體操。十五分，卡通片。【八時】新聞及天氣報告。【九時】播映測驗圖。【十二時十五分】新聞及天氣報告。卅分，空軍司令。【二時】今日菜譜。十五分，購物指南。【四時】兒童小說。【五時】新聞摘要。【六時】新聞及天氣報告，卅分，香港今日。【七時】世界新聞及天氣報告。【八時】閨秀手冊。【九時】步步高陞。【十時十五分】最後新聞及天氣報告，閉幕曲。

無綫電視

翡翠台：【十二時四十五分】卡通片。【十二時】英語講座。卅分，太空漫遊。【一時】新聞。四十五分，卡通片。【三時卅分】歡樂家庭。【四時】新聞簡報。【五時】專題片「古羅追魂劍」。【六時卅分】七彩「英雄柏之歌」。【七時卅分】新聞及天氣報告。【八時】快樂盒子。【九時卅分】歡樂今宵。【十一時十五分】最後新聞報導。

明珠台：【四時卅分】英語片集。【五時五十五分】新聞簡報。【六時】片集。【七時】新聞及天氣報導。【九時廿五分】摔角比賽。【十一時廿五分】最後新聞報導，播映完畢。

金像影后巴巴拉史翠珊
是冷酷無情的女人
雜誌影評人對她都無好感

・譯家吾・

「巴巴拉史翠珊是個冷酷無情的女人，一見她的臉孔，我們便感到討厭了。」說出這句話的，是一個年紀差不多五十來歲，態度嚴肅，有一副叫人感覺到要尊敬的面貌的中年男人，他坐在那家設備並不怎樣豪華的小咖啡室裡，和另外一個在座者談起話來，由於他口中所指的是目下一位名氣大的女明星，於是引起了旁邊人的注意，每個人的目光都集中在這位中年人的身上。

雖然有關巴巴拉的好些批評，和為人態度，早已有聽聞，但大家都像希望從這位先生的言談中，再得一點一般常識雜誌上沒有報導過的秘密。這年紀頗大的男人看見，他再不限制與對座的人談，而向著其他的人了。有人表示要知道巴巴拉的事。

「我無意誹謗巴巴拉，這位大名鼎鼎的紅星，但她確實是太使人憎恨了。記得有一次，那是她獲得自己當選影后的第二天，不知為甚麼這樣快，從別個地方把她的幼妹與老年的母親帶了出來，一同到高價的大餐廳去，在那裡舉行了一個不大不小的所謂「記者招待會」，巴巴拉任意給記者拍照，並且請賽公開場合，將妹妹介紹給大家認識，帶給妹妹露絲蓮名譽，一點兒榮譽，同時也可在這個機會，表現一下姊妹情深。巴巴拉亦乘熱鬧之氣氛，跟母親家常及吻著她拍了許多張照片。當時我也在場，眼前的一切都看得清楚，在聽過她的壞話以前，這些表現，都使我覺得她是個親情很濃的女孩子，至少她在母親的心裡會是個孝順的女兒，但這個感覺只存在十多二十分鐘，就在招待會時間已過，宣告散會，各人分別準備離去，我與其他的幾個同業，正欲起座時，巴巴拉用最迅速的腳步，搶著走出大門跑出去，她向其妹妹一瞬，並示意親與妹妹一眼，母見也不回，也不說便走了，她的突然表現，叫我們大出意料之外，揭開了她的真面目，才知道她對自己的名利看得比親人還重要，在招待會上，她祇是要利用他們作自我宣傳，一日目的已達，便亦拍過了，她掉首不顧而去。像這樣缺乏情感的女人，我們從來沒有見過，也料不到，那時候開始給大家印象便不好了。」

老人的話沒錯，巴巴拉很會利用別人去加強她的宣傳力量，但有了效果之後，她不再理會別人，同時她跟影劇記者們的交道打得不好，因此許多雜誌上，專顯發表一下新人的近況，或著替她們宣傳新片，但也不肯提及巴巴拉，這是她失敗的原因。

紐約市雖曾哄動一時的「俏紅娘」一作，在但若干對她有偏見的影評人，在「俏紅娘」的女人，不斷說她演技差劣，那專替人作媒的女人，她把那看起來非，演成像芬妮布萊斯，大家在片裡所見，實際上可以說是在家巴巴拉自己。不過話得說回來，以這樣迅速的影齡的一位，巴巴拉不失為有天才的一位，祇要她改變一下態度，將來總會大有前途的。

家常話

男人、女人，拍戲、看戲

兒童不宜觀看的「虛幻仙子迷幻情」，其宣傳警句是：「男人不可無女人，女人更需要男人」。

否則，無戲可拍，無戲可看了。

曾獲多項獎，而以「示威」、「驟亂」一片為背景的「Z」片，本港譯名為「大風暴」，將在下月份上映。

「大風暴」不會比「藝光」黃過癮。

無論如何，不會比六十七年在藝光素上演到的更真實而過癮。

「蘇絲」而未徹底「赤化」。

銀共有一對青年男女，穿著泳衣披上短頭紗舉行婚禮。

此正所謂「蘇絲」而未能徹底「赤化」一歟？

朱國良宣佈
國泰今後大計
星洲機構無限度支持港區拍片
楊曼怡繼任香港總經理

星加坡國泰機構董事長朱國良，昨在記者招待會席上正式宣佈委任楊曼怡任該機構香港有限公司總經理，以接替最近病故的總經理朱旭華，並表示國泰機構仍然是無限度支持香港公司拍片，並非如外傳的有限度撥款進行製片工作。

該招待會於昨日下午三時半在九龍國賓酒店頂樓餐廳舉行，由國泰機構董事長朱國良、董事長楊曼怡主持。

朱氏首先表示：香港公司的總經理朱旭華不幸逝世，是該公司一大損失，他現在正式宣佈委任楊曼怡接替朱氏的遺缺，擔任香港公司總經理職務，由楊主持一切工作。

預算每年拍片卅部

朱氏又說：香港公司的今後製片計劃並不會改變，仍然是每年拍片三十部，全部以彩色攝製，其中有兩部為大製作，一如去年拍攝的「虎山行」及「一路客與刀客」。至於今年度攝製的兩部大製作新片，一為「苦路與血路」，另一為「馬寶濤」，該片亦已經拍攝完成，這兩部大製作亦已開拍。

他又表示：該公司培養的演員訓練班，仍然繼續辦理，以培養更多新演員。該公司並在台灣方面繼續拍片。

根據朱氏對記者說明，有關於亞洲影展問題，他覺得亞洲影展評判不公平，因此一改以前的政策，並且現在不發表意見。有關此，但亦以保守的態度看待未來。至於該公司明年是否參加亞洲影展問題，朱氏則表示要看今年所拍影片如何，到時再作決定。

朱國良又說：關於與外國電影界合作拍片問題，該公司過去都有與日電影界合作拍片，這是看觀眾需要而定，至與美國影界合作，則尚無此計劃。

對於有消息說是加坡國泰機構每年撥二十萬元與香港公司拍片一事，朱國良指出這並非事實，實際是無限度支持該公司製片。

他又解釋該公司不簽訂長期基本導演合同的原因，是可以多聘導演工作，根據經驗，簽訂長期合約，反而使他們的才能發揮受到妨礙。

他又表示，固定與影星訂合約，每一個演員及影星，都需要保持各人的人格。

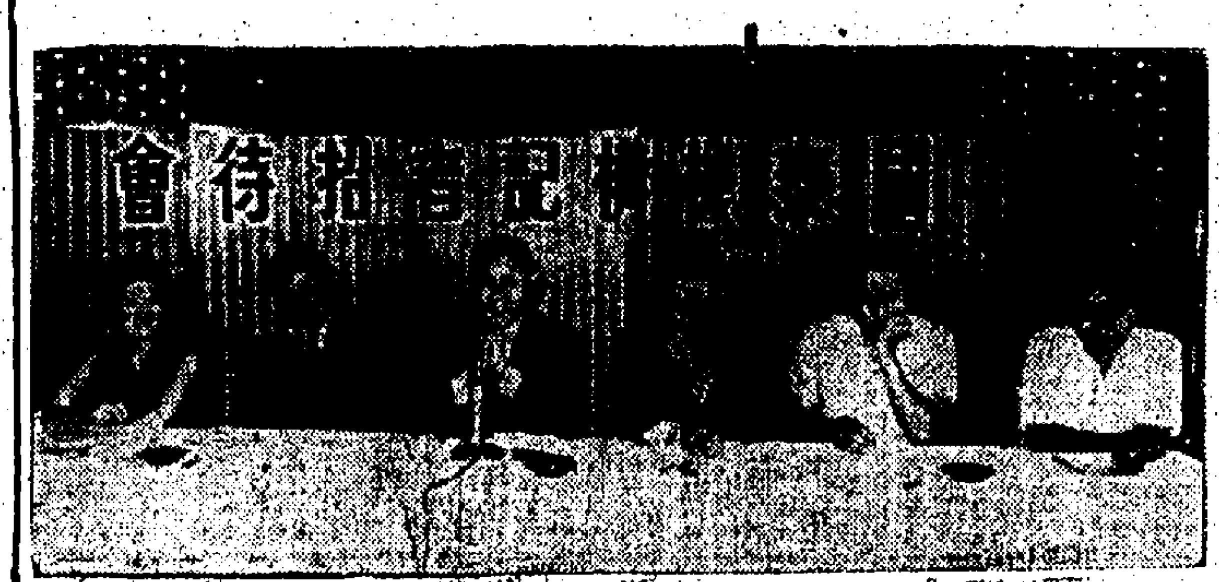
導演被撬表示遺憾

有記者詢以該公司導演被邵氏以高薪聘去，對製片工作是否影響，以及有何對策？朱氏則表示對此點感到遺憾，該公司今後會多培養導演擔任拍片工作。至於已跳槽往邵氏的一部新片「藍色的夢」，他說公司方面現在安排與張氏接觸商談，並部影片的結束問題，對於周詳，他希望...

他又表示，該公司的合約期限尚有一年多，現在該公司已根據合約採取行動，交由律師楊辦理。

談到該公司是否起用新導演去拍百萬元的大製作影片問題，朱氏回答說這觀乎對新導演的信心，如有此信心便可任用他們擔任工作。

最後記者詢問該公司是否有計劃邀請台灣成名的影星，已成名的影星是否出去，該公司是否有計劃，或是全由公司後起的新人擔任拍片工作。朱國良說，該公司不擬邀請台灣影星拍片，因為旗下多名影星在東南亞已有賣座力，但未來說出這多名女星為...



國泰機構最高當局昨舉行記者招待會，（右起）宣傳主任陳銅民，製片部主任孫家雯、總經理楊曼怡、董事長朱國良、編劇部主任秦羽。

畫伏夜出的牛郎——莊威

・紅・

榮獲本屆奧斯卡「最佳影片」、「最佳導演」、「最佳編劇」三項金像大獎的「午夜牛郎」，是一部揭露現世紀大都市的黑暗描寫和現代人與人之間的隔膜的寫實電影，片中的牛郎，是一個德州的鄉下少年，希望來到大都市以身發財，俏演這位牛郎的是新星莊威，他以「午夜牛郎」一舉成名，獲得紐約影評人協會選為最佳男演員，又獲英國奧斯卡頒贈最有前途新星獎。

別看莊威一臉孩子氣，大大的眼睛，土頭土腦的模樣，他得到這樣的成就，卻不是偶然的事，莊威雖未再拍電影，但他是紐約舞台劇的著名演員，曾經獲得「劇院世界」的最佳男角獎，亦曾經在電視台的莎士比亞劇集中擔任「羅密歐與茱麗葉」的男主角，由於演出精彩，於舞台史上一大佳績，演出中，讓他在「午夜牛郎」中擔任最重要的角色。

莊威是地道的紐約人，他的父親是著名的職業棒球好手，莊威自幼受父親的薰陶，對棒球有濃厚的興趣，到他中學時代，常常參加中級的棒球公開賽，後來莊威發覺自己對戲劇的興趣比棒球的興趣更高，於是放棄棒球，進入「天主教大學」攻讀戲劇，畢業後更隨名師深造，後來在舞台走紅，終以「午夜牛郎」成為一流紅星。

「午夜牛郎」莊威，一心到紐約淘古井多意料到處碰釘，最後遇上一個身無分文的同住戀者。

今日電影提要

東城	虛幻仙子迷幻情	（西）＊＊
皇后	破膽驚心	（西）＊＊
新華	玉面殺手盲女劍	（國）＊
麗聲	萬機空群大轟炸	（西）＊＊
凱聲	春火	（國）＊＊
樂聲	風流醫官俏護士	（西）＊＊
京都	牡丹花下風流鬼	（西）＊＊
總統	桃色響尾蛇	（西）＊＊
紐約	神探鬼見愁	（西）＊＊
娛樂	女保鏢	（日）（重映）
麗都	報仇	（國）＊
新都	草上飛	（國）＊
麗都	花心財神	（國）＊

謝賢加盟嘉禾
條件斟妥今晨簽約

專由圈中「跳槽」到嘉禾的小生謝賢，將於今晨加盟嘉禾公司，成為該公司的基本演員。

謝賢加盟嘉禾，是經過一番時期的磋商，穿針引線的結果，昨天上午十時半由台灣飛回香港，下機後即由羅維接出，往會鄒文懷，一直談至下午四時，一切均告圓滿解決，定今晨簽約。

謝賢昨天接受記者訪問時表示，條件相當好，簽約三年，每年拍片四部，加盟期內可自由接其他片拍，而嘉禾亦不更支持謝賢自己搞製片事務。

目前謝賢簽嘉禾的酬金是每部二萬五千元，與李翰祥所給予的一樣，郎與謝賢原本簽了李翰祥的和合公司兩年，李翰祥亦容許先拍完嘉禾的片才拍李翰祥的戲，目前謝賢主演新片「刀不留人」、「中製」的新片一部，但因謝賢目前所拍的「一尾」，要在月底才可一埋尾，要待此戲拍畢，謝賢方有時間回港為嘉禾開新片。

論及謝賢與甄珍的戀愛問題，謝賢既未「承認」復未「否認」那段「拍拖」的傳說，祇說與甄珍是好朋友，感情並無破裂情況，至於婚嫁問題，謝賢表示目前尚未有意談及，祇注重在自己的事業方面，謝賢將於下月初再飛台灣拍片。

虛幻仙子迷幻情
編導手法頗別緻

・魯樹・

＊＊「虛幻仙子迷幻情」的導演手法是相當別緻的，大抵，他是受了人生如舞台等句話的啟發吧，整部影片有大部份時間是戲中有戲，這一齣幻覺的舞台劇來表現男主角渺茫的生平，不過，幻覺與現實的鏡頭交接得過於頻繁，不容易領悟，而且，該片故事內容也不一定能為本港觀眾所接受。

＊＊喜歡色情鏡頭的觀眾對本片不會失望，有幾個鏡頭中，女郎們赤裸出鏡，而且動作也充滿挑逗性，使人想入非非，假如用早些年的尺度來衡量的話，相信它不容易通准在本港公映。

故事主人公的法國大革命時代一位貴族，生自小就有心理變態的傾向，變成一個有性虐待狂的患者，因此，他常常要用鞭來抽打女郎，用利劍來挑開女郎的束胸才能獲致滿足，由於該片的背景是法國大革命時代，可能會有點不大習慣。在服裝方面相當講究，加上編導者劉意用細膩的手法來攝取鏡頭，在畫面方面是頗為美觀的。

仙蒂貝加近年來的戲並不多，在「虛幻仙子迷幻情」裏所佔戲也不多，依然嬌艷非凡。

花心財神夠生意眼
魏平澳白蘭最突出

＊＊由於國語時代曲風行一時，所以投機的製片家們不惜一窩蜂地拍攝這類炒雜碎式的歌唱片，甚至如「添福添壽」般的水片，都照樣揖得十多天，真使人有點莫名其妙。「花心財神」亦是加上流行指的調子歌唱曲，不過，其格調總比「添福添壽」高。

凡是這類電影，都是不甚講究劇情的，比較起來，本片已算有一些情節，所謂「財神」，就是李延宗所飾演的巴西石油大王，而故事一直循著他做婚來發展，其中自然加插了不少從時代曲改編過來的諷諧歌曲，平心而論，這些歌改編得雖然不算出色，但尚算過得去，而且歌詞亦頗通俗，但並不下流，算得不錯了。

「花心財神」的演員是以大會串的形式演出的，其中李冠章、魏平澳和上官亮等佔戲較多，値得一提的自然是魏平澳的歌舞，而且他本人的喜劇修養都不錯，算得上喜劇的好材料。白蘭佔戲不多，但明艷照人，一派端莊嫻靜的美態，甚博得人緣。狄娥演扮女角色，是駕輕就熟的，演出不錯。其餘演員亦都是平平而已。

本片分別在港台兩地拍攝，而其中亦花費了不少膠片來描述兩地的風光，粗俗這一點對外埠的觀眾，是有一定的吸引力的，但本港觀眾，並沒有甚麼稀奇之感。「花心財神」純是一部迎合潮流，從生意眼著手的影片，趁著觀眾還未看膩了歌唱片的時候，它還可以站得住。

幕前閒話

不必看	＊
可以看	＊＊
值得看	＊＊＊
很好看	＊＊＊＊
最好看	＊＊＊＊＊

不可不知

影星謝賢將於今日簽約加盟嘉禾公司，昨日下午丁紅相遇於彌敦道談笑時所攝。

女星私記

馬海倫暫不遊埠

是日也——

有人傳出，馬海倫一兩日間，飛赴日本，參觀那大阪博覽會。

我正想托人帶一些東西前往，於是，連忙撥電話給馬海倫。

湊巧，她正準備出街，聽我詢問之後，她答：

「暫時我不想去了。」

「為甚麼會改變計劃？」

「也不氣改變計劃，」她詳細告知：「祇是我參加那保齡球比賽，獲得了三項冠軍獎，除了有紀念品外，還有現金獎，及一張來回日本的機票，初時我是準備藉此機會前往的，但後來因拍片事，須着押後。」

據她繼續告知，她目前所拍的那套武俠片「雙既劍」，她所扮演的便是雙既劍，是要以演技取勝外，還要學一些雙既手勢，因此，特去雙既學校，親康過一些雙既人說話的神態與動作。

「這套片還未完成嗎？」我關心的問道。

「尚有一段時間吧！」她答：「今次使是入廠拍這套戲，贊貽先生拍攝從來認眞，縱作些一絲不苟的，故工作日固然比其他片長，但白說，我便是喜歡他的認眞，才樂意投進效勞。」

・白儀・

利舞臺・海運

每天五場 加早十點半 十二點半 開場 巨片 部氏

王羽・那莎 主演

反叛的青年 電影的容忍 不忍不可錯過

奪火

七月三日起映 芭蕾舞彩色巨片 天鵝湖

海運今晚午夜場：蓋世黑霸王

紐約・大世界・麗宮

麗宮 最後五場 歐洲牌王巨片 兒童不宜觀看 最佳作品 蒂莎朗 十三吉祥

紐約・大世界 最後五場 日活公司三擂肉香成電影 女保鏢 兒童不宜觀看 小林旭 七彩

明天獻映 大胆肉感成人電影 東瀛禁宮秘史

凱聲・東方

第十八天 加早十點半 十二點半開場 巨片

榮獲本年度康城電影節最佳影片獎！

風流醫官俏護士

艷麗七彩闊銀幕 小童免問

下期盛大獻映 奧士公司 榮獲四項金像巨片 俏紅娘 巴巴拉史翠珊 電影皇后

皇都

今天獻映四場 最出類拔萃之作！ 明天假期映五場 破胆驚心 好評泉湧 早場：禁宮龍虎鬥

港九首輪聯合影院廣告

金陵・金華・金國・寶聲

只映今天四場 武俠 珊瑚

只映今天三場 快槍亡命手

只映今天四場 小翠

只映今天三場 游龍奪命槍

今天早場：殘酷世界 明天正場 草上飛 今晚九點半先映：不要讓太太知道

總統・快樂

神探鬼見愁 the golden goose 最後三場 尤伯連納 最新傑作

今晚九點半先映 優秀 血腥 創 手 子

皇后・文華・國華

皇都・國賓加入 自有聚張驚險影片以來 最出類拔萃之作！ 好評泉湧 觀與讀一 破胆驚心 if he hollers let him GO! 丹娜・溫德 主演

麗聲・京華・皇宮

今天最後 最後今天 萬機空群大轟炸 萬艷春 花滿堂 明天五場盛大獻映金像獎最佳影片 午夜牛郎 德斯汀荷夫曼 莊威 合演

京都・大華・金冠

狂滿日日五場 奇情大胆・絕後空前 尚蒂奴 瑪麗莎美 愛蓮瑪天妮 桃色响尾蛇 One on Top of the Other 兒童不宜觀看

樂聲・新聲

最後今天 牡丹花下風流鬼 明天獻映 派拉蒙出品 戰地鐘聲 英格烈褒曼 加利谷巴 主演

東城・樂宮・聯邦

最後三場 壯士千秋 最後今天 虛幻仙子迷幻情 全部七彩 兒童不宜觀看 血腥創子手 東城 樂宮 明天獻映 火網七金剛

新華・豪華

狂滿今仍五場 松竹七彩闊銀幕超巨型武俠片 松山容子 碧血恩仇情未了 江湖笑傲我重來 盲女劍 新華午夜場：金槍虎將

印尼柏迪斯足球隊 出師不利昨敗于怡和 今再挑燈夜戰對華聯

【本報訊】訪港首次出師，以二比四敗于怡和的印尼柏迪斯足球隊，今夕八時半在大球場對抗華聯。加插警察乙對市政的華人足球復賽爲序幕戰，票價分二元、四元及六元等多種，四元及六元票，今日上午十時起至下午五時，在政府大球場售票處公開預售。尚有餘料，于下午六時起，與二元廉價票一起門沽。

觀客軍昨伕的演出，他們的優點是門志好速度高，門將飛健異常，可是，傳射仍然欠準。同時，經過在日本，台北連場大戰之後，球員平高卻疲，演出更大打折扣，今夕與華聯對抗，看來仍不易有得勝希望。

華聯陣中雖然有張子慧、黃文偉，及盧洪海于昨晚曾經上陣，與客軍過從，但是誘名將，大部份狀態正佳，兵源充裕。況且全陣人腳比怡和更爲完整，加齊力拼，當可繼怡和之後，擊敗客軍。

（另訊）印尼柏迪斯足球隊，昨日上午六時半，乘中華航機抵港，客軍一行廿四人，七職員十七球員，由隊長柏迪率領。華尼聯會坦隊小組主委鄧泰全與客軍同機返港，並會負責人胡祖堅、廖廷術等均到機場迎接，大軍寄住於灣仔六國飯店。

客軍來港作兩場比賽，第一場對怡和隊，今晚第二場對華聯隊，並定於明日下午三時半離港飛赴曼谷，在曼谷作一場比賽後，四日便飛返印尼，結束這一次訪問行程。

昨據胡祖堅表示，客軍雖然馬不停蹄，賽程緊密，尚幸沒有傷勞，可望派強陣容應戰。華聯及怡和兩會，爲盡地主之誼，將於今晚十時半，在中環大金龍六樓設宴歡待客軍，并邀有關人士作陪。

宵來埔頭頗見熱鬧 怡和以四比二擊倒柏迪斯隊

【本報訊】印尼足球冠軍隊柏迪斯，于昨晚由台北飛抵本港，即晚在政府大球場，與香港三料冠軍怡和，作一場友誼賽，經過九十分鐘角逐後，怡和以四比二擊敗客軍。與場華人足球迷，端賴以三比一力挫英國勁旅，意得出較權。由于昨晚天色良好，所以入場球迷，亦有皮五，共計一萬二千二百三十九人，收入四萬三千二百一十五元。

怡和昨仗排出四二四陣，因主將張子慧傷，德輝受傷缺陣，改由借將張子恕，及劉志威出戰，以梁尚華和盧洪海兩人擔任翼鋒。由于有了一員腳法上乘，背跑的盧洪海爲翼，所以怡和的攻勢，多由左方發動，射入之第一球，即此子的功勞，而第三、四兩球，亦由他間接傳送建功。張子恕與黃文偉，在李後有如此表現，已是不俗。怡和之勝，純是技術較佳，且對手氣力不繼，無法與之抗衡。後防方面，怡和諸將的表現，堪稱不過不失，且柏迪斯攻勢少，而無多大威脅，但失第一球，便是仇志強大意所致。

柏迪斯因在台北與南華大戰兩天，氣力消耗甚大，昨伕又上陣對怡和，已懷著輸少當贏心理，但接戰後三分鐘，便乘怡和錯誤而先開紀錄，可惜好景不常，不旋踵便因夏丹圖控球脫手，而被扳成平手。且被對方打順條氣，一直攻陷四城，卒以二比四敗陣。但後所入一球，亦僅是十二碼。在比賽中，十六號李珍圖，被勇敢折足，已送入醫院治療。

上半場一比一 怡和隊暫領前 客軍門將表現出色

正本戲在怡和首腦祁士域，與雙方球員握手後，隨即上演。怡和發球先攻，不旋踵，張耀國三十碼外施冷箭，由門右上角飛去，客軍大難不死，馬上反攻，啟李珍圖趁高人胆大，得怡和漢傳後，成單刀射入，一比零，柏迪斯先聲奪人，斯時爲開賽後三分鐘。

怡和誤失一球，遂大舉進攻，張子慧禁區施射，爲夏丹圖所沒收。七分鐘，陳鴻平廿碼外勁射，夏丹圖撲球脫手，盧洪海及時趕到，狠抽破網，扳成一比一。十一分鐘，客軍突襲，彭嘉炳單刀赴會，禁區邊界挑射，幸仇志強快手托出，僅負角球。十五分鐘，怡和由張耀國在右翼發難，黃文偉以第一時間射門，僅從柱側出界，柏迪斯捏一把汗。

雙方混戰至二十分鐘，盧洪海二十五碼外發炮，飛向門楣，夏丹圖眼明手快，單趙打出界外。二十五分鐘，張子慧在禁區邊被沙力加勾跌，罰一腳自由球，陳鴻平勁射，死角掛網，二比一，……之間，怡和又由左路滲入，盧洪海斬中，葉尚華……

怡和添兩球 輸回十二碼

下半場怡和以踏德明……易將劉志威，被戰後，雙方踢來漸見沉悶，迄十六分鐘，盧洪海左路傳入，張子慧以第一時間勁射破網，精彩絕倫，比一。中圈再開，紀錄增至三比一……掌聲雷動。

怡和以眼尾……料夏丹圖一記鯉魚反身，吊空門，眼看必入，孰料夏丹圖一記鯉魚反身，跳高將球托出，是時怡和以四比二……全場，怡和以四比二領先。

傷出，怡和僅以十人應戰。兩分鐘後，夏丹圖誤傳張子慧，在禁區外……三十八分鐘，張耀國……三十五分鐘，彭嘉炳以一波妙射，被球證記名一次。時柏迪斯再調整陣容，以宇貝入替，李珍圖……號巴士利入替。三十五分鐘，客軍以十二碼……

二十九至三十分鐘之間，怡和分別由張耀國……及張子慧遠射，皆被夏丹圖飛身救去，其精彩表現，博得全場如雷掌聲。

一頂中鵠，四比一，怡和遙遙領前，所入兩球之間，不滿一分鐘。二十五分鐘，夏丹圖單刀，扯過夏丹圖，可惜用力過猛，推出界外，失一必入良機。三十分鐘，新達右方滲入，拖過仇志強，但射空門，時力度不足，被葉尚華截去，柏迪斯一失去入球機會。完場前，因葉尚華在禁區內犯規，被罰十二碼，由姚華比操刀射入網，打成四比二，已不及在中圈再開球，完場，怡和終以四比二告捷。茲將雙方陣容列后：

（怡和）仇志強、鄺渭如、張耀國、陳鴻平、盧洪海、劉志威、鄭國根、黃文偉、黃振烈、梁尚華、張子慧。

（柏迪斯）夏丹圖、沙牟基、柏查迪、姚華比、彭嘉炳、蘇沙力、地、達添士、李珍圖、加達。

印尼柏迪斯 華聯隊陣容

（華聯）

領隊：任培，教練：許殺成，隊長：張子慧，副隊長：張柏華，隊醫：梁仲偉。

何容剛　鄺渭如　李天富

胡國強　葉綿洪　盧洪海

霍柏華　黃文偉

張子慧

何國強

梁權益

副選：仇志強，陳國雄，吳汝賢，胡國雄。

（柏迪斯）

領隊：羅都柏迪，教練：萬達寶。

何新華。

夏丹圖　梅查迪　新伊

宇　貝　巴士利　蘇捷沙

亞能度　施哈迪

彭嘉炳　沙力加達　遂

副選：添士卒，沙牟基。

怡和昨勝柏迪斯隊，圖爲葉尚華在敵衛攔截下頂球入網。

澳洲紐甘璧與露慈 仍是溫杰熱門 女子金夫人進入準決賽

【倫敦廿八日路透社電】本屆溫布頓網球大賽男子單打第一號種籽路利華，和第三號種籽，分別被淘汰出局，使人頗跌眼鏡，揭穿了之賽局不會，誰也不能預料，到本星期六，晉入決賽的是什麼人。報名參加男子單打賽的，共計一百廿八人，經過六天比賽之後，已淘至僅餘八強，在此八人中，地位最高的種籽選手，爲第二號種籽澳洲人紐甘璧，和第四號種籽露慈，而此兩人仍可能打入決賽。如果紐、露兩人以外的六強中，有任何一人在本屆溫布頓網球大賽男子單打賽第二個星期的比賽中打入決賽，則期，亦即最後一個星期會再有使人驚異之事出現。

男子單打準決賽的配對如下：（比賽日期：六月卅日，星期二）

（一）英國人泰萊（第十六號種籽，曾擊敗第一號種籽路利華）對英國人格蘭拿（第九號種籽）。

（二）澳洲人露慈（第四號種籽），對其同國人邁斯和（第五號種籽）。

（三）非種籽賽員澳洲人卡米高，對西班牙人占曼路（第十四號種籽）。

（四）澳洲人愛默生（第十號種籽）對其同國人紐甘璧（第二號種籽）。

【倫敦廿九日路透社電】美國金夫人，今日以三比六、六比二，擊敗澳洲的克蘭芝姬，而進入準決賽。將與法國的杜克，或美國的馬蒂妮芝，爭決賽權。

北角街坊會下月舉行踏拳道表演 筲箕灣坊會亦開新班

北角街坊會踏拳道班，現已日趨蓬勃，現有學員二百四十人。該會定於七月中旬，在該會踏拳道場，舉行北角死員公開踏拳道表演大會。

筲箕灣街坊會理事長張錦添對踏拳道亦頗贊賞，特開辦踏拳道班，參加者逾七十人，歡迎街坊報名。

以上兩區踏拳道，均由香港總教練黑帶七段韓車教，伍段承剛勇，及多名黑帶助教。因屬福利機構，每月祇收十五元學費。同時由於發展良佳，特由韓國加聘一位黑帶五段協助教務。

目前在港之總教練韓軍教，爲國際踏拳道總會派駐本港之黑帶七段最高領導者，馳譽世界，日本電視，亦曾經請其赴日表演踏拳道，達三個月之久。亞洲各國陸軍，警察，亦請其教授踏拳，經身眼功造詣甚深，能凌空飛蹴十呎高斷板，及飛逾十人頭頂斷板，拳腳均有極深造詣。並曾在韓國表演毆倒水牛，爲彼邦有數之踏拳家。現在世界各國之踏拳家，黑帶高手，均出自其門下，四千名。

菲馬利華沙艦球隊 大勝港聯 積分達一百十一分

【本報訊】菲律賓馬利華沙艦球隊，昨晚以一百十一比九十三勝港聯，此仗在九龍伊館舉行。兩場友誼賽，八男子乙組，青年勝大同，十九比六十七；女子公民和勞青，四十四比四十四。馬利華沙隊，於昨日下午六時十五分，由日本抵港，下機後未及三小時，即赴伊館作戰。由於客軍球員在日本比賽後，已有疲態，故昨晚抵港後，與港聯對抗，身材高大的客隊球員，亦打伏，港聯遂得將戰情拉緊，黃國揚、陳寶明、梁歸駿，表現甚爲出色，然以馬利華沙艦隊技勝一籌，故仍一直領先，上半場，五十二比四十三。全場結果一百十一比九十三，客隊勝十分。

海龍潛水會 今晚放映 海底奇景

【本報訊】海龍潛水會第三次海底攝影技術講座，於今日下午七時至九時，在大會堂九樓南座舉行，入場免費，屆時由高準文博士主講海底黑白活動攝影，及放映最近由副會長廖文資領拔術組何拔佳及攝影組李子開等在海偏攝之七彩活動電影，美麗珊瑚，過百斤魚類之大龍躉，潛水人在海底拍攝電影之過程，屆時得睹，定可大飽眼福。

中游勝三獅 將與南華爭奪冠軍 團體網球雙打式賽

【本報訊】網球總會主辦之全港網球團體賽男子甲組雙打式比賽，昨在中游會所舉行，結果中游以六比三擊敗了三獅。另一場九木與南華乙對壘，前者由於陣容不整，故棄權給南華乙。

中游因爲梁康紹與陳良將主力離港，尤幸三獅亦無兵可調，雖努力迎抗，本已不及中游，故實力不無削弱。是役中游上陣的有林方、伍耀榮、孫錦翔、與約翰伊士等人，本來林方與約翰伊士是被認爲最強的一對，但竟只取到一分。反而久休復出的蔡國衡與伍耀榮，雖被認爲是較弱的一對，但卻全取三分之多。三獅主將吳文蔚有上陣，出戰的計有許子石、姚保照、馬健隆、馬景榮、鄭國榮與陳濱時。本來許子石與姚保照這一對，是可以全權三分的，可惜敗後一仗，對戰蔡國衡與伍耀榮時，因佔先三比〇之後，而大意起來，而卒被對手連追六局，反勝爲敗。

中游擊敗三獅之後，將於星期五在九龍王園球場，與南華甲爭霸。本屆參加男子甲組角逐的共有五隊，即南華甲、南華乙、三獅、九木、中游與南華甲爲奪標大熱門，因爲他們擁有全港雙打冠軍杜璃與杜寶，及全港雙打亞軍菲臘士與布文，可是一對球員近況不但欠佳，而且經已離港，故此後，仍敗陣。最近慘不成軍，連敗兩役，不但奪標無望，三獅與南華乙的實力，料平平無奇，故有力爭奪錦標的，只中游與南華甲而已。

茲錄昨日戰果如下：（中游）林方、約翰伊士，負於（三獅）馬健隆、姚保照，四比六。（中游）林方、約翰伊士，勝（三獅）鄭國榮、陳濱時，六比〇。（中游）林方、約翰伊士，負於（三獅）許子石、姚保照，四比六。（中游）徐錦翔、馬景榮，勝（三獅）鄭國榮、陳濱時，六比三。（中游）伍耀榮、蔡國衡，勝（三獅）許子石、姚保照，六比三。（中游）徐錦翔，勝（三獅）馬健隆、馬景榮，六比三，勝（三獅）鄭國榮、陳濱時，六比〇。

歡送王敏超。昨晚在醉瓊樓，爲海天世運泳手王敏超，出席聯邦運動會餞行，與泳總會長王澤生及各泳員合影。

雷治強昨設宴 爲王敏超餞行

華泳聯會主辦全港華人青年盃水球賽，昨在維多利亞泳池揭幕，由海天對中青，但中青因人數不足，棄權，海天首獲得大勝利。

賽後主席雷治強，以該會泳手王敏超，入選爲香港出席聯邦運動會游泳選手，爲會增光，至感興奮，特在醉瓊樓設宴，爲王敏超餞行。席上，雷氏對王敏超勉勵至殷，盼他此次在大聯邦運動會中，爲香港及海天會，爭取最高之榮譽。是晚參加歡宴者，有游泳及水球部數十人，情況熱鬧。

英國曼城隊教練艾歷遜 抨擊廉斯爵士頑固 偷襲求勝最爲失策

【本報訊】英國足球隊此番前赴墨西哥爲世界盃作衛冕戰，滿以爲可以捧盃歸，孰料晉入半準決賽後，便遭淘汰出局，使英國人士大感不滿，對廉斯爵士的措施，猛加批評。其中抨擊最厲害的是曼城隊教練艾歷遜，他認爲廉斯爵士是一位十分頑固的人，他不會輕易改變自己的政策。廉斯一貫的作風，是穩守以求突擊，攻入一兩記偷襲，希望以一比零獲勝，而獲和則是廉斯爵士的目的。他此番領導世界最佳的人馬，前往墨西哥，又以同樣方法，來對付強旅。結果三伕攻入兩球失一球，而以四分出線半入準決賽首遇西德，廉斯似乎大胆地放棄了固有的死守策略，與西德對攻，因爲英國原有不錯的實力，所以上下半場分別入一球，而以二比零佔先，豈料在軍退守，卒慘負三球，斯的老毛病又發作，全以二比三被淘汰。

這場比賽中，在下半場出替卜比查爾頓，英國實力並沒有削弱，因爲卜比查爾頓是一位出色球員，無疑卜比在球場上有其威力，射門鐵造也很準確，但貝爾年富力強，前後奔跑所產生的威力，不下于卜比，因此貝爾的入替並不是廉斯爵士的失策（按：此乃艾歷遜的偏見，因他是曼城隊教練，而貝爾則是曼城球員。）但後來李亨代替彼得斯，便是失策，李亨是一員屬於進攻方面的球員，一旦派入場防守，當然不能稱職。

艾氏又批評英巴之戰，認爲英國對巴西一仗放棄了進攻，因有很多入球機會，但因禁區射門者不多，以致入球機會失去，亦因無人接應而失去，他認爲英國之敗，與廉斯爵士的保守打法有絕大關係，不改變……

馬來西亞圓鐵疏渴 將繼星洲放寬輸入 三大團體並要求取銷圓鐵關稅 星加坡宣佈麵粉鋼鐵等輸入額

【本報訊】星馬兩地圓鐵生產，不足供應當地需求，影響建設工程頗大，除星加坡方面，早在一個月前已放寬輸入外，馬來西亞方面三大行業團體，並聯合要求政府當局准許圓鐵入口，並取銷入口課稅，如果獲准，對於港製圓鐵去銷，自然有利。

吉隆坡方面電告：馬來西亞屋宇發展商公會、馬來聯邦建築公會，暨雪蘭莪華人建商會三大機構聯席大會，昨日一致通過，以大會名義呈文大馬工商部長佐哈，請求在本地製造廠還未能出產足夠的圓鐵以應付本地需求之前，圓鐵，特別是那些半吋直徑及以下的圓鐵，應該准予入口，而圓鐵每噸一百元的入口稅也應該立刻取消，以解決大馬目前半吋直徑及以下圓鐵的奇缺現象。

又星加坡輸出入口統制登記署宣佈如下：

（一）輸入固打（限額）的延續——自一九七零年七月一日開始以迄十二月卅一日爲止六個月期間以內，下列貨物的輸入固打（限額）將繼續按照目前水平，入口准証將按照常年固打的一半核發：

㈠麵粉：一九六二年輸入量的一巴仙。

㈡軟鋼平條（十六份之三吋乘八份之五吋與十六份之三吋乘四份之三吋）——一九六五年輸入量的一巴仙。

㈢軟鋼平條（其他大小尺吋）以特別入口准証爲限。

㈣軟鋼平條（公厘體積）不准入口。

㈤軟鋼圓條（尺吋由四份之一吋至一又二份之一吋）——一九六四年輸入量的一巴仙。

㈥軟鋼圓條（其他大小尺寸）以特別入口准証爲限。

㈦軟鋼圓條（公厘體積）不准入口。

㈧高擴張力變形鋼條（八份之三吋至一又四份之一吋）——一九六四年輸入量的一巴仙。

㈨軟鋼圓條（公厘體積）不准入口。

㈩立沖咖啡粉——一九六八年輸入量的一〇五巴仙。

⑪充作牲畜飼料用途的番麥——一九六六年輸入量的一巴仙。

（二）報關單上的船隻噸位——（單）載入口或出口貨物的船隻噸位（在七十五淨註冊噸以下或以上）兩后無需在入口或出口報關單上註明。

澳洲商人繼續向港 大量訂購布匹 布廠接單排至十月付船

【本報訊】澳洲商人向港訂購布匹繼續增加，雖然染色棉斜布由七月一日起對澳洲輸出實施自動限制，但並未有影響澳洲商人向港訂購其他布匹。

昨據本港紡織廠商指稱：澳洲商人繼續向港訂購布匹，以漂白布、印花布、原色斜布最大宗，每一張訂單達五十萬碼或一百萬碼，交貨期間排至十月底，因爲澳洲的布匹比香港布匹高昂，日本布匹價格比香港布匹高昂，從前日本布匹大量輸往澳洲，但現在澳洲商人認爲本有化算，陸續向港訂購大量布匹，預料今年本港布匹對澳洲輸出大有增加。

染色棉斜布由七月一日起，對澳洲輸出實施自動限制，爲期一年，到一九七一年六月三十日爲止，原因是染色棉斜布對澳洲輸出增加過速，港府接納澳洲政府的建議，採取約束措施，但對於其他布匹輸出並無影響，甚至原色棉布亦不受管制。澳洲的氣候，與香港不同，現在澳洲將近進入冬季，到了八月，澳洲天氣寒冷，就是當地商場的旺季開始，直至聖誕節的旺月，仍然是澳洲商場的旺季，預料今後短期內澳洲商人向港訂購布匹繼續增加，港產布匹出口外銷，得力於澳洲商人的扯購很大。

三鳥市弱價跌 牛肉依然昂貴 印牛到千頭大盤價已跌 零售價不變市民多反感

【本報訊】在天氣炎熱中，豬肉市較弱，三鳥亦以價牛皮帶軟，銷淡非常，價多下跌。上鷄項零售價每斤由五元八降至五元半，上鴨每斤由五元半降至五元二，上瘦鵝每斤由四元八降至四元半。吹米鴨每斤由三元四降至三元二，殺鴨價反比吹米鴨爲高，每斤三元三、三元四。平頭大鵝每斤三元六，黑鬃黃雞鵝每斤四元三、四元四。

至於牛肉零售價則仍未因海外生牛多到而回跌，昨日牛肉每斤仍沽六元四，牛柳每斤七元二，牛腩每斤三元六，牛柏葉每斤三元，牛尾每斤二元四。據牛欄消息：海外生牛以港市好價紛紛運來，前日又運到印尼牛一千頭，泰國及大陸牛亦有少量運到，印尼水牛大盤價已降回三百四十元，泰國水牛三百五十元，大陸牛每担三百七十、三百八十元，三百三十元，照以上大盤價，印尼水牛比前數日每担已降低五、六十元，其他牛價亦順，惟零售價則漲後不跌，實令人反感，故居民多改食其他肉類。

除了牲口市疲弱外，鮮魚價亦因供應漸多而滑跌，零售價每斤降回五元二，四元八。大魚每斤仍售四元四、三元六。鯪魚及鯉魚供應仍淡，售價無大變。

砂糖市情牛皮靠慢 存倉舊貨較爲滯銷

【本報訊】砂糖市情牛皮靠慢，因乍晴乍雨，存倉砂糖容易潮濕，尤其是歐洲砂糖最受影響。

據糖行人士指：現時本港實銷砂糖，每日平均有一百五十噸左右，但乾爽的砂糖比較暢銷，花包及澳包砂糖則是滯市，存倉舊貨，又因乍晴乍雨，影響變濕，貨主祇有降價而沽，但難找大手買家。

太古砂糖，價略市爽，XA粗砂柯打出貨每噸以七百零五元成出三十噸，SG小包庄幼砂柯打出貨每担以四十七元五毫成出十五噸，四星紙包庄特級幼砂柯打出貨每担以四十八元五毫成出廿噸，B廖猪油白砂柯打出貨每担以五十三元五毫成出五噸，捷克粗砂，價格散落，膠袋庄倉貨每噸以六百五十五元成出十噸。捷克幼砂，亦有低價沽出，倉貨每噸以六百五十元成出十五噸。

比利時紙包庄幼砂，也要降價拋售，倉貨每担以四十二元五毫成出一十噸。

日元微告回順 金市牛皮帶穩 足金尾盤價成二七七·一二五

【本報訊】昨日外匯行情照例無報，足金市前收市價爲二七六·七五，昨日上午開市報二七六·八七五，最高二七七·一二五，最低二七六·八七五，收市價二七七·一二五；息價訂去息八角三分，上牌現貨交收共二百兩，公價定二七七·五〇。

下午開市報二七七·一二五，最高報二七七·一二五，最低二七七，收市價二七七·一二五；昨日波幅爲〇·二五元，收市價與前市比較升幅爲〇·三七五元；金市走勢一片牛皮，但大勢甚穩，下午祇報兩個價。

美鈔報升，昨報大鈔六·〇五八七五，普鈔報六·〇五五，美電金報最高六·〇七，最低六·〇六七五，通天單最高報六·〇六三七五，最低六·〇六一二五。

日元報順，昨報（大）一六三·五〇，（小）亦同報一六三·五〇。加幣同升，昨報（大）五·八一，（小）五·八〇，菲幣仍好，報（大）〇·九三，（小）〇·九二，星紙報升，大紙報一·九六，細紙報一·九五五。

本港金鈔外幣行情表

六月廿九日（星期一）

項目	價格
（足金）	
開市	276.875
收市	277.125
最高	277.125
最低	276.875
（美鈔）	
大鈔	6.05875
普鈔	6.05500
（美電）	
最高	6.0700
最低	6.0675
（通天單）	
最高	6.06375
最低	6.06125
（日元）	
大紙（萬計）	163.500
細紙（萬計）	163.500

（雜幣）	
英鎊	14.50
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.7425
加幣	5.82
加元（大）	5.81
加元（小）	5.80
菲幣（大）	0.93
菲幣（小）	0.92
大坡紙	1.96
細坡紙	1.955
新勞啤（百計）	46.25
印幣（每元）	0.987
西德馬克（百計）	156.0
新法郎（百計）	108.25
瑞士法郎（百計）	140.00
泰幣	28.975
台幣（千計）	147.00
西冷啤（百計）	40.00
仰光啤（百計）	36.00
越紙（千計）	32.20

徵求營業代表

茲有美國大公司需用投資顧問人員，以有良好英文或中文背景者爲合，將來有希望晉升經理級職位。專任或兼任，支薪或支佣均可。有晉升及優厚入息機會。到職後並可接受訓練。

欲知詳情，請投函工商日報廣告信箱第二七五號，列明年齡，住址、電話號碼，學歷及經歷。

半年結今竣事 銀行頭寸極鬆

【本報訊】本港銀行辦理半年結，今日將告竣事，但有些銀尾，仍須於明日（一日）假期中由各有關職員回行繼續清理。

由於各中外銀行都準備大量資金，以應付客戶申請提取現款，酒店股票等，故頭寸一天比一天鬆弛，活期拆息在七厘半，但乏借家，很少成交。

股市交投活躍價普漲 信託暢成五十餘萬股 金門亦見出色價格續報昇七角 遠東交易所昨起延長交易時間

每日股市

【本報訊】昨日股票市交投活躍，成交總值一千九百萬元，行情普遍上昇，以信託及金門最出色，成交既多，昇幅亦較大。遠東交易所由昨日起延長交易時間，計：星期一至星期六上午由十時至十二時半；星期一至星期五下午由二時半至五時。

昨日恒生指數：三時半報一七九·七〇，比前市之一七七·九八，昇一·七二；又五時報一七九·九〇，比前市之一七八·七九，昇一·一一。

信託以二·六五元開市，走勢是二·六七五、二·七〇、二·七二五、二·七五，兩家交易所均以二·七五成交，兩家交易所成交估五十餘萬股（按：遠東估四十餘萬股，香港証券交易所成交估十餘萬股。）

金門以一三·三九元開市，走勢是一四元、一四·二元、一四·一元、一四·三元，一四·四元收市，遠東交易所則以一四元收市，兩家交易所約估三萬餘股（按：遠東交易所約估七千餘股，成交達四萬餘股。）

此外，價升者有：滙豐升二元，會德豐升一角，九龍倉升二角，永高升二角，黃埔船塢升二角，油蔴地小輪升五角，城市酒店升一角，大酒店升一元，太古船塢升一元，連卡佛升一元，牛奶升一元，屈臣氏升五角，仁孚升一角，信昌升一角，電話升二角半，和記升二角，保華升一角，海德隆升五分，環球電子升三角，港機工程升五角，亞洲英坭升二角半，太平洋升五分，南聯升二角，聯紡升二角半，九巴升二角半。

價下挫者有：南聯挫二角，聯紡挫二角，九巴挫二角半，都昇一仙。

昨日兩家交易所成交總值一千九百萬元，計：香港証券交易所佔八百五十八萬元，遠東交易所佔一千零四十二萬元。茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一五四·〇〇	一五四·〇〇	一五二·〇〇
（英倫登記）	一二五·〇〇	一二五·〇〇	一二五·〇〇
東亞銀行	八五·〇〇	八五·〇〇	八五·〇〇
會德豐	一一·九〇	一二·〇〇	一一·八〇
九龍倉	二四·六〇	二四·六〇	二四·四〇
均益倉	三五·二五	三六·〇〇	三五·二五
太古船塢	五七·〇〇	五七·〇〇	五五·〇〇
黃埔船塢	九·二〇	九·二〇	九·〇〇
置地	八五·五〇	八五·五〇	八五·〇〇
大酒店	六八·〇〇	六八·〇〇	六七·〇〇
城市酒店	三一·二五	三一·二五	三一·〇〇
凱聯	一二·九〇	一三·〇〇	一二·八〇
置都	一一·七四	一一·七四	一一·七四
永高	一五·八〇	一五·八〇	一五·六〇
香港燈	二二·六〇	二二·七五	二二·六〇
九龍燈（除息）	三一·二五	三一·二五	三〇·七五
電車	一四·二〇	一四·二〇	一四·一〇
九巴	三三·〇〇	三三·〇〇	三三·〇〇
電話	三九·七五	四〇·〇〇	三九·〇〇
煤氣	一五·五〇	一五·五〇	一五·四〇
油蔴地小輪	五八·五〇	五九·〇〇	五八·五〇
天星小輪	一六·一〇	一六·一〇	一六·〇〇
仁孚	四·七〇	四·七〇	四·六五
信昌	七·二〇	七·二〇	七·一〇
牛奶	五三·五〇	五三·五〇	五二·五〇
屈臣氏	八五·〇〇	八五·〇〇	八五·〇〇
連卡佛	五三·〇〇	五三·五〇	五二·五〇
港啤	六五·〇〇	六五·〇〇	六五·〇〇
太平洋	七·二〇	七·二五	七·〇〇
隆豐	二·五〇	二·五五	二·五〇
聯合	七·四五	七·四五	七·三〇
聯合（股權）	〇·七五	〇·七五	〇·七五
遠東（除各項）	一三·七〇	一三·七〇	一三·七〇
（股權）	〇·五五	〇·五六	〇·五五
信託	二·七五	二·七五	二·六五
（新股）	二·六五	二·六五	二·五五
和記	二〇·九〇	二〇·九〇	二〇·八〇
和寶	五·六〇	五·六〇	五·五五
橡膠信託	一·〇〇	一·〇〇	〇·九〇
聯合膠	三·四〇	三·四五	三·四〇
先施	一五·二〇	一五·二〇	一五·二〇
榮古	三三·〇〇	三三·〇〇	三三·〇〇
香港發展	六·四五	六·四五	六·四五
港機工程	六九·〇〇	六九·五〇	六九·〇〇
太古實業	一五·七〇	一五·七〇	一五·七〇
鋼業	六·六五	六·六五	六·六五
環球電子	一二·一〇	一二·二〇	一一·九〇
金門	一四·四〇	一四·四〇	一三·六〇
亞洲英坭	三二·〇〇	三二·〇〇	三一·七五
齊德隆	六·二〇	六·二〇	六·一五
保華	七·五〇	七·五〇	七·四〇
聯紡	三二·四〇	三二·四〇	三二·四〇
南豐紡織	六·七〇	六·七〇	六·六五
南海紗廠	二〇·五〇	二〇·八〇	二〇·五〇
南聯	一五·〇〇	一五·〇〇	一五·〇〇
均隆	〇·八八	〇·八八	〇·八八
大利	七·八〇	七·八〇	七·八〇

（上表行情，係以香港証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據）

市聲

旋渦

黃思騁

他望一望英國，回答說：「我們正在看着！」

「黃先生，這地方就住我實在太好了。本來我們是文人，就是像我這種粗人……我在香港替人打了二十年的工，……的地方。如果你買下，那……月，我一定會好好供養你們。」

黃……幾句話，笑盈盈地……事。他立刻感到有點不自在，身上也熱了起來。

「你們……嗎？」冰箱還有……

「不，我們不喝了。」

「我們來拜訪，……事情。如果你們……來，可以把這裏……」

「……，他們不會再回到這裏來了呀？」

「他們存心要賣這間房子，當然是不會再來住了。」（四十）

山川人物

秦檜積技記

林兆年

一士假秦檜書，謁揚州太守。檜見之，即補以官，復厚贈之曰：「此人有膽如此，若不以一官縛之，南走越，北走胡，為禍不淺矣。」

秦檜字會之，宋江寧人。政和間登第，靖康初期，為金人所擄，高宗時逃歸，及後致身相位，力主與金和議，殺岳飛，竄張浚、張浚等主戰之臣，誅鋤殆盡，和議始成。晉封秦、魏兩國公，進封建康郡王，驕橫尊恣，詭詐兇狠，歷朝罕及。居相位凡十有九年，卒，贈申王，諡忠獻。寧宗即位後，才追奪王爵，改謚謬醜。秦檜之奸，無論婦人小子，皆曾知之。然而終其一生，顯赫無比，死後猶獲美謚，及易代始克揭發其奸，奪其爵，易其謚，此實非偶然而致者，蓋檜之權術，有超乎常人者也。雖然微倖於一時，亦難逃後世之斧鉞，有何益哉！兹舉二三事，以為之徵，俾今之當權者，作為龜鑑云。

「齡經書舍叢談」云：秦檜當國時，一士假其書，謁揚州太守，守察得其偽，以白金五百兩，並原書郵呈檜，而拘其來使，檜見之，即補以官，復厚賄之。檜曰：「此人有膽如此，若不以一官縛之，則南走越，北走胡，為禍不淺矣！」觀檜此舉，豈庸庸者所能料及，猶以奸中之雄，豈不宜哉！

檜當紹興柄之際，四方餽遺，皆以上品獻之，而以次品供御上。一次檜之夫人入宮中，顯仁太后言：「近日子魚大者絕少。」夫人對曰：「妾家有之，當以百尾進。」歸而告檜，檜咎其失言。乃與館客謀進青魚百尾。顯仁太后見之，拊掌笑曰：「我道這婆子村，果然。」一蓋青魚似子魚而非，特差大耳。觀此檜之奸，可謂無微不至。事見「識小錄」。

當檜威權盛時，趨炎附勢，奔其門者，車馬填巷，而附敵亦多。據徐樹丕之「識小錄」載：「秦檜有十客，即曹冠以教孫為門客；王會以婦弟為親客；郭知運以離婚為逐客；吳益以愛婿為嬌客；施全以刺刃為刺客；李季以奕棋設醮為羽客；龔釜以治裝為庄客；丁禩以出入其家為狎客；曹詠以獻計取林一飛還作子為說客；初此九客，後檜死，有蜀人史叔夜者，備極哀號而哭之於墓前，其家大喜，因厚贈之，遂為弔客。以足十客之數。」此可見世人對檜情結之深，方有無奉不援集之，以舒其胸中之憤怒也。

「齡經書舍叢談」又云：「武林有葬狗村，相傳秦檜葬此，人惡其行，故以葬狗名。或曰：昔者有犬溺水濕草，救主人於野燒之中，後犬死，人貴其義，故葬於此。夫以檜為狗，檜應無詞；若以救主之狗，誤以為檜，狗如有知，恐不樂曹丞相之尊，而供唾罵於荒原敝蓋間也。」陳與義嘗詠秦氏之奸，確實狗彘不如。又據「新齊諧」云：某村殺一豬，中有一『秦檜九世轉身』字樣，其肉腥而臭不可食，遂棄之以飼狗。此雖屬無稽之談，然亦想見世人恨檜之深矣！

× × × ×

女殺師

克傑

四九二：華多福一見柴米可夫分外眼紅

柴米可夫仆倒在地上。

自殺嗎？

柴米可夫感受着度的震動，瀰漫着精神錯亂的狀態，但沒有自殺。

子彈由華羅內突出，向王曉寰胸膛飛射，鮮血直冒，她慘叫一聲，身子一歪，倒了。

女殺師倒下去，柴米可夫卻跑了起來。他反身瘋狂似的奔出院外，狂呼救命。

當舊樓的員工聽到槍聲，紛紛趕至，亂做一團。有人急忙打電話報警捕兇犯，有人催派救傷車，搶救傷者。也有人打電話往各處給女殺師的友好，她的友好至上至下，不計其數，市內電線一時亂七八糟，忙個不了。

最初趕到的是華多福，那時王曉寰還在昏迷狀態，臉色白似紙，肩膊滿地濺紅的鮮血。

華多福跳在她身旁，也不顧血泊染污了衫褲，沉哀地緊緊握她的手，然後以堅決的口吻說：

「我一定替你報仇！替我自己報仇！」

淚珠在眼眶裏打轉旋，叢得眼前一片模糊。

血！垂死的美人，緊柴在心頭的甜心，有眼何忍看？模模糊糊的淚眼，掩蓋了當前的慘厲印象，這淚花滿得好，織成一幅天然的帷幕。

他不能使那淚盈飛濺，不能為了帷幕作用，更大的理由他要報仇。好漢殺害好……

在仇人面前流淚，先示弱了，好漢殺害牙和血吞，怎樣也得支撐起那千鈞重負的兩眶情淚！

他忍着悲哀，咬牙切齒地把苦淚倒吞落肚。

淚量乾了，帷幕撤了，華多福俯下身子，在王曉寰耳頰吻了兩下，咽哽嘶着說：「曉寰，你等着，我去取仇人的血來獻祭！」

他奮的站起來。

仇人在那裏呢？

回過頭去就是！

柴米可夫一條衫似的站在他背後，那張木木的臉沒有一絲表情。

在電話裏，華多福就知道柴米可夫是兇手，來時他一心專注着王曉寰，柴米可夫在他面前晃來晃去，他竟視而不見。此刻一眼發現，怎不分外眼紅？

天室奇遇

一式一：誘捕黃牛

小蓮沒有做聲，樣子顯得有點焦急，沉思了一會，突地說：「我有辦法。」

馬步興奮的問：「小蓮，你有甚麼辦法？」

一小蓮附在馬步的耳畔……說了一會，馬步雖然不贊成，但也認為這是辦法之一，因此說：「……」

「跑角還不回港，可能在日本有事，或者，他神通廣大，知道這兒的反毒組織要對付他，所以不敢回來……」

第二天，女傭對黃牛說：「牛哥，剛才有一位姓白的先生，說，他現在淺水灣酒店餐室等你，請你馬上去……」

「你為甚麼不叫我聽電話？」

「那個打電話的人，可能也不是白先生，他是叫酒店的侍役打來的……因為我說要請你來聽，對方卻要我轉知便成。」跟着便把電話掛斷了。」

黃牛聽了女傭這話，覺得也有理，不曉得白山要找自己有甚麼事，便趕着去了。他沿着馬路前往淺水灣酒店，在途中，突然有一輛汽車緊急煞停在黃牛的身旁，閃電的跳下兩名大漢，一個揪頸，一個縛腕，很快的便把他捉上車去。半小時後，汽車停了，兩人挾着黃牛……

「你們是誰？」……

「你們是白山的朋友嗎？」

「黃大哥，你現在不要問這些，休息一會兒吧，我們便會……」

……

半靜寂地帶

丹尼

市政府衛生教育組，向應考的學生提供溫習及讀書方法，並要學生注意運動，每日要作半小時急速步行，例如上落樓梯時不搭電梯而步行樓梯。

衛生教育家如要教好學生，最好是向那些教育先生及出版先生教育教育。

× ×

入東美軍，一如尼克遜諾言，在今日完全撤出。

不既「打有限度的仗」，而且是「打有時限的仗」。這是七十年代「新潮流」的戰爭吧？

× ×

英國一批觀察家，認為中共在幾年內，可能再進行一次文化大革命。除非毛澤東死去。

這恐怕是最後一次革自己的命的大革命了。

子母頭

武俠小說
高景生著

第一四一：刀頭小蟯僣同命 旗靈運籌長用兵

小明低聲說了一句：「誰在外面敲門？」卻戰戰不動，不去開門，在等候老奶奶命令。老奶奶向他揮手一下，是叫他回屋後去，沉聲道：「你後面斬柴去吧！這裏的事不用你管！」

小明遵命去了，老奶奶才自去開門，開門了一半，便見一個大漢立在門前……

[illegible]

北雁南飛

二十八、

[illegible]

兇殺

偵探小說

五〇：刊在報紙上的新聞

[illegible]

第卌一回 今夜情移營 金峰脫殼 崇鋼臨末路 硯石成灰

十七、十八各團全部蒐在閩贛山區邊境，觀察數百名散股分途流竄，在國軍開始清剿，很快加以撲滅。

國軍同時又向興國、古龍以北地區展開清剿，這一帶原屬江西軍區，有一個獨立第十三團及兩個獨立營。國軍先在周圍預定計劃構築碉堡，部隊接觸完成後，向區內開始清剿，公萬泰獨立營首當其衝，加上良村、富田兩地的游擊隊被國軍一舉撲滅，人槍一千多，不俘即被俘。

也一地區領導的是一中華蘇維埃中央執行委員」謝明仁，獨立十三團團長陳世明，兩人眼見國軍以獅子搏兔之力展開攻擊，自知不能抵抗，當即率領獨立第十三團及興國獨立營南竄，由樂贊突圍，樂贊當時駐守的是第六師丁旅，配合駐高興墟的七十九師殷旅，各派一團迎頭追剿，共軍已是驚弓之鳥，猝然遇到大軍，無力抵抗，全部被包圍殲滅，謝明仁、陳世明及共軍五百多人悉數被俘。

陳毅撲滅了江西軍區與閩贛軍區之後，決計向中央蘇區用兵，因為這一區是共軍主力所在，不能大意，下令各部按照計劃構築碉堡線，逐步向前推進，將期將共軍主力全部殲滅，以絕後患。

項英眼見形勢一天比一天急迫，十分焦灼，就召集重要幹部開會，商量對策。

陳毅說道：「這一地區遲早會被白軍攻陷，已不必研究，現在要商量的，就是我們應當怎麼辦！」

項英問道：「你的意思呢？」

陳毅向在座諸人看了一眼，低聲說道：「根據黨的政策，在危急時必須保全幹部，就是高級幹部越不能犧牲。」

項英說道：「這一點我們都知道，但是到了無法保全時也就無奈何了。」

陳毅說道：「現在想保全還不遲，我覺得我們幾名高級幹部必須先轉移到安全地點去。」

項英不解陳毅的意思，問道：「現在還有甚麼安全地點？」

陳毅說道：「我們可以化裝越過白軍封鎖線，到粵漢路一個小車站上車，先去香港，到了香港還可以去上海，我們都是廣東人，對香港情形熟悉，他又能說廣東話，不會被人欺負，到了上海，我就熟了，不論吃喝玩耍樣樣我都精通，可以替你們帶路。」

譚震林越聽越覺得不像話，問道：「陳毅同志，你說了半天未提到部隊，我們都走了，部隊交給誰帶？」

陳毅說道：「部隊可以交給一個師長率領，他打不過時可以化整為零，分途潛伏打游擊。我們祇要多帶點錢，到香港上海之後，仍然可以活動，為黨工作。」

譚震林說道：「我完全同意陳毅同志的意見，尤其是我擔任政治保衛局分局工作，殺的人太多，結的怨也太深，我在這一帶實在一天也潛伏不下去。」

項英說道：「你們兩人的話完全是顧自己，而未顧到其他方面，我們怎可以丟下部隊私逃，黨中央追究起來怎辦！」（一〇九）

新都 樂聲 城多利 新都 最後三場
金星 後五場 最今 百樂 天四場
寶聲 明天 聯映
郭南宏製片
草上飛
"FLYING OVER GRASS"
張清清 江彬 易原 導演 龍劍
帶來合家樂

英華
最後今天
美蓋世人
女煞星與神槍手

今晚九點半 優先映
明天金像五場

伊豆舞孃
親切感人的好片
獲貓貝爾獎的名著

空前獨特！殘忍絕後！
最殘酷的鏡頭！最驚心的戰鬥！最激動的故事！
A MAN CALLED HORSE

東城 樂宮
明天起映
美國國際影片公司出品 七彩巨片
羅拔加 珍娜 尊活 加 嘉芬
Savage Seven
找尋刺激盡在此中求！
比亡命飛車更刺激！刺劇美國憤怒青年的心聲！

張徹 導演
報仇
姜大衛 汪萍 狄龍

第三度午夜場
今晚十一點半
四季花開

啟德遊樂場
門券成人八毫小童四毫
鑽石戲院

太平
亂世佳人
GONE WITH THE WIND

百樂門
亡命五傑
神槍手
海天歌
藝團盛大演出
麗斯
龍鳳
大鬧

刊廣告請電七三零七零八洽

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個 小字卅四個　每天 二元　三天 六元　上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

治刊處：

㈠中區永樂街利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二一二三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三○七、七三○七○八
㈢彌敦道一○○號東英大廈二○一室生記租務
㈣旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈤油麻地上海街三一九號老實公司
㈥九龍城周生生金行（太子道四三二號）
㈦青山道周生生金行（青山道三二六號）
㈧油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道二二一號）
㈨旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）
㈩深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
⑪佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
⑫紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一○一號）
⑬荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
⑭元朗周生生金行（大馬路一號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶本報收據到本報廣告部領取，或到灣仔分域街辦事處領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

號信箱 2256 2262 2288 2342 2427 2441 2455 2556 2560 2661 2662 2663 2664 2667 2668 2669 2672 2774

永隆大廈

青山道220—240A號
平租二百三十元起
廉售二萬三千元起
接洽電話：867495及861346

雙鳳街

鳳凰村雙鳳街20號地段5004
六唐樓 分出 二餘 快入
層樓 層售 萬起 將伙
舖位一千餘尺合各行生意
洽購處建煌置業建築公司 本地盤認君

土瓜灣

租售
高息舖位唐樓出售
接洽處：
中環怡和大廈146號室電話：230589

舞廳出售

交吉唐樓

洋樓平售

吉樓出售

二樓租售

工場廉售

九龍官塘 興順洋樓廉價租售

九龍官塘輔仁街82號 中廣地點 中原價平 三萬五千 售價由 接洽處 打街一怡和 大廈一二 電話：2305 本大成

香港區高尚住宅 花園洋樓廉價租售

唐樓出售

工廠租售

唐樓出售

吉舖平售

招租

寫字樓租（香港）

北角舖位

旺舖招租（九龍）

大單邊舖

戲院舖

62年奧浦

61寶轎403

幼稚園頂

鐵壳金馬

玲木電單

髮廠出讓

聘請

聘請甲級英文教員

聘幼稚園教師

美國加拿大移民就業升學

歐亞非公司

加拿大美國升學移民

中小教師

聘會考師

請帶位

女售貨員

珠寶行聘售貨員

聘請職員

急請什工

招請司機

美國高薪聘請

免登記費

請鑄字學徒

招日語、英語售貨

鐘錶學徒

月薪四百

聘日語

時裝公司

招請學徒

急請女職

一搓傍身

伊人恤廠招請

急請職員

男女見習

聘男女售貨員

化粧品小姐

請看更

請牛手女工

請綢廠翻絲

珠廠技工

銷售策劃

疋頭店員

代西人請

聘請總務

名貴製口女

摩打車

雜工

招請店員

招請清潔

侍聘

聖保羅

經驗補習

帳稅

報稅理帳

公司註冊

港大補習

補習

徵求

塑膠植毛

徵廠務員

誠徵女友

徵求校車

解決私校困難

醫生男友

誠徵淑女

良友婚姻服務公司

徵狐臭友

徵求女友

婚姻服務

徵購百貨

遺失

聲明

商業

旅遊簽証

半島遊覽企業有限公司專辦美國加拿大馬來亞日本泰國星加坡越南印尼台灣等世界各地旅遊簽証申請護照出境手續服務迅速歡迎詢問委託
九龍尖沙咀馬頭圍光行808室電話K674088—4

星加坡快證

本公司專負代辦星馬泰越日台菲印印尼澳洲美加旅遊簽證世界各地年假或學年申請護照指導一切手續超辦理與行者凡數千人八年經驗自備專車免費接送歡迎查詢委託萬豐旅運有限公司
大道中廣安銀行606室電話H436295H436168

膠片雕字

廣告招牌

彩色月曆

萬能角鋼

雪櫃噴油

電視

萬能角鋼

雪櫃噴油

滿水

留居延期 興港來

泰國馬來亞星加坡

航通旅行社 K417584 K808518

影印晒圖快靚平

彌敦道平安大廈七樓八號

內線電話

比國臭丸

木衣夾

冷氣雪櫃

東亞冷氣

百葉窗簾

疑難

電視

買賣修理 打字機 計數機 收銀機

護照

星馬泰越印 歐洲美加 海華旅運社

電視工程

室內設計

冷氣機

亨利冷氣機

建築地盤工廠運輸起重設備及油壓

穀成水泵機器公司
九龍廣東道九二五號
電話：K843834 K843624

百葉窗簾

工業焗爐

打字機

遊河船

車西改裝

豐田車手相

打字機 太平貨

名廠新機$190元起有皮袋保用五年
協和打字機公司 灣仔大道東162號 電話H722945

雪櫃

滿水

油印影印

立信會計專科學校

鄧桂教廚

招生

慈愛托兒

香港婦女補校 香港補習夜校
英文會話 打字 拼音 珠算
英文會話分六級，初學字母教起 各科各級新班七月二日開課

日打拼會文字音話

速成商科語言學校 彌敦道717號(旺角道口)三樓 K945543

學車夜校

出入口文員

必文速記

初學法文

日語學院

會計速成

關其昌

英文書期速成法班

現代廣告畫裝飾室內設計

香港工科學校 電子儀器助教

德法

暑期密班
△專家授課，全部課程，兩月授完
△天天上課，冷氣設備，地點適中
△九龍旺角，彌敦道，K949608

香港電專

彩色電視及無綫電工程各科七月四日開課，暑期無綫電技術實習科七月十五日開課
旺角道四三九號，電話：762071，773021

電腦簿記國語 速記打字 出入口

商科

香港商業管理日夜校，電K679356 九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓

孔壽年博士

法文

九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話：679356，日夜校初中高新班

英婦

初級16 中級18 高級20元 成績會話天天

英婦滙大中人留學生等教會話拼音文法上課 尖沙咀加連威老道12號二樓電K679356

英文專科暑期速成

日文

九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話：K679356，日夜校各級新班

函授

寄宿

商業廣告美術設計專科

招寄宿生

國際電專

香港商科語言書院招生

校舍為規模最大及師資最好學府
美婦會語·德文·法文·日文·國語·西班牙文
以上各科均由各該國籍名教授授課，參加各科課程及考試者，另備考LCC及PITMAN·AIA·GCE·BSC文憑試
安德烈博士主理

立案 九龍旺角彌敦道605—9號大人公司對面 電話：K858440，旺角彌敦道591—603號廣創興銀行大廈五樓 電話：K859364

簿記 會計 速記
■ 打字全科：全部新機40元學到畢業
■ 英語拼音：一月速成韋氏及國際音標準
■ 珠算全科：學費20元包教曉一月速成
■ TOEFL 班
■ 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文。
■ 香港稅例
■ 成本會計
■ 商業信札
■ 數理化學
■ 英文速記
■ 出入口文員班
■ 廣告畫裝飾班
■ 模型雕塑班
■ 國畫班
■ 各業會計
■ 電腦班
■ 電腦打孔訓練班
■ 中文應用文
■ 裁剪全科

人人可識

德信烹飪

60元寄宿

投考政府

導正日文

港九兩校七月份招初中高級早午晚新班及插班生

速成簿記

速成商科語言學校招生 TEL.883376
彌敦道717 初中高級一至四樓 英簿記會計教授C.I.F.備考L.C.C.PITMAN試

日文

速成商科語言學校招生 TEL.883376

速成商科語言學校

彌敦道717號旺角道口三樓 K.883376
簿記 打字 國語 速記 拼音 會話

英人小姐

英國姐姐

玉器

專家教授染

駕駛遊艇

五元教舞

美林裁剪

英國暑期英語會話學校

香港立信會計專科學校

招收日夜班新生　七月二日開課
中英文簿記·會計·成本會計
香港稅例·公司會計·審計學
考LCC各級證書　監督兼校長：倪希明
銅鑼灣啟超道4—6號近京華戲院電話767456

香港工科學校

招男女各級新生 即日開始接受申請 額滿額截止。
東南亞科技就業訓練中心，培養高級工程技術人材之良好教育系統。　九龍旺角彌敦道595至601廖創興銀行大廈四樓　電話：K三○五○七五
日校班級：預備班(三年) 工科文憑班(三年) 預科班(二年) 高級文憑班(學分制)
附設：英、數、理、補習班
日夜校專修科：機電——機械繪圖，冷氣技術，塑膠公模設計。工廠電機，工場生產管理，五金公模設計。建築——建築繪圖，裝飾繪圖，室內設計，現代廣告。電子——晶體管科，無綫電工程設計，電視工程修理。航海——高級海員，航海報務，航海三副。

學理想托兒

K665443黃 新咪拿 中期試 馬路試

攝影

育才托兒

九龍立信會計專科學校

專科
第一年——簿記，會計，成本等科
第二年——高級會計高級成本等科
英文部——簿記，會計，高等會計（參加L.C.C.文憑試）
七月一日開課，校址：通菜街二號L.M.N.四樓電話850978

初學縫紉

學廚

德信烹飪男女日夜校
彌敦道四七七號二樓 電話K309062
女子專業班月學費十元

珠算

今15日開課 文元日

國際打字工商學院

九龍彌敦道長沙街旺角廖創興銀行大廈六樓604室 電話：K308513（電梯按五字）

氣功

太極內功拳

大新搬屋

九龍：858212 香港：448610
三十元

搬運

福榮公司搬屋

25元

新隆搬屋

立勝公司搬屋

港772755·773544·九848810·885280
信譽好·經驗老·價錢平·服務好

興隆公司搬屋

九：672704 港：444566

隆金

中聯搬屋公司

H-717922·710725 K-672608·667301

安全搬屋公司

九675872·672704 港444566

新利搬屋公司

電話H 453688 452529

福來搬屋公司

港708973 九682113

啟事

承頂聲明

聲明啓事

人人公司

尿

胃

竹林氏

錢茂生

尿道炎

謝金石

男性寶

男虛人弱

美德整容所

黑斑 眼袋 皮膚 狐臭 疤痕